# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节

1. 兽医临床区域碘疗(a Treatise On Regional Iodine Therapy For The ) 000001

2. 兽医临床区域碘疗(a Treatise On Regional Iodine Therapy For The ) 000002

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 兽医临床区域碘疗(A Treatise on Regional Iodine Therapy for the )


[ə; eɪ] ['triːtɪs]
**A** **Treatise**
一个 论文

一篇论文

[ɒn]
**on**
在

在

['riːdʒən(ə)l]['aɪədiːn] ['θerəpi]
**Regional** **Iodine** **Therapy**
区域 碘 治疗

区域碘疗法

[fɔː(r); fə(r)]
**for**
为了

为了

[ðə; ði] ['vetnri] [klɪ'nɪʃn]
**The** **Veterinary** **Clinician**
这 兽医 临床医生

兽医临床医师

[baɪ]
**by**
经过

经过

[mɑːt] [ɑː(r)] . ['stɛfən] , [em] . [diː] . [siː] . , [viː] . [es] .
**MART** **R** **.** **STEFFEN** **,** **M** **.** **D** **.** **C** **.** **,** **V** **.** **S** **.**
市场 拉 . 斯蒂芬 , M . D . C . , V . S .

马特·R·斯特芬，MDC，VS

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]['speʃ(ə)l] ['vetnri] ['θerəpi] , ['speʃ(ə)l]['kæt(ə)l] ['θerəpi] , ['klɪnɪk(ə)l][ˌdaɪəg'nəʊsɪs][ɒv; əv]
**Author** **of** **Special** **Veterinary** **Therapy** **,** **Special** **Cattle** **Therapy** **,** **Clinical** **Diagnosis** **of**
作者 的 特别的 兽医 治疗 , 特别的 牛 治疗 , 临床 诊断 的
['kæt(ə)l] [dɪ'ziːzɪz] ,
**Cattle** **Diseases** **,**
牛 疾病 ,

《特殊兽医疗法》、《特殊牛疗法》、《牛病临床诊断》等书的作者

['speʃ(ə)l]['ekwaɪn] ['θerəpi] , ['vetnri] ['klɪnɪk(ə)l] [nəʊts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -
**Special** **Equine** **Therapy** **,** **Veterinary** **Clinical** **Notes** **,** **etc** **.** **1919**
特别的 马科动物 治疗 , 兽医 临床 笔记 , ETC . -

特殊马匹疗法、兽医临床笔记等，1919年

['pʌblɪʃt] [baɪ]
**Published** **by**
已发布 经过

出版商

['fɑːməkəl] [əd'vɑːns] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
**Pharmacal** **Advance** **Publishing** **Co** **.**
制药 进步 出版 合作 .

医药进步出版社

| - | [dʊ'en] | [stri:t] | , | [nju:] | [jɔ:k] |
|---|---|---|---|---|---|
| **168** | **Duane** | **Street** | **,** | **New** | **York** |
| - | 杜安 | 街道 | , | 新的 | 约克 |

纽约杜安街168号

| ['kɒpiraɪt] | - | [baɪ] |
|---|---|---|
| **Copyright** | **1919** | **by** |
| 版权 | - | 经过 |

版权所有 1919

| ['fɑ:məkəl] | [əd'vɑ:ns] | ['pʌblɪʃɪŋ] | [ˌsi: 'əʊ] . |
|---|---|---|---|
| **Pharmacal** | **Advance** | **Publishing** | **Co** **.** |
| 制药 | 进步 | 出版 | 合作 . |

医药进步出版社

| ['kɒntents] | . |
|---|---|
| **CONTENTS** | **.** |
| 内容 | . |

内容。

| [ai] . | [ˌɪntrə'dʌkʃn] | . |
|---|---|---|
| **I** **.** | **Introduction** | **.** |
| 我 . | 介绍 | . |

一、引言。

| [ˌaɪ 'aɪ] . |
|---|
| **II** **.** |
| 二 . |

二、

| ['dʒen(ə)rəl] | [kənˌsɪdə'reɪʃnz] | [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l]['aɪədi:n] | ['θerəpi] | . |
|---|---|---|---|---|
| **General** | **Considerations** | **of** **Local** **Iodine** | **Therapy** | **.** |
| 一般的 | 考虑因素 | 的 当地的 碘 | 治疗 | . |

局部碘疗法的一般考虑因素。

| [θri:] . |
|---|
| **III** **.** |
| 三、 . |

三、

| ['speʃ(ə)l] | [kənˌsɪdə'reɪʃnz] | [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l]['aɪədi:n] | ['θerəpi] | . |
|---|---|---|---|---|
| **Special** | **Considerations** | **of** **Local** **Iodine** | **Therapy** | **.** |
| 特别的 | 考虑因素 | 的 当地的 碘 | 治疗 | . |

局部碘疗法的特殊注意事项。

| [ˌaɪ 'vi:] . |
|---|
| **IV** **.** |
| 第四 . |

四、

| [ðə; ði] | [sɪ'lekʃ(ə)n] | [ɒv; əv]['aɪədi:n] | [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] | [fɔ:(r); fə(r)] | ['præktɪkl] | [ju:z] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **Selection** | **of** | **Iodine** | **Preparations** | **for** | **Practical** | **Use** **.** |
| 这 | 选择 | 的 | 碘 | 准备工作 | 为了 | 实际的 | 使用 . |

碘制剂的实用性选择。

| [vi:] . | ['meθəd] | [ɒv; əv]['ju:zɪŋ]['ri:dʒən(ə)l]['aɪədi:n] | ['θerəpi] | [ɪn] | [ðə; ði] | [kə'rekʃn] | [ɒv; əv] | ['veəriəs] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **V** **.** | **Method** | **of** **using** **Regional** **Iodine** | **Therapy** | **in** | **the** | **Correction** | **of** | **Various** |
| V . | 方法 | 的 使用 区域 碘 | 治疗 | 在 | 这 | 更正 | 的 | 各种各样的 |

| [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] | [kən'dɪʃ(ə)nz] | . |
|---|---|---|
| **Pathological** | **Conditions** | **.** |
| 病理 | 状况 | . |

V. 区域碘疗法在矫正各种病理状况中的作用方法。

[ [ˌpiː ˈdʒiː][faɪv] ]
**[ Pg 5 ]**
[ 页 5 ]

[第5页]

[ai] .
**I .**
我 .

我。

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] .
**Introduction .**
介绍 .

介绍。

[ɪn] [prɪˈzentɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vetnri] [prəˈfeʃn] [ðɪs] ['triːtɪs] [ɒn]['riːdʒən(ə)l]['aɪədiːn] ['θerəpi] ,
**In presenting to the veterinary profession this treatise on Regional Iodine Therapy ,**
在 呈现 到 这 兽医 职业 这 论文 在 区域 碘 治疗 ,

在向兽医界呈献这篇关于区域碘疗法的论著时，

[ai][duː; də][səʊ] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [lait] ['sɜːt(ə)n]['klɪnɪk(ə)l][fækts]
**I do so with the object of bringing into the light certain clinical facts**
我 做 所以 和 这 目的 的 带来 进入 这 光 肯定 临床 事实
[ðæt] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['tɒpɪkl] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aɪədiːn][ɪn] ['vetnri] ['peɪʃ(ə)nts] ,
**that have to do with the topical application of iodine in veterinary patients ,**
那 有 到 做 和 这 局部用药 应用 的 碘 在 兽医 患者 ,

我这样做是为了阐明与兽医患者局部应用碘有关的某些临床事实。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪˈskʌs] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['stændpɔɪnt][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪˈnɪʃn] ,
**and to discuss , from the standpoint of the clinician ,**
和 到 讨论 , 从 这 立场 的 这 临床医生 ,

并从临床医生的角度进行讨论，

[ðəʊz] [pəˈtɪkjələ(r)][ˌpæθəˈlɒdʒɪk(ə)l][kənˈdɪʃ(ə)nz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðiːz] [fækts] [əˈplai] .
**those particular pathological conditions to which these facts apply .**
那些 特别的 病理 状况 到 哪个 这些 事实 申请 .

这些事实适用于特定的病理状况。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːðə(r)] [maɪ] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdə(r)][ðə; ði]['speʃ(ə)l]
**It will be further my purpose to point out to the reader the special**
它 将要 是 更远 我的 目的 到 观点 出去 到 这 读者 这 特别的
[ˌɪndəˈkeʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['tɒpɪkl] ['aɪədiːn] [ˌmedɪˈkeɪʃn] [wɪtʃ] [hæv; həv] ,
**indications for topical iodine medication which have ,**
症状 为了 局部用药 碘 药物 哪个 有 ,

此外，我还会向读者指出局部使用碘药物的特殊适应症，

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [biːn] [ˌəʊvəˈlʊkt] [baɪ][ðə; ði][prækˈtɪʃənə(r)][ɒv; əv] ['vetnri] ['medsn; 'medɪsn] .
**in the past , been overlooked by the practitioner of veterinary medicine .**
在 这 过去的 , 到过 被忽视的 经过 这 实践者 的 兽医 药品 .

过去，兽医从业者往往忽视了这一点。

[ [ˌpiː ˈdʒiː][sɪks] ]
**[ Pg 6 ]**
[ 页 6 ]

[第6页]

[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['tri:tɪs] [ai][ʃæl; ʃəl][kən'faɪn][maɪ'self][tu:; tə][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['əʊnli] [sʌtʃ]

| Throughout | the | treatise | I | shall | confine | myself | to | the | exposition | of | only | such |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自始至终 | 这 | 论文 | 我 | 将 | 局限 | 我 | 到 | 这 | 展览 | 的 | 仅有的 | 这样的 |

['mætə(r)][æz; əz][ai][hæv; həv][faʊnd][tu:; tə][bi:; bi][kəm'pætəb(ə)l][wɪð][ðə; ði]['præktɪkl] ['feɪzɪz] [ɒv; əv]

| matter | as | I | have | found | to | be | compatible | with | the | practical | phases | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 事情 | 作为 | 我 | 有 | 成立 | 到 | 是 | 兼容的 | 和 | 这 | 实际的 | 阶段 | 的 |

['vetnri] ['saɪəns] [ɪn][ðə; ði][kən'dʌkt][ɒv; əv][maɪ][əʊn] ['præktɪs] .

| veterinary | science | in | the | conduct | of | my | own | practice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兽医 | 科学 | 在 | 这 | 执行 | 的 | 我的 | 自己的 | 实践 | . |

在本论文中，我将只阐述那些我在自己的实践中发现与兽医学的实际阶段相符的内容。

[em] . [ɑ:(r)] . [es] .

| M | . | R | . | S | . |
|---|---|---|---|---|---|
| M | . | 拉 | . | S | . |

太太

[mɪl'wɔ:ki] , [wɪs] .

| Milwaukee | , | Wis | . |
|---|---|---|---|
| 密尔沃基 | , | 威斯 | . |

威斯康星州密尔沃基市

[mɑ:tʃ] , - .

| March | , | 1919 | . |
|---|---|---|---|
| 行进 | , | - | . |

1919年3月。

[ [ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən] ]

| [ | Pg | 7 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 7 | ] |

[第7页]

[ˌaɪ 'aɪ] .

| II | . |
|---|---|
| 二 | . |

二、

['dʒen(ə)rəl] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l]['aɪədi:n] ['θerəpi] .

| General | Considerations | of | Local | Iodine | Therapy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一般的 | 考虑因素 | 的 | 当地的 | 碘 | 治疗 | . |

局部碘疗法的一般考虑因素。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] ['aɪədi:n][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni]

| While | it | is | a | fact | that | iodine | is | one | of | the | most | popular | of | the | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 它 | 是 | 一个 | 事实 | 那 | 碘 | 是 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 受欢迎的 | 的 | 这 | 许多 |

[mə'dɪsɪnl] ['eɪdʒənts] [ju:st] [baɪ][ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)][ɒv; əv] ['vetnri] ['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd]['sɜ:dʒəri]

| medicinal | agents | used | by | the | practitioner | of | veterinary | medicine | and | surgery |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 药用 | 代理人 | 用过的 | 经过 | 这 | 实践者 | 的 | 兽医 | 药品 | 和 | 外科手术 |

,

,

,

碘的确是兽医临床和外科从业人员使用的众多药物中最受欢迎的药物之一；

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] ['aɪədi:n] — [mɔ:(r)][səʊ][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)]['eɪdʒənt] — [ɪz] ['fri:kwəntli]

| it | also | is | a | fact | that | iodine | — | more | so | than | any | other | agent | — | is | frequently |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 还 | 是 | 一个 | 事实 | 那 | 碘 | — | 更多的 | 所以 | 比 | 任何 | 其他 | 代理人 | — | 是 | 频繁地 |

[ju:st] [ɪn][ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]['ʌndə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ðæt] [læk] ['evri] [ˌsaɪən'tɪfɪk]

| used | in | pathological | conditions | and | under | circumstances | that | lack | every | scientific |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 用过的 | 在 | 病理 | 状况 | 和 | 在下面 | 情况 | 那 | 缺少 | 每一个 | 科学 |

[ˌɪndɪ'keɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

| indication | for | its | application | . |
|---|---|---|---|---|
| 指示 | 为了 | 它是 | 应用 | . |

碘与其他任何药物相比，经常被用于病理状况，以及在缺乏任何科学依据的情况下使用。

[tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent] [ðɪs] [ɪz] [truː] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst]['eni] [mə'dɪsɪnl] ['eɪdʒənt][ɪn] ['kɒmən] [juːz] ,

| To | a | certain | extent | this | is | true | of | almost | any | medicinal | agent | in | common | use | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 肯定 | 程度 | 这 | 是 | 真的 | 的 | 几乎 | 任何 | 药用 | 代理人 | 在 | 常见的 | 使用 | , |

在某种程度上，这适用于几乎所有常用药物。

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huːz] [fiːld] [ɒv; əv] [ə,plɪkə'bɪləti] [ɪz] [les] [brɔːd] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['aɪədiːn] ;

| even | those | whose | field | of | applicability | is | less | broad | than | that | of | iodine | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 那些 | 谁 | 场地 | 的 | 适用性 | 是 | 较少的 | 广阔 | 比 | 那 | 的 | 碘 | ; |

即使是那些适用范围不如碘广泛的物质；

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['nəʊtwɜːðɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv]['aɪədiːn] .

| but | it | is | especially | noteworthy | in | the | use | of | iodine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 尤其 | 值得注意 | 在 | 这 | 使用 | 的 | 碘 | . |

但尤其值得注意的是碘的使用。

['aɪədiːn] [dʌz] [nɒt]['dɪfə(r)][frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [,θerə'pjuːtɪk] ['eɪdʒənt] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][,ɪndɪ'vɪdʒuəl]

| Iodine | does | not | differ | from | any | other | therapeutic | agent | with | regard | to | individual |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 碘 | 做 | 不是 | 不同 | 从 | 任何 | 其他 | 治疗 | 代理人 | 和 | 看待 | 到 | 个人 |

[,ɪndə'keʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [,æplɪ'keɪʃ(ə)n] ;

| indications | for | its | application | ; |
|---|---|---|---|---|
| 症状 | 为了 | 它是 | 应用 | ; |

碘与其他任何治疗药物在具体适应症方面并无不同；

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [ðiːz] [æz; əz] ['prɒmɪnəntli] [mɑːkt] [æz; əz][hæv; həv][ðə; ðɪ]['ælkəl,ɔɪdz] , [,fɪzɪə'lɒdʒɪkli] .

| it | has | these | as | prominently | marked | as | have | the | alkaloids | , | physiologically | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 这些 | 作为 | 突出地 | 标记 | 作为 | 有 | 这 | 生物碱 | , | 生理学 | . |

从生理角度来看，它所含的这些物质与生物碱一样显著。

[ [,piː 'dʒiː][eit] ]

| [ | Pg | 8 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 8 | ] |

[第 8 页]

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː] [dʌz] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm]['ɔːlməʊst][ɔːl]['ʌðə(r)] [,θerə'pjuːtɪkəl] ['eɪdʒənts][ɪn][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] ,

| But | it | does | differ | from | almost | all | other | therapeutical | agents | in | the | fact | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 做 | 不同 | 从 | 几乎 | 全部 | 其他 | 治疗 | 代理人 | 在 | 这 | 事实 | 那 | , |

但它与几乎所有其他治疗药物的不同之处在于：

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][vɑːst] [fiːld] [ɒv; əv] [ə,plɪkə'bɪləti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [,ɪndə'keʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]

| it | has | such | a | vast | field | of | applicability | in | which | the | indications | for | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 这样的 | 一个 | 广阔的 | 场地 | 的 | 适用性 | 在 | 哪个 | 这 | 症状 | 为了 | 它是 |

[juːz][ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] ['səʊlli] [baɪ]['klɪnɪk(ə)l] ['evɪdəns] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ɪts]['ækʃ(ə)n][ dɪ'faɪ, 'diː- ][ɔːl]

| use | are | supported | solely | by | clinical | evidence | and | in | which | its | action | defies | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使用 | 是 | 有 | 仅 | 经过 | 临床 | 证据 | 和 | 在 | 哪个 | 它是 | 行动 | 反抗 | 全部 |

[ə'tempts] [æt; ət][æn; ən][,eksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'zʌlts] [ə'teɪnd] ,

| attempts | at | an | explanation | of | results | attained | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 在 | 一个 | 解释 | 的 | 结果 | 已达到 | , |

它具有如此广泛的适用范围，其使用指征完全由临床证据支持，而其作用机制却无法用任何解释来说明所取得的结果。

[ɒn][ə; eɪ] [,fɪzɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['beɪsɪs] .

| on | a | physiological | basis | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 生理 | 基础 | . |

从生理角度来看。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz]['eθɪk(ə)l][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]

| **Although** | **the** | **practitioner** | **may** | **not** | **be** | **able** | **to** | **satisfy** | **his** | **ethical** | **desire** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这 | 实践者 | 可能 | 不是 | 是 | 有能力的 | 到 | 满足 | 他的 | 伦理道德 | 欲望 | 到 |

[ɪk'spleɪn][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aɪədiːn][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv][ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l]

| **explain** | **the** | **action** | **of** | **preparations** | **of** | **iodine** | **in** | **the** | **latter** | **class** | **of** | **pathological** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 解释 | 这 | 行动 | 的 | 准备工作 | 的 | 碘 | 在 | 这 | 后者 | 班级 | 的 | 病理 |

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

| **conditions** | **,** |
|---|---|
| 状况 | , |

尽管从业者可能无法满足其解释碘制剂在后一类病理状况中作用的伦理愿望，

[hiː; hi] [suːn] [meɪks] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [ðiːz] ['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] , [tuː; tə][ə; eɪ]

| **he** | **soon** | **makes** | **the** | **discovery** | **that** | **these** | **actions** | **and** | **results** | **are** | **,** | **to** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 很快 | 制作 | 这 | 发现 | 那 | 这些 | 行动 | 和 | 结果 | 是 | , | 到 | 一个 |

['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] ,

| **very** | **considerable** | **degree** | **,** |
|---|---|---|---|
| 非常 | 大量 | 程度 | , |

他很快发现，这些行为和结果在很大程度上是.....

[dɪ'pendənt] [ə'pɒn][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [wel] - [mɑːkt] ['klɪnɪk(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [fə'nɒmɪnə] .

| **dependent** | **upon** | **more** | **or** | **less** | **well** | **-** | **marked** | **clinical** | **and** | **physical** | **phenomena** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 依赖 | 之上 | 更多的 | 或者 | 较少的出色地 | | - | 标记 | 临床 | 和 | 身体的 | 现象 | . |

取决于或多或少明显的临床和物理现象。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz][juːz][ɒv; əv]['aɪədiːn] , [ɪn][ɪts] ['veəriəs] [fɔːmz] ,

| **In** | **order** | **to** | **be** | **able** | **to** | **give** | **to** | **his** | **use** | **of** | **iodine** | **,** | **in** | **its** | **various** | **forms** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 是 | 有能力的 | 到 | 给 | 到 | 他的 | 使用 | 的 | 碘 | , | 在 | 它是各种各样的 | | 表格 | , |

为了能够让他使用各种形式的碘，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['sembləns] [ɒv; əv]['eθɪk(ə)l] ['præktɪs] , [ænd; ənd] , ['ɔːlsəʊ] ,

| **even** | **a** | **semblance** | **of** | **ethical** | **practice** | **,** | **and** | **,** | **also** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 一个 | 外表 | 的 | 伦理道德 | 实践 | , | 和 | , | 还 | , |

甚至连一丝道德规范都没有，而且，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rʌfli] ['klæsɪfaɪ][ænd; ənd] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [wɪtʃ]

| **in** | **order** | **to** | **be** | **able** | **to** | **roughly** | **classify** | **and** | **select** | **the** | **conditions** | **in** | **which** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 是 | 有能力的 | 到 | 大致 | 分类 | 和 | 选择 | 这 | 状况 | 在 | 哪个 |

[hiː; hi] [meɪ] [juːz]['aɪədiːn] [wɪð] [sʌm; səm][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['juːnɪfɔːm]

| **he** | **may** | **use** | **iodine** | **with** | **some** | **expectation** | **of** | **uniform** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可能 | 使用 | 碘 | 和 | 一些 | 期待 | 的 | 制服 |

为了能够大致分类和选择他可以使用碘的条件，并期望获得均匀的结果，他需要这样做。

[ [ˌpiː 'dʒiː][naɪn] ]

| **[** | **Pg** | **9** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 9 | ] |

[第9页]

[rɪ'zʌlts] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)] [ə'kweɪnt] [hɪm'self] [wɪð] [ðiːz] [fækts]

| **results** | **,** | **it** | **becomes** | **imperative** | **that** | **the** | **practitioner** | **acquaint** | **himself** | **with** | **these** | **facts** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结果 | , | 它 | 变成 | 至关重要的 | 那 | 这 | 实践者 | 熟人 | 他自己 | 和 | 这些 | 事实 |

[ænd; ənd] [fə'nɒmɪnə] .

| **and** | **phenomena** | **.** |
|---|---|---|
| 和 | 现象 | . |

因此，从业者必须熟悉这些事实和现象。

[nɒt] ['əʊnli] [ðɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] [ə'kweɪnt] [hɪm'self] , [æz; əz] [wel] ,

| **Not** | **only** | **this** | **,** | **but** | **he** | **must** | **acquaint** | **himself** | **,** | **as** | **well** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 这 | , | 但 | 他 | 必须 | 熟人 | 他自己 | , | 作为 | 出色地 | , |

不仅如此，他还必须熟悉情况。

[wɪð] [ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪ'fekts] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz] , [ɪn][ə; eɪ]['klɪnɪk(ə)l] [sens] ,

| with | the | peculiar | and | individual | effects | and | actions | , | in | a | clinical | sense | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 奇特 | 和 | 个人 | 效果 | 和 | 行动 | , | 在 | 一个 | 临床 | 感觉 | , |

从临床意义上讲，具有独特和个体化的效果和作用，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [fɔ:mz] [ɪn] [wɪtʃ] ['aɪədi:n][ɪz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['tɒpɪkl] [ɔ:(r)]['ri:dʒən(ə)l]

| of | the | different | forms | in | which | iodine | is | used | as | a | topical | or | regional |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 不同的 | 表格 | 在 | 哪个 | 碘 | 是 | 用过的 | 作为 | 一个 | 局部用药 | 或者 | 区域 |

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

| application | . |
|---|---|
| 应用 | . |

碘作为局部或区域性药物的不同使用形式。

[wɒt] [meɪ] [bi:; bi][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv]['aɪədi:n][ɪn][wʌn] [fɔ:m] ,

| What | may | be | an | indication | for | the | use | of | iodine | in | one | form | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 可能 | 是 | 一个 | 指示 | 为了 | 这 | 使用 | 的 | 碘 | 在 | 一 | 形式 | , |

碘以某种形式使用可能表明需要使用碘的症状是什么?

[meɪ] [læk] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l]['steɪtəs][fɔ:(r); fə(r)][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l]

| may | lack | the | requisite | pathological | status | for | its | application | in | a | successful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 缺少 | 这 | 必需品 | 病理 | 地位 | 为了 | 它是 | 应用 | 在 | 一个 | 成功的 |

['mænə(r)][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ɪts]['ʌðə(r)] [fɔ:mz] .

| manner | in | one | of | its | other | forms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 方式 | 在 | 一 | 的 | 它是 | 其他 | 表格 | . |

可能缺乏以其他形式成功应用所需的病理状态。

[ðʌs] , [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃn] ,

| Thus | , | in | a | given | pathological | condition | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 在 | 一个 | 给定 | 病理 | 状况 | , |

因此，在特定的病理条件下，

[æn; ən] ['ɔɪntmənt] [ɒv; əv]['aɪədi:n] [meɪ] [fɔ:l][fɑ:(r)] [ʃɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθerə'pju:tɪk] ['paʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]

| an | ointment | of | iodine | may | fall | far | short | of | the | therapeutic | power | that | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 软膏 | 的 | 碘 | 可能 | 落下 | 远的 | 短的 | 的 | 这 | 治疗 | 力量 | 那 | 这 |

[præk'tɪʃənə(r)][ ik'spekt ][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ɪg'zɜ:t] ,

| practitioner | expects | it | to | exert | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 实践者 | 预期 | 它 | 到 | 发挥 | , |

碘软膏的疗效可能远低于医生的预期。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['klɪəli] [wʌn][fɔ:(r); fə(r)]['aɪədi:n] ['θerəpi] .

| despite | the | fact | that | the | case | is | clearly | one | for | iodine | therapy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 事实 | 那 | 这 | 案件 | 是 | 清楚地 | 一 | 为了 | 碘 | 治疗 | . |

尽管这个病例显然是碘疗法的典型案例。

[wen] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [keɪs] , [ju:z][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]

| When | , | on | the | other | hand | , | in | the | same | case | , | use | is | made | of | the | tincture | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | , | 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 在 | 这 | 相同的 | 案件 | , | 使用 | 是 | 制成 | 的 | 这 | 酊剂 | 的 |

['aɪədi:n] ,

| iodine | , |
|---|---|
| 碘 | , |

另一方面，在同样的情况下，如果使用碘酊，

[ɔ:(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['eɪkwiəs] [sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv]['aɪədi:n] , [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlts] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd]

| or | of | an | aqueous | solution | of | iodine | , | the | desired | results | may | be | obtained |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 的 | 一个 | 水溶液 | 解决方案 | 的 | 碘 | , | 这 | 想要的 | 结果 | 可能 | 是 | 获得 |

或者使用碘水溶液，也可以获得所需的结果。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 10 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[wɪð] ['ɔːlməʊst] [ə'meɪzɪŋ] ['prɒmptnəs] .
**with almost amazing promptness .**
和 几乎 惊人的 迅速 .

速度快得惊人。

[ə'gen] , [ɪn][ə'nʌðə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv][keɪsɪz] , [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [meɪ] [biː; bi] [truː] .
**Again , in another class of cases , the reverse may be true .**
再次 , 在 其他 班级 的 案例 , 这 撤销 可能 是 真的 .

然而，在另一类情况下，情况可能恰恰相反。

[ɔːl'ðəʊ] ,
**Although ,**
虽然 ,

虽然，

[ɪn][ə; eɪ] ['gʊdli] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪsɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃæptəz]
**in a goodly proportion of the cases to be discussed in the following chapters**
在 一个 很好 部分 的 这 案例 到 是 讨论 在 这 下列的 章节
[ɪn] [ðɪs] ['triːtɪs] ,
**in this treatise ,**
在 这 论文 ,

在本书后续章节将要讨论的大部分案例中，

[ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)][mʌst; məst] [kʌm] ['ɪntuː][də'rekt][ænd; ənd]['friːkwənt]['klɪnɪk(ə)l]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]
**the practitioner must come into direct and frequent clinical contact with the**
这 实践者 必须 来 进入 直接的 和 频繁 临床 接触 和 这
[ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðəm'selvz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['θʌrəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]
**pathological conditions themselves in order to become thoroughly acquainted with the**
病理 状况 他们自己 在 命令 到 变得 彻底 熟人 和 这
['klɪnɪk(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [fækts] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
**clinical and physical facts referred to ,**
临床 和 身体的 事实 指 到 ,

执业者必须直接、频繁地与病理状况本身进行临床接触，才能彻底了解所提及的临床和生理事实。

[hiː; hi] [wɪl] [dɪ'raɪv] [mʌtʃ] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['tʃæptəz] ,
**he will derive much benefit from a careful reading of these chapters ,**
他 将要 派生 很多 益处 从 一个 小心 阅读 的 这些 章节 ,

认真阅读这些章节，他将受益匪浅。

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nəʊt] [nɒt]['əʊnli] [njuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [θɔːt] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]
**to the extent that he will note not only new lines of thought with regard to**
到 这 程度 那 他 将要 笔记 不是 仅有的 新的 线条 的 想法 和 看待 到
['aɪədiːn] [ˌmedɪ'keɪʃn] ,
**iodine medication ,**
碘 药物 ,

以至于他不仅会注意到有关碘药物的新思路，

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [leɪ] , [ɪn][ðeə(r)] ['riːdɪŋ] ,
**but he may also lay , in their reading ,**
但 他 可能 还 躺 , 在 他们的 阅读 ,

但从他们的解读来看，他也可能……

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['eθɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['aɪədiːn] ['θerəpi] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðɪs] [ɪz]
**the foundation for an ethical system of iodine therapy in so far as this is**
这 基础 为了 一个 伦理道德 系统 的 碘 治疗 在 所以 远的 作为 这 是
['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
**possible in the light of our present acquaintance with the subject .**
可能的 在 这 光 的 我们的 展示 熟人 和 这 主题 .

就我们目前对该主题的了解而言，这为建立碘疗法的伦理体系奠定了基础。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
[ Pg 11 ]
[ 页 - ]

[第11页]

[θriː] .
III .
三、 .

三、

['speʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l]['aɪədiːn] ['θerəpi] .
Special Considerations of Local Iodine Therapy .
特别的 考虑因素 的 当地的 碘 治疗 .

局部碘疗法的特殊注意事项。

[wen] [wiː; wi] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv]['aɪədiːn] ['θerəpi] [wɪtʃ]
When we undertake the consideration of those features of iodine therapy which
什么时候 我们 承担 这 考虑 的 那些 特征 的 碘 治疗 哪个
[hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ɪts][əˌdæptə'bɪlətɪ][tuː; tə] ['defɪnət] [rɪ'miːdiəl] [endz] ,
have to do with its adaptability to definite remedial ends ,
有 到 做 和 它是 适应性 到 定 补救 结束 ,

当我们考虑碘疗法中那些与其适应特定治疗目的相关的特点时，

[wiː; wi]['entə(r)][ə'pɒn][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [θɔːt] [ðæt] [meɪ] [teɪk] ['sevrəl] [fɔːmz] .
we enter upon a field of thought that may take several forms .
我们 进入 之上 一个 场地 的 想法 那 可能 拿 一些 表格 .

我们进入了一个思想领域，它可能采取多种形式。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] , [ɪn] [ðɪs] ['triːtɪs] , ['əʊnli] [wɪð] ['mætə(r)] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə]['riːdʒən(ə)l] ,
We are concerned , in this treatise , only with matter relating to regional ,
我们 是 担心的 , 在 这 论文 , 仅有的 和 事情 相关 到 区域 ,
['tɒpɪkl] ,
topical ,
局部用药 ,

本文仅关注与区域性、专题性事项有关的问题。

[ɔː(r)]['ləʊk(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənt]['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
or local applications of the agent under discussion ,
或者 当地的 应用程序 的 这 代理人 在下面 讨论 ,

或所讨论的代理的本地应用，

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [wel] [bɪ'gɪn] [ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
and we can well begin the consideration with the identification of the
和 我们 能 出色地 开始 这 考虑 和 这 鉴别 的 这
['eɪdʒənt][ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrənt] [fɔːmz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['kɒmənli] [juːst] .
agent itself and the different forms under which it is most commonly used .
代理人 本身 和 这 不同的 表格 在下面 哪个 它 是 最多 通常 用过的 .

我们完全可以从识别该代理人本身及其最常见的使用形式开始考虑。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['præktɪkl] [p'ɜːpəsɪz] ,
For all practical purposes ,
为了 全部 实际的 目的 ,

就所有实际用途而言，

[wiː; wi][kæn; kən][kən'faɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənt][ɪt'self][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]
we can confine the discussion of the agent itself to that of the four
我们 能 局限 这 讨论 的 这 代理人 本身 到 那 的 这 四
[fɔːmz] ,
forms ,
表格 ,

我们可以将对主体本身的讨论限定在四种形式之内，

[ɔː(r)][ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] , [ɒv; əv][ˈaɪədiːn][ɪn][ˈɔːlməʊst][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l][juːz][baɪ] [prækˈtɪʃənər] [ɒv; əv] [ˈvetnri]

| or | preparations | , | of | iodine | in | almost | universal | use | by | practitioners | of | veterinary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 准备工作 | , | 的 | 碘 | 在 | 几乎 | 普遍的 | 使用 | 经过 | 从业者 | 的 | 兽医 |

['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd]['sɜːdʒəri] .

| medicine | and | surgery | . |
|---|---|---|---|
| 药品 | 和 | 外科手术 | . |

或碘制剂，几乎被兽医内科和外科从业人员普遍使用。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 12 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第12页]

[wen] , [ɪn] ['vetnri] ['medsn; 'medɪsn] , [ə'luːʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [tuː; tə]['aɪədiːn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst] ,

| When | , | in | veterinary | medicine | , | allusion | is | made | to | iodine | , | it | is | almost | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | , | 在 | 兽医 | 药品 | , | 典故 | 是 | 制成 | 到 | 碘 | , | 它 | 是 | 几乎 | , |

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,

| without | exception | , |
|---|---|---|
| 没有 | 例外 | , |

在兽医学中，当提到碘时，几乎无一例外，

[tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] :

| to | one | of | the | following | preparations | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一 | 的 | 这 | 下列的 | 准备工作 | : |

准备以下其中一种：

['tɪŋktʃə(r)] [ɒv; əv]['aɪədiːn] .

| Tincture | of | Iodine | . |
|---|---|---|---|
| 酊剂 | 的 | 碘 | . |

碘酊。

['ɔɪntmənt] [ɒv; əv]['aɪədiːn] .

| Ointment | of | Iodine | . |
|---|---|---|---|
| 软膏 | 的 | 碘 | . |

碘软膏。

['eɪkwiəs] [sə'lʊʃən] [ɒv; əv]['aɪədiːn] .

| Aqueous | solutions | of | Iodine | . |
|---|---|---|---|---|
| 水溶液 | 解决方案 | 的 | 碘 | . |

碘水溶液。

['ɔɪli] [sə'lʊʃən] [ɔː(r)] ['mɪkstʃər] [ɒv; əv]['aɪədiːn] .

| Oily | solutions | or | mixtures | of | Iodine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 油腻的 | 解决方案 | 或者 | 混合物 | 的 | 碘 | . |

碘的油性溶液或混合物。

['əʊnli][ɪn][reə(r)][keɪsɪz] , [ænd; ənd] [ðen] ['ʌndə(r)][spə'sɪfɪk] ['refrəns] , [ɪz]['aɪədiːn] [juːst] [ɪn]['ʌðə(r)] [fɔːmz] ,

| Only | in | rare | cases | , | and | then | under | specific | reference | , | is | iodine | used | in | other | forms | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 在 | 稀有的 | 案例 | , | 和 | 然后 | 在下面 | 具体的 | 参考 | , | 是 | 碘 | 用过的 | 在 | 其他 | 表格 | , |

碘只有在极少数情况下，并且需要在特定情况下才会以其他形式使用。

[ɔː(r)][ɪn][ɪts] [ˌelɪ'mentl] [steɪt] , [ɪn] ['vetnri] ['medsn; 'medɪsn] .

| or | in | its | elemental | state | , | in | veterinary | medicine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 在 | 它是 | 元素 | 状态 | , | 在 | 兽医 | 药品 | . |

或者用其基本形式来说，在兽医学中。

['aɪədiːn][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['æktɪv] ['eɪdʒənt] , ['kemɪkli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌθerə'pjuːtɪkli] ,

| Iodine | is | a | very | active | agent | , | chemically | as | well | as | therapeutically | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 碘 | 是 | 一个 | 非常 | 积极的 | 代理人 | , | 化学 | 作为 | 出色地 | 作为 | 治疗 | , |

碘是一种活性很强的物质，无论从化学角度还是治疗角度来看都是如此。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt] ['redɪli] [kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] ['ʌðə(r)]['eɪdʒənts] .

| and | is | not | readily | compatible | with | other | agents | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 不是 | 容易 | 兼容的 | 和 | 其他 | 代理人 | . |

而且不易与其他试剂兼容。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðæt] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv]['aɪədiːn] [wɪð] ['ʌðə(r)] [drʌgz] [ænd; ənd]

| It | is | for | this | reason | , | that | combinations | of | iodine | with | other | drugs | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 为了 | 这 | 原因 | , | 那 | 组合 | 的 | 碘 | 和 | 其他 | 药物 | 和 |

['kemɪk(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kɒmən] ,

| chemicals | are | not | common | , |
|---|---|---|---|---|
| 化学品 | 是 | 不是 | 常见的 | , |

正因如此，碘与其他药物和化学品的组合并不常见。

[ænd; ənd] [ˌðeər'ɪn] [laɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [fɔː(r); fə(r)]['aɪədiːn] [ðæt] [nɒt] ['meni] ['ʌðə(r)] [ˌθerə'pjuːtɪk]

| and | therein | lies | a | distinction | for | iodine | that | not | many | other | therapeutic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其中 | 谎言 | 一个 | 区别 | 为了 | 碘 | 那 | 不是 | 许多 | 其他 | 治疗 |

['eɪdʒənts][kæn; kən][kleɪm] ;

| agents | can | claim | ; |
|---|---|---|---|
| 代理人 | 能 | 宣称 | ; |

碘在这方面具有其他许多治疗药物所不具备的独特优势;

['neɪmli] , [ðæt] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪ'fekts] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm]['aɪədiːn] [ˌmedɪ'keɪʃn] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] ,

| namely | , | that | beneficial | effects | resulting | from | iodine | medication | are | almost | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 即 | , | 那 | 有利 | 效果 | 结果 | 从 | 碘 | 药物 | 是 | 几乎 | , |

[wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] ,

| without | question | , |
|---|---|---|
| 没有 | 问题 | , |

也就是说，碘药物带来的益处几乎是毋庸置疑的。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 13 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第13页]

[djuː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə'ləʊn] ;

| due | to | it | alone | ; |
|---|---|---|---|---|
| 到期的 | 到 | 它 | 独自的 | ; |

仅此原因;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] ['evə(r)] [ə'plaɪd] [ɪn][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] ['sɪnədʒɪst] [wɪtʃ] [maɪt] [əb'skjʊə(r)][ðə; ði]

| it | is | hardly | ever | applied | in | combination | with | synergists | which | might | obscure | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 几乎 | 曾经 | 应用 | 在 | 组合 | 和 | 协同者 | 哪个 | 可能 | 朦胧 | 这 |

[æk'tɪvəti][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn'griːdiənts] .

| activity | of | individual | ingredients | . |
|---|---|---|---|---|
| 活动 | 的 | 个人 | 原料 | . |

它几乎从不与可能掩盖单个成分活性的增效剂一起使用。

[ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌθerə'pjuːtɪk] [æk'tɪvəti][ɒv; əv]['aɪədiːn][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] , [wen] ['prɒpəli] [ə'plaɪd] [ɪn]

| This | remarkable | therapeutic | activity | of | iodine | is | such | that | , | when | properly | applied | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 卓越 | 治疗 | 活动 | 的 | 碘 | 是 | 这样的 | 那 | , | 什么时候 | 适当地 | 应用 | 在 |

[sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] [fɔːmz] ,

| some | of | its | forms | , |
|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 它是 | 表格 | , |

碘的这种显著治疗活性使得，当以某些形式正确使用时，

[ɪts] ['prez(ə)ns] [kæn; kən][biː; bi] ['demənstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [tˈɪʃuːz] .

| its | presence | can | be | demonstrated | in | the | underlying | tissues | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 在场 | 能 | 是 | 已证明 | 在 | 这 | 潜在的 | 组织 | . |

它的存在可以在底层组织中得到证实。

['ɑ:ftə(r)] [prə'lɒŋd] ['kɔ:sɪz] [ɒv; əv] ['tɒpɪkl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɪts]['ækʃ(ə)n][ɪz] [ə'keɪʒnəli] [ə'pri:ʃieɪtɪd] ,

| After | prolonged | courses | of | topical | application | , | its | action | is | occasionally | appreciated | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 延长 | 课程 | 的 | 局部用药 | 应用 | ，它是 | | 行动 | 是 | 偶尔 | 感谢 | ， |

[bəuθ] [səb'dʒektɪvli] [ænd; ənd] [əb'dʒektɪvli] ,

| both | subjectively | and | objectively | , |
|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 主观上 | 和 | 客观地 | ， |

经过长时间的局部涂抹，其疗效有时会在主观和客观层面得到认可。

[ɪn][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃənl] [ɔ:(r)][sɪ'sti:mɪk; sɪ'stemɪk]

| in | the | evidence | of | more | or | less | clearly | defined | constitutional | or | systemic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 证据 | 的 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 清楚地 | 定义 | 宪法 | 或者 | 系统 |

[ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][ɪts] ['prez(ə)ns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['ɔ:gənɪzəm] .

| indications | of | its | presence | within | the | animal | organism | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 症状 | 的 | 它是 | 在场 | 之内 | 这 | 动物 | 生物 | . |

在动物体内出现或多或少明确的体质或系统性迹象，表明其存在。

[frɒm; frəm] [ðɪs] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] , [ɪn]['aɪədi:n][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [klɑ:s] ,

| From | this | , | it | is | apparent | that | , | in | iodine | preparations | of | a | particular | class | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | ， | 它 | 是 | 明显 | 那 | ， | 在 | 碘 | 准备工作 | 的 | 一个 | 特别的 | 班级 | ， |

由此可见，在某一特定类型的碘制剂中，

[wi:; wi][hæv; həv][æn; ən]['eɪdʒənt] [hu:z] ['tɒpɪkl] [rɪ'mi:diəl] [ɪ'fekts] [ɑ:(r); ə(r)] , [ɪn][sʌm; səm] [slaɪt]

| we | have | an | agent | whose | topical | remedial | effects | are | , | in | some | slight |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 一个 | 代理人 | 谁 | 局部用药 | 补救 | 效果 | 是 | ， | 在 | 一些 | 轻微 |

['meʒə(r)] ,

| measure | , |
|---|---|
| 措施 | ， |

我们有一种药物，其局部治疗效果在一定程度上是：

[dju:] [tu:; tə][sɪ'sti:mɪk; sɪ'stemɪk]['ækʃ(ə)n] ; [ɪn] [pɑ:t] [æt; ət] [li:st] ,

| due | to | systemic | action | ; | in | part | at | least | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到期的 | 到 | 系统 | 行动 | ； | 在 | 部分 | 在 | 至少 | ， |

由于系统性作用；至少部分原因是，

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [greɪt] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [æk'tɪvəti] [ig'zɔ:tid] [ɪn][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['eəriə]

| this | action | being | the | effect | of | great | physiological | activity | exerted | in | the | limited | area |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 行动 | 存在 | 这 | 影响 | 的 | 伟大的 | 生理 | 活动 | 施加 | 在 | 这 | 有限的 | 区域 |

[ɒv; əv][ɪts] ['tɒpɪkl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

| of | its | topical | application | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 它是 | 局部用药 | 应用 | . |

这种作用是由于局部应用的有限区域内产生了强大的生理活动所致。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 14 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第14页]

[ɪn][sʌm; səm] [dɪ'gri:] [ðɪs] [æk'tɪvəti][ɒv; əv]['sɜ:t(ə)n][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aɪədi:n][kæn; kən][bi:; bi]

| In | some | degree | this | activity | of | certain | preparations | of | iodine | can | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一些 | 程度 | 这 | 活动 | 的 | 肯定 | 准备工作 | 的 | 碘 | 能 | 是 |

[ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['kemɪk(ə)l] ['prɒpətiz] [ɪn'herənt] [ɪn]['aɪədi:n][æz; əz] [ˌelɪ'mentl]

| explained | by | reference | to | the | chemical | properties | inherent | in | iodine | as | elemental |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 解释 | 经过 | 参考 | 到 | 这 | 化学 | 特性 | 固有 | 在 | 碘 | 作为 | 元素 |

['mætə(r)] ,

| matter | , |
|---|---|
| 事情 | ， |

在某种程度上，某些碘制剂的这种活性可以用碘作为元素物质所固有的化学性质来解释。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [wel] - [nəʊn] [ə'fɪnəti] [fɔ:(r); fə(r)]['sɜ:t(ə)n] [ˌelɪ'mentl] [kən'stɪtʃʊənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

| and | in | its | well | - | known | affinity | for | certain | elemental | constituents | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 它是出色地 | - | 已知 | 亲和力 | 为了 | 肯定 | 元素 | 成分 | 的 | 这 | |

[t'ɪʃu:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['ɔ:gənɪzəm] .

| tissues | of | the | animal | organism | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 组织 | 的 | 这 | 动物 | 生物 | . |

并且众所周知，它对动物组织中的某些元素成分具有亲和力。

[ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] [θrəʊz] [sʌm; səm] [lait] [ɒn][ðə; ði] [ˌθerə'pju:tɪk] [ə'kɑ:mplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][ɒv; əv]

| The | foregoing | throws | some | light | on | the | therapeutic | accomplishments | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 前文 | 投掷 | 一些 | 光 | 在 | 这 | 治疗 | 成就 | 的 |

['aɪədi:n][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] , [wen] [tɒpɪ'kæli] [ə'plaɪd] ,

| iodine | preparations | , | when | topically | applied | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 碘 | 准备工作 | , | 什么时候 | 主题 | 应用 | , |

以上内容阐明了碘制剂局部应用时的治疗效果。

[ænd; ənd] , [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][ɪk'stent] ,

| and | , | to | a | certain | extent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 到 | 一个 | 肯定 | 程度 | , |

而且，在某种程度上，

[ɪk'spleɪnz][ɪts]['məʊdəs][ɑ:pə'rændi:][ɪn][ə; eɪ] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [sens] — [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['sʌmwɒt]

| explains | its | modus | operandi | in | a | physiological | sense | — | an | understanding | somewhat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 解释 | 它是 | 模式 | 操作 | 在 | 一个 | 生理 | 感觉 | — | 一个 | 理解 | 有些 |

[ɪ'senʃ(ə)l] [frɒm; frəm][æn; ən]['eθɪk(ə)l]['stændpɔɪnt] .

| essential | from | an | ethical | standpoint | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 基本的 | 从 | 一个 | 伦理道德 | 立场 | . |

从生理学的角度解释了其运作方式——从伦理学的角度来看，这种理解是至关重要的。

[ðə; ði][əʊld] ['θɪəri] ,

| The | old | theory | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 理论 | , |

旧理论，

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'skraɪb][tu:; tə][æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɪn]['fʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən(ə)l] [lɪm'fætɪk] [glændz]

| which | would | ascribe | to | an | increase | in | function | of | the | regional | lymphatic | glands |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 会 | 归咎于 | 到 | 一个 | 增加 | 在 | 功能 | 的 | 这 | 区域 | 淋巴管 | 腺体 |

[ɔ:l][ðə; ði] [ə'gri:əb(ə)l] [ˌθerə'pju:tɪk] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l]['aɪədi:n][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] ,

| all | the | agreeable | therapeutic | effects | of | local | iodine | applications | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 同意 | 治疗 | 效果 | 的 | 当地的 | 碘 | 应用程序 | , |

这将归因于区域淋巴腺功能的增强，从而产生局部碘治疗的所有良好疗效。

[dʌz] [nɒt]['kʌvə(r)] [ɪ'nʌf] [graʊnd] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] [wen] [wi:; wi]['æmplɪfaɪ] [ðɪs] ['θɪəri] ,

| does | not | cover | enough | ground | ; | it | is | only | when | we | amplify | this | theory | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 覆盖 | 足够的 | 地面 | ; | 它 | 是 | 仅有的 | 什么时候 | 我们 | 放大 | 这 | 理论 | , |

涵盖范围不够广；只有当我们扩展这一理论时，

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [eəd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] ['pærəgrɑ:fs] , [ðæt]

| with | the | assumption | of | the | considerations | aired | in | the | foregoing | paragraphs | , | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 假设 | 的 | 这 | 考虑因素 | 播出 | 在 | 这 | 前文 | 段落 | , | 那 |

[wi:; wi][faɪnd][ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə]

| we | find | it | possible | to |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 寻找 | 它 | 可能的 | 到 |

基于前述段落中提出的考虑因素，我们认为有可能

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 15 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[ə'teɪn] [ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]['aɪədi:n][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]

| **attain** | **a** | **clear** | **understanding** | **of** | **the** | **physiological** | **action** | **of** | **iodine** | **preparations** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 达到 | 一个 | 清除 | 理解 | 的 | 这 | 生理 | 行动 | 的 | 碘 | 准备工作 |

[ə'plaɪd] ['ri:dʒənəli] .

| **applied** | **regionally** | **.** |
|---|---|---|
| 应用 | 区域性 | . |

充分了解局部应用碘制剂的生理作用。

[ðə; ði]['klɪnɪk(ə)l][eɪmz][fɔ:(r); fə(r)] ['tɒpɪkl] ['θerəpi] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz] [fɒləʊz] :

| **The** | **Clinical** | **Aims** | **for** | **topical** | **therapy** | **are** | **to** | **be** | **classified** | **as** | **follows** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 临床 | 目标 | 为了 | 局部用药 | 治疗 | 是 | 到 | 是 | 分类 | 作为 | 跟随 | : |

局部治疗的临床目标可归纳如下：

[ˌprɒfə'læktɪk] .

| **Prophylactic** | **.** |
|---|---|
| 预防 | . |

预防性的。

[ə'mi:ljərətɪv] .

| **Ameliorative** | **.** |
|---|---|
| 改善 | . |

改善性的。

['kjʊərətɪv] .

| **Curative** | **.** |
|---|---|
| 治疗 | . |

治愈性的。

['ʌndə(r)] [ði:z] [θri:] [hedz] , [wi:; wi] ['fɜ:ðə(r)] [sʌb] - ['klæsɪfaɪ][ðə; ði]['æktʃuəl]['klɪnɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] ,

| **Under** | **these** | **three** | **heads** | **,** | **we** | **further** | **sub** | **-** | **classify** | **the** | **actual** | **clinical** | **conditions** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这些 | 三 | 头部 | , | 我们 | 更远 | 子 | - | 分类 | 这 | 实际的 | 临床 | 状况 | , |

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd] , ['ɪntu:][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

| **which** | **are** | **indicated** | **,** | **into** | **the** | **following** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 表明的 | , | 进入 | 这 | 下列的 | : |

在此三大类别下，我们将实际存在的临床病症进一步细分为以下几类：

['ʌndə(r)][wʌn] . ['sɜ:dʒɪkl] [prɪ'pærət(ə)ri] [tek'ni:k] .

| **Under** | **1** | **.** | **Surgical** | **preparatory** | **technique** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 1 | . | 外科 | 预备 | 技术 | . |

1. 手术准备技术。

['ʌndə(r)][ˌtu:'tu:] . [ə'kju:t][ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] ,

| **Under** | **2** | **.** | **Acute** | **pathological** | **conditions** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 2 | . | 急性 | 病理 | 状况 | , |

2. 急性病理状况，

[ɪn][ðə; ði] [kə'rekʃnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['tɒpɪkl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aɪədi:n][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)] [ju:st]

| **in** | **the** | **corrections** | **of** | **which** | **topical** | **applications** | **of** | **iodine** | **preparations** | **are** | **used** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 更正 | 的 | 哪个 | 局部用药 | 应用程序 | 的 | 碘 | 准备工作 | 是 | 用过的 |

[æz; əz][æn; ən]['ædʒʌŋkt][tu:; tə][ɪn'tɜ:n(ə)l] [ˌmedɪ'keɪʃn] [wɪð] ['ʌðə(r)]['eɪdʒənts] .

| **as** | **an** | **adjunct** | **to** | **internal** | **medication** | **with** | **other** | **agents** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 附件 | 到 | 内部的 | 药物 | 和 | 其他 | 代理人 | . |

在这些矫正治疗中，局部应用碘制剂作为辅助手段，配合其他药物进行内服治疗。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| **[** | **Pg** | **16** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

['ʌndə(r)][θri:] . ['krɒnɪk] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] , [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)][ɒv; əv] ['veəriəs] ['aɪədi:n]

| Under | 3 | . | Chronic | pathological | conditions | , | in | which | one | or | more | of | various | iodine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 3 | . | 慢性的 | 病理 | 状况 | , | 在 | 哪个 | 一 | 或者 | 更多的 | 的 | 各种各样的 | 碘 |

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,

| preparations | , |
|---|---|
| 准备工作 | , |

第3点：慢性病理状况，其中一种或多种碘制剂，

['ləʊkəli] [ə'plaɪd] , [k'ɒnstɪtjˌu:ts] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['tri:tmənt] .

| locally | applied | , | constitutes | the | entire | treatment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 本地 | 应用 | , | 构成 | 这 | 全部的 | 治疗 | . |

局部应用即构成整个治疗方案。

[ðɪs] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][sʌb] - [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] [wen] [wi:; wi]

| This | classification | and | sub | - | classification | is | important | and | essential | when | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 分类 | 和 | 子 | - | 分类 | 是 | 重要的 | 和 | 基本的 | 什么时候 | 我们 |

[ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [meɪk] ['aʊə(r)][ju:z][ɒv; əv]['aɪədi:n] [kən'fɔ:m] [tu:; tə]['eθɪk(ə)l] ['stændədz] ;

| endeavor | to | make | our | use | of | iodine | conform | to | ethical | standards | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 努力 | 到 | 制作 | 我们的 | 使用 | 的 | 碘 | 符合 | 到 | 伦理道德 | 标准 | ; |

这种分类和细分对于我们努力使碘的使用符合道德标准至关重要；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['veri] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv]['sɜ:t(ə)n] [ˌθerə'pju:tɪk] [endz][ɪn]['æktʃuəl]

| it | is | also | very | essential | to | the | attainment | of | certain | therapeutic | ends | in | actual |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 还 | 非常 | 基本的 | 到 | 这 | 素养 | 的 | 肯定 | 治疗 | 结束 | 在 | 实际的 |

['præktɪs] . [wʌn] .

| practice | . | 1 | . |
|---|---|---|---|
| 实践 | . | 1 | . |

在实际应用中，它对于实现某些治疗目的也至关重要。1.

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aɪədi:n][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ˌprɒfə'læktɪk] [eɪm]

| The | Local | Application | of | Preparations | of | Iodine | in | the | Sense | of | Prophylactic | Aim |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 当地的 | 应用 | 的 | 准备工作 | 的 | 碘 | 在 | 这 | 感觉 | 的 | 预防 | 目的 |

[ɪn] ['sɜ:dʒəri] .

| in | Surgery | . |
|---|---|---|
| 在 | 外科手术 | . |

碘制剂在外科预防中的局部应用。

[ðə; ði] [ɪg'zɔ:stɪv] ['pri:] - ['ɒpərətɪv] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['skrʌbɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tegjʊm(ə)nt] ,

| The | exhaustive | pre | - | operative | washing | and | scrubbing | of | the | integument | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 详尽的 | 预 | - | 操作 | 洗涤 | 和 | 擦洗 | 的 | 这 | 表皮 | , |

术前对皮肤进行彻底的清洗和擦洗，

[ðæt] ['vetnri] [præk'tɪʃənər] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðeə(r)] ['sɜ:dʒɪkl] ['peɪʃ(ə)nts][ɪn] [j'iəz] [pɑ:st] ,

| that | veterinary | practitioners | applied | to | their | surgical | patients | in | years | past | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 兽医 | 从业者 | 应用 | 到 | 他们的 | 外科 | 患者 | 在 | 年 | 过去的 | , |

兽医从业人员过去几年曾将其应用于外科手术患者。

[hæz; həz]['gɪv(ə)n] [wei] ['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [tu:; tə]['aɪədi:n] ['peɪntɪŋ] .

| has | given | way | almost | entirely | to | iodine | painting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 给定 | 方式 | 几乎 | 完全 | 到 | 碘 | 绘画 | . |

几乎完全被碘画所取代。

['i:v(ə)n] [ðəʊz] ['sɜ:dʒənz] [hu:] [stɪl] [əd'hɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['skrʌbɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

| Even | those | surgeons | who | still | adhere | to | the | scrubbing | and | washing | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 那些 | 外科医生 | WHO | 仍然 | 粘着 | 到 | 这 | 擦洗 | 和 | 洗涤 | 的 | 这 |

[pɑ:ts] [ə'baʊt][tu:; tə][bi:; bi][ɪn'saɪzd] ,

| parts | about | to | be | incised | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 关于 | 到 | 是 | 切开 | , |

即使是那些仍然坚持对即将切开的部位进行擦洗和清洗的外科医生，

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
[ Pg 17 ]
[ 页 - ]

[第17页]

[kəmˈpliːt] [ðə; ði][ˈprəʊses] [wɪð] [æn; ən][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈaɪədiːn][ˌðeərˈɑːftə(r)] .
complete the process with an application of iodine thereafter .
完全的 这 过程 和 一个 应用 的 碘 此后 .

最后用碘酒完成整个过程。

[æn; ən][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈaɪədiːn][tuː; tə][ðə; ði][skɪn] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði][ˈriːdʒən][ðæt][ɪz][əˈbaʊt][tuː; tə]
An application of iodine to the skin covering the region that is about to
一个 应用 的 碘 到 这 皮肤 覆盖 这 地区 那 是 关于 到
[biː; bi][ɪnˈveɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [naɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːdʒən] ,
be invaded by the knife of the surgeon ,
是 入侵 经过 这 刀 的 这 外科医生 ,

在外科医生即将用手术刀切开的皮肤区域涂抹碘酒。

[hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˌefɪˈkeɪʃəs] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)][rɪˈlaɪəb(ə)l][ðæn; ðən][hæz; həz]
has been found much more efficacious and much more reliable than has
有 到过 成立 很多 更多的 有效的 和 很多 更多的 可靠的 比 有
[ðə; ði] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈskrʌbɪŋ] [wɪð] [ˌæntiˈseptɪk] [səˈlʊʃən] ,
the washing and the scrubbing with antiseptic solutions ,
这 洗涤 和 这 擦洗 和 防腐剂 解决方案 ,

已证实这种方法比用消毒液清洗和擦洗更有效、更可靠。

[səʊps] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈeɪdʒənts] .
soaps and other agents .
肥皂 和 其他 代理人 .

肥皂和其他试剂。

[nɒt] [ˈəʊnli] [ðɪs] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [ˈgreɪtli] [ˈsɪmplɪfaɪd] [ænd; ənd] [ˈʃɔːtnd] [æn; ən]
Not only this , but it has also greatly simplified and shortened an
不是 仅有的 这 , 但 它 有 还 非常 简化 和 缩短 一个
[ˈʌðəwaɪz] [ˈtiːdiəs] ,
otherwise tedious ,
否则 乏味 ,

不仅如此，它还大大简化和缩短了原本繁琐的过程，

[prəˈlɒŋd] [ænd; ənd] [ˈslɒpi] [tekˈniːk] .
prolonged and sloppy technique .
延长 和 邋遢 技术 .

冗长且粗糙的技术。

[ˌweərˈæz] ,
Whereas ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] [ˈsɜːdʒən] [ˈfɔːməli] [spent] [frɒm; frəm] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈmɪnɪts] [tuː; tə][hɑːf][æn; ən][ˈaʊə(r)] [ˈskrʌbɪŋ]
the surgeon formerly spent from fifteen minutes to half an hour scrubbing
这 外科医生 以前 花费 从 十五 分钟 到 一半 一个 小时 擦洗
[ænd; ənd] [ˈwɒʃɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] ,
and washing the field of operation ,
和 洗涤 这 场地 的 手术 ,

过去，外科医生需要花费十五分钟到半小时的时间来擦洗手术区域。

[hiː; hi] [naʊ] [ə'plaɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [kəʊts] [ɒv; əv]['aɪədiːn]['tɪŋktʃə(r)] — [ə; eɪ] [fjuː] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [swɒb]

| he | now | applies | a | few | coats | of | iodine | tincture | — | a | few | strokes | of | the | swab |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 现在 | 适用 | 一个 | 很少 | 外套 | 的 | 碘 | 酊剂 | — | 一个 | 很少 | 笔画 | 的 | 这 | 拭子 |

[ɔː(r)] [brʌʃ] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] .

| or | brush | — | and | it | is | done | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 刷子 | — | 和 | 它 | 是 | 完毕 | . |

现在他涂上几层碘酊——用棉签或刷子刷几下——就完成了。

[ðɪs] ['sɪmplɪfaɪd] [tek'niːk] [hæz; həz][ðə; ði] ['ædɪd] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]

| This | simplified | technique | has | the | added | advantage | of | the | total | elimination | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 简化 | 技术 | 有 | 这 | 额外 | 优势 | 的 | 这 | 全部的 | 消除 | 的 |

['besn] ,

| basins | , |
|---|---|
| 盆地 | , |

这种简化的技术还有一个额外的优点，那就是完全省去了水槽。

['brʌʃɪz] , [ænd; ənd]['spʌndʒɪz][fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][æn; ən]

| brushes | , | and | sponges | for | use | in | the | preliminary | stages | of | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 刷子 | , | 和 | 海绵 | 为了 | 使用 | 在 | 这 | 初步的 | 阶段 | 的 | 一个 |

刷子和海绵用于初步阶段

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 18 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第18页]

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wet] ,

| operation | , | as | well | as | the | agreeable | absence | of | the | wet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 手术 | , | 作为 | 出色地 | 作为 | 这 | 同意 | 缺席 | 的 | 这 | 湿的 | , |

操作简便，而且没有潮湿的现象，

['slɒpi] [fiːld] [ðæt] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] ['meθəd] [ɪn]

| sloppy | field | that | inevitably | resulted | from | the | use | of | the | older | method | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 邋遢 | 场地 | 那 | 不可避免地 | 结果 | 从 | 这 | 使用 | 的 | 这 | 老 | 方法 | 在 |

['vetnri] ['præktɪs] .

| veterinary | practice | . |
|---|---|---|
| 兽医 | 实践 | . |

这是由于兽医实践中沿用旧方法而不可避免地导致的粗糙领域。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [spɛəz] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪn][mɔː(r)] [weɪz] [ðæn; ðən][wʌn] ,

| Besides | , | it | spares | the | patient | in | more | ways | than | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | , | 它 | 备件 | 这 | 病人 | 在 | 更多的 | 方式 | 比 | 一 | , |

此外，它还能从多方面减轻患者的痛苦。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [wen] , [ɪn][ə; eɪ] ['vetnri] ['præktɪs] ,

| especially | in | the | cold | months | of | the | year | when | , | in | a | veterinary | practice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尤其 | 在 | 这 | 寒冷的 | 几个月 | 的 | 这 | 年 | 什么时候 | , | 在 | 一个 | 兽医 | 实践 | , |

尤其是在一年中寒冷的月份，在兽医诊所里，

[ɑːpə'reɪʃnz] ['friːkwəntli] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] [ɪn][kəʊld] ['steɪblz] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]

| operations | frequently | have | to | be | performed | in | cold | stables | , | or | even | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 运营 | 频繁地 | 有 | 到 | 是 | 执行 | 在 | 寒冷的 | 马厩 | , | 或者 | 甚至 | 在 | 这 |

['əʊpən] .

| open | . |
|---|---|
| 打开 | . |

手术经常需要在冷库房内进行，甚至需要在露天进行。

[waɪl] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]['aɪədi:n] [gɪvz] ['æmpl] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [skɪn]

| While | the | application | of | tincture | of | iodine | gives | ample | protection | from | skin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 应用 | 的 | 酊剂 | 的 | 碘 | 给予 | 充足 | 保护 | 从 | 皮肤 |

[ɪn'fekʃ(ə)n][ɪn] ['sɜ:dʒɪkl] [ɑ:pə'reɪʃnz] ,

| infection | in | surgical | operations | , |
|---|---|---|---|---|
| 感染 | 在 | 外科 | 运营 | , |

虽然在外科手术中使用碘酊可以充分预防皮肤感染，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [tu:; tə][bi:; bi] [əb'zɜ:vd] [ðæt] [hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] ['meɪkɪŋ]

| there | are | a | few | things | to | be | observed | that | have | to | do | with | making |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 很少 | 事物 | 到 | 是 | 观察到 | 那 | 有 | 到 | 做 | 和 | 制作 |

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [kə'rektli] .

| the | application | correctly | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 应用 | 正确 | . |

有几点需要注意，才能正确填写申请表。

[fɜ:st] , [ɪn] ['vetnri] ['peɪʃ(ə)nts] , [ðə; ði][heə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [klɪpt] [ɒf] [ænd; ənd][ðə; ði]['eəriə]

| First | , | in | veterinary | patients | , | the | hair | must | be | clipped | off | and | the | area |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | , | 在 | 兽医 | 患者 | , | 这 | 头发 | 必须 | 是 | 剪辑 | 离开 | 和 | 这 | 区域 |

[ʃeɪvd] [kli:n] .

| shaved | clean | . |
|---|---|---|
| 剃光 | 干净的 | . |

首先，对于兽医患者，必须剪掉毛发，并将该区域剃干净。

[ðə; ði]['eəriə] [klɪpt] [ænd; ənd] [ʃeɪvd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['slaɪtli] ['greɪtə(r)][ɪn][ɪk'stent][ðæn; ðən][ðə; ði] [fi:ld]

| The | area | clipped | and | shaved | should | be | slightly | greater | in | extent | than | the | field |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 区域 | 剪辑 | 和 | 剃光 | 应该 | 是 | 轻微地 | 更大的 | 在 | 程度 | 比 | 这 | 场地 |

['æktʃuəli] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn'veɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [naɪf] .

| actually | to | be | invaded | by | the | knife | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 实际上 | 到 | 是 | 入侵 | 经过 | 这 | 刀 | . |

修剪和剃毛的面积应该比刀实际要进入的田地面积略大一些。

[wen] [ðə; ði] ['klɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪvɪŋ] [hæv; həv] [bi:n] [dʌn] , [ðə; ði]

| When | the | clipping | and | shaving | have | been | done | , | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 剪裁 | 和 | 剃须 | 有 | 到过 | 完毕 | , | 这 |

修剪和剃须完成后，

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 19 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第19页]

['eəriə][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['laɪtli] [brʌʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪf] , [draɪ] [brʌʃ] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [rɪ'mu:v]

| area | should | be | lightly | brushed | with | a | stiff | , | dry | brush | , | in | order | to | remove |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 区域 | 应该 | 是 | 轻轻 | 刷过 | 和 | 一个 | 僵硬的 | , | 干燥 | 刷子 | , | 在 | 命令 | 到 | 消除 |

['dændrʌf] [ænd; ənd] [skɜ:f] .

| dandruff | and | scurf | . |
|---|---|---|---|
| 头皮 | 和 | 皮屑 | . |

用硬毛干刷轻轻刷该区域，以去除头皮屑和头皮屑。

[ðə; ði]['sekənd] — [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] — [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ðæt] [ɪz][tu:; tə]

| The | second | — | and | the | most | important | — | point | is | that | the | surface | that | is | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | — | 和 | 这 | 最多 | 重要的 | — | 观点 | 是 | 那 | 这 | 表面 | 那 | 是 | 到 |

[bi:; bi] ['peɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]['aɪədi:n][bi:; bi] ['pɜ:fɪktli] [draɪ] .

| be | painted | with | the | tincture | of | iodine | be | perfectly | dry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 绘 | 和 | 这 | 酊剂 | 的 | 碘 | 是 | 完美 | 干燥 | . |

第二点，也是最重要的一点，就是要用碘酊涂刷的表面必须完全干燥。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ðæt] [ðə; ði]['eəriə][tu:; tə][bi:; bi] ['peɪntɪd] [ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv] [fɪlθ] ,

| In | the | event | that | the | area | to | be | painted | should | contain | a | deposit | of | filth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 事件 | 那 | 这 | 区域 | 到 | 是 | 绘 | 应该 | 包含 | 一个 | 订金 | 的 | 污秽 | , |

如果待涂漆区域含有污垢沉积物，

['ɔɪli] [ɔ:(r)] ['gri:si] [ɪn]['neɪtʃə(r)] ,
**oily or greasy in nature ,**
油腻的 或者 腻 在 自然 ,

油腻的，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][fɜ:st][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [baɪ] ['swɒbɪŋ] [ænd; ənd]['waɪpɪŋ] [wɪð] [gɔ:z] [ɔ:(r)] ['kɒtn]
**this should first be removed by swabbing and wiping with gauze or cotton**
这 应该 第一的 是 已移除 经过 拭子采集 和 擦拭 和 纱布 或者 棉布
['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] ['gæsəli:n] ,
**saturated with gasoline ,**
饱和 和 汽油 ,

首先应该用浸透汽油的纱布或棉花擦拭去除这些物质。

['benzi:n] [ɔ:(r)]['i:θə(r)] ; [ði:z] [rɪ'mu:v] ['ɔɪli] , ['gri:si] [ɔ:(r)] ['fæti] [fɪlθ] [ænd; ənd] [ɪ'væpəreɪt] ['kwɪkli] ,
**benzine or ether ; these remove oily , greasy or fatty filth and evaporate quickly ,**
苯 或者 醚 ; 这些 消除 油腻的 , 腻 或者 脂肪 污秽 和 蒸发 迅速地 ,

苯或乙醚；这些物质可以去除油腻、油脂或脂肪污垢，并且挥发迅速。

['li:vɪŋ] [ðə; ði]['eəriə] ['pɜ:fɪktli] [draɪ][ænd; ənd] [kli:n] .
**leaving the area perfectly dry and clean .**
离开 这 区域 完美 干燥 和 干净的 .

将该区域彻底擦干并清洁干净。

['wɒʃɪŋ] [wɪð] ['wɔ:təri] [sə'lʊʃən] , ['pri:viəs] [tu:; tə][ðə; ði]['aɪədi:n][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɪz][nɒt]
**Washing with watery solutions , previous to the iodine application , is not**
洗涤 和 水状的 解决方案 , 以前的 到 这 碘 应用 , 是 不是
[ˌrekə'mendɪd] ['ʌndə(r)] ['eni] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
**recommended under any conditions .**
受到推崇的 在下面 任何 状况 .

在任何情况下，都不建议在涂抹碘酒之前用水清洗。

[wen] [ðə; ði]['eəriə][hæz; həz] [bi:n] [klɪpt] , [ʃeɪvd] , [fri:d] [frɒm; frəm] [gri:s] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] [fɪlθ] ,
**When the area has been clipped , shaved , freed from grease or other filth ,**
什么时候 这 区域 有 到过 剪辑 , 剃光 , 自由 从 润滑脂 或者 其他 污秽 ,

当该区域被修剪、剃毛、清除油脂或其他污垢后，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'laʊd] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['pɜ:fɪktli] [draɪ] ,
**and then allowed to become perfectly dry ,**
和 然后 允许 到 变得 完美 干燥 ,

然后让其完全干燥。

[ðə; ði]['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]['aɪədi:n][ɪz] [ə'plaɪd] ['lɪbərəli] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [brʌʃ] , [ɔ:(r)]
**the tincture of iodine is applied liberally with a soft brush , or**
这 酊剂 的 碘 是 应用 慷慨地 和 一个 柔软的 刷子 , 或者

用软毛刷将碘酊大量涂抹在患处，或者

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ Pg 20 ]**
[ 页 - ]

[第20页]

[wɪð] [ə; eɪ] ['kɒtn] [swɒb] .
**with a cotton swab .**
和 一个 棉布 拭子 .

用棉签。

[ðɪs] [ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə][draɪ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔ:(r)] [tu:] ;
**This is allowed to dry for a minute or two ;**
这 是 允许 到 干燥 为了 一个 分钟 或者 二 ;

让它晾干一两分钟；

[ə'nʌðə(r)] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðen] [meɪd] [də'rektli] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] , [ə'laʊd] [tuː; tə]

| another | application | is | then | made | directly | on | top | of | the | first | one | , | allowed | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 应用 | 是 | 然后 | 制成 | 直接地 | 在 | 顶部 | 的 | 这 | 第一的 | 一 | , | 允许 | 到 |

[ɪ'væpəreɪt] [tuː; tə] ['draɪnəs] ,

| evaporate | to | dryness | , |
|---|---|---|---|
| 蒸发 | 到 | 干燥 | , |

然后在第一层涂层上直接涂抹另一层，让其自然蒸发干燥。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fiːld] [ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'sɪʒ(ə)n] .

| and | the | field | is | ready | for | the | incision | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 场地 | 是 | 准备好 | 为了 | 这 | 切口 | . |

手术部位已准备就绪，可以进行切口了。

[æz; əz] ['aɪədiːn] ['redɪli] [ə'tæks] ['met(ə)lz] , [ænd; ənd] [spɔɪlz] [ðə; ði] ['pleɪtɪŋ] [ɒn] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,

| As | iodine | readily | attacks | metals | , | and | spoils | the | plating | on | instruments | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 碘 | 容易 | 攻击 | 金属 | , | 和 | 战利品 | 这 | 电镀 | 在 | 仪器 | , |

由于碘很容易腐蚀金属，并会破坏仪器上的镀层，

[nəʊ] ['ɪnstrəmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['eərɪə] [waɪl]

| no | instrument | should | be | allowed | to | come | in | contact | with | the | painted | area | while |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 乐器 | 应该 | 是 | 允许 | 到 | 来 | 在 | 接触 | 和 | 这 | 绘 | 区域 | 尽管 |

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [mɔɪst] ;

| it | is | still | moist | ; |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 仍然 | 潮湿 | ; |

任何仪器都不得在油漆表面潮湿时与其接触；

['naɪðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['aɪədiːn] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪsɪn'fektɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] [ɒn] ['eni] [juː'tensɪlz] [ɔː(r)]

| neither | should | the | iodine | be | used | for | disinfecting | purposes | on | any | utensils | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 应该 | 这 | 碘 | 是 | 用过的 | 为了 | 消毒 | 目的 | 在 | 任何 | 餐具 | 或者 |

[ˌæpə'reɪtəs] [meɪd] [ɒv; əv] ['met(ə)l] .

| apparatus | made | of | metal | . |
|---|---|---|---|---|
| 设备 | 制成 | 的 | 金属 | . |

碘也不应用于对任何金属制成的器皿或器具进行消毒。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['aɪədiːn] [meɪ] ['ɪndʒə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn] [ðə; ði]

| The | fact | that | the | iodine | may | injure | instruments | can | not | be | considered | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | 那 | 这 | 碘 | 可能 | 损伤 | 仪器 | 能 | 不是 | 是 | 经过考虑的 | 在 | 这 |

[lait] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] ,

| light | of | a | disadvantage | , |
|---|---|---|---|---|
| 光 | 的 | 一个 | 劣势 | , |

碘可能会损坏器械这一事实不能被视为缺点。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'bʌv] [pri'kɔːʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] .

| if | the | above | precautions | are | taken | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 多于 | 防范措施 | 是 | 已采取 | . |

如果采取上述预防措施。

[ə'nʌðə(r)] ['præktɪs] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [kwaɪt] ['dʒen(ə)rəli] [ə'mʌŋ] ['sɜːdʒənz]

| Another | practice | that | has | come | to | be | recognized | quite | generally | among | surgeons |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 实践 | 那 | 有 | 来 | 到 | 是 | 认可 | 相当 | 一般来说 | 之中 | 外科医生 |

[ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪkl] [wuːnd] [wɪð] [pjʊə(r)] ['tɪŋktʃə(r)] [ɒv; əv]

| is | that | of | painting | the | edges | of | the | surgical | wound | with | pure | tincture | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那 | 的 | 绘画 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 外科 | 伤口 | 和 | 纯的 | 酊剂 | 的 |

['aɪədiːn] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wuːnd] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kləʊzd] [wɪð] ['sutʃəːs] .

| iodine | just | before | the | wound | is | to | be | closed | with | sutures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 碘 | 只是 | 前 | 这 | 伤口 | 是 | 到 | 是 | 关闭 | 和 | 缝合线 | . |

外科医生普遍认可的另一种做法是在缝合伤口之前，用纯碘酊涂抹手术伤口的边缘。

['weðə(r)]

| Whether |
|---|
| 无论 |

无论

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
[ Pg 21 ]
[ 页 - ]

[第21页]

[ðɪs] [ɪz] [gʊd] ['præktɪs] , [ɒn]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz] , [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)] [ðæt] [ɪz]['əʊpən][tuː; tə] [dɪ'beɪt] .
this is good practice , on general principles , is a matter that is open to debate .
这 是 好的 实践 , 在 一般的 原则 , 是 一个 事情 那 是 打开 到 辩论 .

从总体原则上讲，这是否是一种良好的做法，还是一个值得商榷的问题。

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [dʌn] ['keəfəli] ,
If the painting is done carefully ,
如果 这 绘画 是 完毕 小心 ,

如果这幅画画得细致入微，

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv]['aɪədiːn]['tɪŋktʃə(r)][ɪz][nɒt] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːpləs] ['gæðərɪŋ] [baɪ]
so that a pool of iodine tincture is not formed by the surplus gathering by
所以 那 一个 水池 的 碘 酊剂 是 不是 形成 经过 这 剩余 采集 经过
[ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [diːpə(r)] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːnd] ,
gravitation into the deeper recesses of the wound ,
引力 进入 这 更深 凹陷处 的 这 伤口 ,

这样就不会因为过量的碘酊受重力作用聚集在伤口深处而形成碘酊池。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [gʊd] ['præktɪs] .
this may be considered good practice .
这 可能 是 经过考虑的 好的 实践 .

这可以被视为一种良好的做法。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['aɪədiːn][kʊd; kəd][ækt] , [ɪn] ['meni]
On the whole , however , it would appear that the iodine could act , in many
在 这 所有的 , 然而 , 它 会 出现 那 这 碘 可以 行为 , 在 许多
['ɪnstənsɪz] ,
instances ,
实例 ,

但总的来说，碘似乎在许多情况下都能发挥作用。

[æz; əz][æn; ən][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['ɪrɪtənt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] ['delɪkət] , ['freʃli] [ɪn'saɪzd]
as an undesirable irritant when it comes in contact with delicate , freshly incised
作为 一个 不理想的 刺激物 什么时候 它 来 在 接触 和 精美的 , 新鲜的 切开
[t'ɪʃuːz] .
tissues .
组织 .

当它接触到娇嫩的、刚切开的组织时，会成为一种不良刺激物。

[æz; əz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ɪn]['mɒd(ə)n] ['sɜːdʒəri] , [ɪz][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔːl] [θɪŋz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði]
As the object , in modern surgery , is to eliminate all things , even the
作为 这 目的 , 在 现代的 外科手术 , 是 到 排除 全部 事物 , 甚至 这
['slaɪtɪst] ,
slightest ,
丝毫 ,

现代外科手术的目标是清除所有病变，哪怕是最细微的病变。

[ðæt] [meɪ] ['hɪndə(r)] [prɒmpt] [rɪ'peə(r)][ænd; ənd] [smuːð] ['hiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'veɪdɪd] [t'ɪʃuːz] ,
that may hinder prompt repair and smooth healing of the invaded tissues ,
那 可能 阻碍 迅速的 维修 和 光滑的 康复 的 这 入侵 组织 ,

这可能会阻碍受损组织的及时修复和顺利愈合。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['æktɪv] ['eɪdʒənt][æz; əz][pjʊə(r)]['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]['aɪədi:n][ɪn][ə; eɪ]

| the | presence | of | such | an | active | agent | as | pure | tincture | of | iodine | in | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 在场 | 的 | 这样的 | 一个 | 积极的 | 代理人 | 作为 | 纯的 | 酊剂 | 的 | 碘 | 在 | 一个 |

['sɜ:dʒɪkl] [wu:nd] [meɪ] [bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt]

| surgical | wound | may | be | looked | upon | as | interfering | with | the | carrying | out | of | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 外科 | 伤口 | 可能 | 是 | 看起来 | 之上 | 作为 | 干扰 | 和 | 这 | 携带 | 出去 | 的 | 那 |

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

| object | . |
|---|---|
| 目的 | . |

手术伤口中存在纯碘酊这种活性物质，可能会干扰手术目的的实现。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 22 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第22页]

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,

| On | the | other | hand | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 手 | , |

另一方面，

[ɪn] ['sɜ:dʒɪkl] [wu:ndz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɔ:l'redi] [ɪn'fektɪd] ['kærəktə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] ['praɪməri] ['ju:niən] [wʊd]

| in | surgical | wounds | of | an | already | infected | character | in | which | primary | union | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 外科 | 伤口 | 的 | 一个 | 已经 | 已感染 | 特点 | 在 | 哪个 | 基本的 | 联盟 | 会 |

[bi:; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,

| be | out | of | the | question | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 出去 | 的 | 这 | 问题 | , |

对于已经感染的手术伤口，如果无法进行一期愈合，则属于这种情况。

[ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] ['tɪŋktʃə(r)] [ɒv; əv] ['aɪədi:n] , [ɪn] ['lɪbərəl] [ə'maʊnts] , [kæn; kən] [nɒt] [bi:; bi]

| the | application | of | pure | tincture | of | iodine | , | in | liberal | amounts | , | can | not | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 应用 | 的 | 纯的 | 酊剂 | 的 | 碘 | , | 在 | 自由主义 | 金额 | , | 能 | 不是 | 是 |

[tu:] ['haɪli] [ɪn'dɔrst] .

| too | highly | endorsed | . |
|---|---|---|---|
| 也 | 高度 | 认可 | . |

大量使用纯碘酊是值得大力提倡的。

[ðə; ði] ['lætə(r)] ['steɪtmənt] [ə'plaɪz] , [wɪð] ['i:v(ə)n] ['greɪtə(r)] [fɔ:s] ,

| The | latter | statement | applies | , | with | even | greater | force | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后者 | 陈述 | 适用 | , | 和 | 甚至 | 更大的 | 力量 | , |

后一种说法更有说服力。

[tu:; tə] [ɔ:l] [wu:ndz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌæksɪ'dent(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fleʃi] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| to | all | wounds | of | an | accidental | character | in | the | fleshy | portions | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 全部 | 伤口 | 的 | 一个 | 偶然 | 特点 | 在 | 这 | 肉质的 | 部分 | 的 | 这 |

[ə'nætəmi] .

| anatomy | . |
|---|---|
| 解剖学 | . |

适用于人体肌肉组织中所有意外造成的伤口。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['meni] ['vetnri] ['sɜ:dʒənz] [tu:; tə] [ə'plai] [pjʊə(r)] ['tɪŋktʃə(r)] [ɒv; əv]

| It | is | also | the | practice | of | many | veterinary | surgeons | to | apply | pure | tincture | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 还 | 这 | 实践 | 的 | 许多 | 兽医 | 外科医生 | 到 | 申请 | 纯的 | 酊剂 | 的 |

['aɪədi:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [wu:nd] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['sutʃə:s] [hæv; həv] [bi:n] [pʊt] ['ɪntu:] [pleɪs] .

| iodine | to | the | wound | after | the | sutures | have | been | put | into | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 碘 | 到 | 这 | 伤口 | 后 | 这 | 缝合线 | 有 | 到过 | 放 | 进入 | 地方 | . |

许多兽医外科医生也习惯在缝合伤口后，在伤口上涂抹纯碘酊。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] ['præktɪs] , [ɪf] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [dʌn] ['dʒentli][ænd; ənd][nɒt] [tuː]
**This is a very satisfactory practice , if the painting is done gently and not too**
这 是 一个 非常 令人满意的 实践 , 如果 这 绘画 是 完毕 轻轻地 和 不是 也
['friːli] .
**freely .**
自由 .

如果绘画时手法轻柔，不随意，这是一种非常令人满意的做法。

[æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]['aɪədiːn] — [ɪf] [ðə; ði] [wuːnd] ['edʒɪz] [hæv; həv][nɒt] [biːn]
**An excess of the tincture of iodine — if the wound edges have not been**
一个 过量的 的 这 酊剂 的 碘 — 如果 这 伤口 边缘 有 不是 到过
[koʊ'æptɪd] ['pɜːfɪktli] — [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [stɪtʃ] ['æbses] [wen] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]
**coapted perfectly — may result in cause for stitch abscess when a considerable**
被抓 完美 — 可能 结果 在 原因 为了 缝 脓肿 什么时候 一个 大量
[ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪədiːn] [bɪ'kʌmz] ['pɒkɪtɪd]
**amount of the iodine becomes pocketed**
数量 的 这 碘 变成 口袋

如果伤口边缘没有完全对合，过量的碘酊会导致大量碘液积聚在伤口内，从而引起缝线脓肿。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 23 ]**
[ 页 - ]

[第23页]

[ɪn][sʌm; səm][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wuːnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]['suːtʃə(r)] .
**in some part of the wound under the line of suture .**
在 一些 部分 的 这 伤口 在下面 这 线 的 缝合 .

在缝合线下方的伤口部分。

[ɪn] ['sɜːt(ə)n] ['ænɪmlz] , [huːz] [skɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['tendə(r)] , [ðə; ði]['ləʊk(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][pjʊə(r)]
**In certain animals , whose skins are very tender , the local application of pure**
在 肯定 动物 , 谁 皮肤 是 非常 投标 , 这 当地的 应用 的 纯的
['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]['aɪədiːn] ,
**tincture of iodine ,**
酊剂 的 碘 ,

对于某些皮肤非常娇嫩的动物，局部涂抹纯碘酊，

['priːviəs] [tuː; tə] ['sɜːdʒɪkl] [ɪn'sɪʒ(ə)n] , [ɪz] ['fɒləʊd] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [baɪ] [slaɪt] ['piːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
**previous to surgical incision , is followed , in a few days , by slight peeling of the**
以前的 到 外科 切口 , 是 随后 , 在 一个 很少 天 , 经过 轻微 剥落 的 这
[ɪn'tegjʊm(ə)nt] .
**integument .**
表皮 .

手术切口前，几天后皮肤会轻微脱落。

[ðɪs] [ɪz][səʊ][reə(r)][æn; ən] [ə'kʌrəns] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][səʊ]['lɪt(ə)l] ['kɒnsɪkwəns] ,
**This is so rare an occurrence , however , and of so little consequence ,**
这 是 所以 稀有的 一个 发生 , 然而 , 和 的 所以 小的 结果 ,

但这极其罕见，而且影响微乎其微。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [niːd] [nɒt][biː; bi] [kən'sɪdəd] ,
**that it need not be considered ,**
那 它 需要 不是 是 经过考虑的 ,

无需考虑这一点。

[ænd; ənd][kæn; kən][nɒt][biː; bi] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][ə; eɪ] ['drɔːbæk] [tuː; tə] [ðɪs] ['ʌðəwaɪz] ['sæljət(ə)ri]
**and can not be looked upon as a drawback to this otherwise salutary**
和 能 不是 是 看起来 之上 作为 一个 退税 到 这 否则 有益的
['præktɪs] .
**practice .**
实践 .

不能将其视为这种原本有益做法的缺点。

[ə'saɪd][frɒm; frəm][ɪts][juːz][ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːdʒɪkl] [fiːld] , ['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]['aɪədiːn]
**Aside** **from** **its** **use** **in** **the** **preparation** **of** **the** **surgical** **field** **,** **tincture** **of** **iodine**
旁边 从 它是 使用 在 这 准备 的 这 外科 场地 , 酊剂 的 碘
[ɪz]['ɔːlsəʊ] [juːst] ,
**is** **also** **used** **,**
是 还 用过的 ,

除了用于手术区域的准备外，碘酊还有以下用途：

[ɪn][ə; eɪ] [ˌprɒfə'læktɪk] [sens] ,
**in** **a** **prophylactic** **sense** **,**
在 一个 预防 感觉 ,

从预防意义上讲，

[tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði][skɪn] — [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mænə(r)] — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
**to** **prepare** **the** **skin** **—** **in** **a** **similar** **manner** **—** **for** **the** **entrance** **of** **the**
到 准备 这 皮肤 — 在 一个 相似的 方式 — 为了 这 入口 的 这
[ˌhaɪpə'dɜːmɪk]['niːd(ə)l] [wen'evə(r)] [ə; eɪ] [ˌsʌbkju'teɪniəs] [ɪn'dʒekʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .
**hypodermic** **needle** **whenever** **a** **subcutaneous** **injection** **is** **to** **be** **made** **.**
皮下注射 针 每当 一个 皮下 注射 是 到 是 制成 .

每次进行皮下注射时，都要以类似的方式准备皮肤，以便皮下注射针能够顺利进入。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['præktɪkl] , [nɔː(r)] ['nesəsəri] , [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] , [tuː; tə] [ʃeɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði][heə(r)] ;
**It** **is** **not** **practical** **,** **nor** **necessary** **,** **in** **this** **instance** **,** **to** **shave** **away** **the** **hair** **;**
它 是 不是 实际的 , 也不 必要的 , 在 这 实例 , 到 刮胡子 离开 这 头发 ;

在这种情况下，剃掉头发既不实际，也没有必要；

[ðə; ði][saɪt] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['niːd(ə)l]['pʌŋktʃə(r)][ɪz] ['mɪəli] ['peɪntɪd]
**the** **site** **that** **has** **been** **selected** **for** **the** **needle** **puncture** **is** **merely** **painted**
这 地点 那 有 到过 已选 为了 这 针 穿刺 是 仅仅 绘
['lɪbərəli] [wɪð] [ðə; ði]['aɪədiːn] .
**liberally** **with** **the** **iodine** **.**
慷慨地 和 这 碘 .

选定的针刺部位只需大量涂抹碘酒即可。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[** **Pg** **24** **]**
[ 页 - ]

[第24页]

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːdʒɪkl] [ɪn'sɪʒ(ə)n]['eərɪə] , [səʊ]['ɔːlsəʊ][hɪə(r)] ,
**As** **in** **the** **case** **of** **a** **surgical** **incision** **area** **,** **so** **also** **here** **,**
作为 在 这 案件 的 一个 外科 切口 区域 , 所以 还 这里 ,

就像手术切口区域一样，这里也是如此。

[ðə; ði] [pɑːts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [mʌst; məst][biː; bi] ['pɜːfɪktli] [draɪ] . [ˌtuː'tuː] .
**the** **parts** **to** **which** **the** **application** **is** **made** **must** **be** **perfectly** **dry** **.** **2** **.**
这 部分 到 哪个 这 应用 是 制成 必须 是 完美 干燥 . 2 .

2. 涂抹部位必须完全干燥。

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv]['aɪədiːn][æz; əz][æn; ən]['ædʒʌŋkt][tuː; tə][ɪn'tɜːn(ə)l] [ˌmedɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [kə'rekʃn]
**The** **Use** **of** **Iodine** **as** **an** **Adjunct** **to** **Internal** **Medication** **in** **the** **Correction**
这 使用 的 碘 作为 一个 附件 到 内部的 药物 在 这 更正
[ɒv; əv] [ə'kjuːt] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
**of** **Acute** **Pathological** **Conditions** **.**
的 急性 病理 状况 .

碘作为内服药物的辅助手段在纠正急性病理状况中的应用。

['aɪədi:n][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['veəriəs] [fɔ:mz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['kɒmənli] [ju:st] [tɒpɪ'kæli] [æz; əz][æn; ən]
**Iodine preparations of various forms are very commonly used topically as an**
碘 准备工作 的 各种各样的 表格 是 非常 通常 用过的 主题 作为 一个
[ə'dʒʌŋktɪv] ['tri:tmənt] [tu:; tə][ɪn'tɜ:n(ə)l] [ˌmedɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
**adjunctive treatment to internal medication in the treatment of a number of**
辅助 治疗 到 内部的 药物 在 这 治疗 的 一个 数字 的
[ə'kju:t][ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] ['vetnri] ['peɪʃ(ə)nts] .
**acute pathological conditions in veterinary patients .**
急性 病理 状况 在 兽医 患者 .

各种形式的碘制剂常被用作辅助治疗方法，与内服药物联合用于治疗兽医患者的多种急性病理状况。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] ['ædɪŋ] ['ləʊk(ə)l]['aɪədi:n][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][tu:; tə][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ]
**The object in adding local iodine applications to the handling of such**
这 目的 在 添加 当地的 碘 应用程序 到 这 处理 的 这样的
[kən'dɪʃ(ə)nz][ɪz]['veərid] .
**conditions is varied .**
状况 是 多种多样 .

在处理此类情况时，局部应用碘剂的目的多种多样。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] ,
**In some cases ,**
在 一些 案例 ,

在某些情况下，

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)][ɪz][tu:; tə]['heɪs(ə)n][ðə; ði] [kə'rekʃn] [ɒv; əv]['sɜ:t(ə)n]
**the object of the practitioner is to hasten the correction of certain**
这 目的 的 这 实践者 是 到 趋 这 更正 的 肯定
[wel] - [mɑ:kt] ['ləʊk(ə)l] [ˌmænəfes'teɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] [ə'flɪktɪd]
**well - marked local manifestations of the disease with which the patient is afflicted**
出色地 - 标记 当地的 表现 的 这 疾病 和 哪个 这 病人 是 受苦的
.
**:**
.

执业者的目的是加快纠正患者所患疾病的某些明显的局部症状。

[ɪn]['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] , [ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)][ɪz] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]
**In other instances , the aim of the practitioner is toward the**
在 其他 实例 , 这 目的 的 这 实践者 是 朝向 这
在其他情况下，实践者的目标是.....

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ Pg 25 ]**
[ 页 - ]

[第25页]

[prɪ'venʃn] [ɒv; əv] [ði:z] ['ləʊk(ə)l] [ˌmænəfes'teɪʃən] .
**prevention of these local manifestations .**
预防 的 这些 当地的 表现 .

预防这些局部症状。

[ə'keɪʒnəli] , [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [taɪp] [ɒv; əv][ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)] [ɪn'tendz] ,
**Occasionally , in a certain type of pathological conditions , the practitioner intends ,**
偶尔 , 在 一个 肯定 类型 的 病理 状况 , 这 实践者 意图 ,

有时，在某些类型的病理情况下，执业者会打算：

[baɪ][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['tɒpɪkl] ['aɪədi:n][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] ,
**by the use of topical iodine applications ,**
经过 这 使用 的 局部用药 碘 应用程序 ,

通过局部涂抹碘剂，

[tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] ['triːtmənt] ['biːɪŋ] [eɪmd] [æt; ət] ['sɪmptəmz] [huːz] [ɪn'taɪə(r)]['neɪtʃə(r)]
**to** **enhance** **the** **internal** **treatment** **being** **aimed** **at** **symptoms** **whose** **entire** **nature**
到 提高 这 内部的 治疗 存在 旨在 在 症状 谁 全部的 自然
[ɪz]['ləʊk(ə)l][ɪn]['kærəktə(r)][ænd; ənd][kən'faɪnd][tuː; tə][ə; eɪ]['veri] ['lɪmɪtɪd] ['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ə'nætəmi] .
**is** **local** **in** **character** **and** **confined** **to** **a** **very** **limited** **portion** **of** **the** **anatomy** **.**
是 当地的 在 特点 和 受限 到 一个 非常 有限的 部分 的 这 解剖学 .

加强针对局部症状的内部治疗，这些症状的性质完全是局部性的，并且局限于解剖结构的非常有限的部分。

[ɪn] ['evri] [keɪs] ['kʌmɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [sʌb] - [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
**In** **every** **case** **coming** **under** **this** **sub** **-** **classification** **,**
在 每一个 案件 未来 在下面 这 子 - 分类 ,

凡属于此子分类的案例，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði]['aɪədiːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][hæv; həv] — [ðə; ði]['əʊnli] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
**the** **effect** **that** **the** **iodine** **applications** **have** **—** **the** **only** **effect** **that** **they** **are**
这 影响 那 这 碘 应用程序 有 — 这 仅有的 影响 那 他们 是
['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] — [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [əˌmiːliə'reɪʃn] ;
**able** **to** **accomplish** **—** **is** **one** **of** **amelioration** **;**
有能力的 到 完成 — 是 一 的 改善 ;

碘剂的作用——也是它所能达到的唯一作用——是改善病情；

[ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ][də'rekt]['kjʊərətɪv] [ɪ'fekt] [hɪə(r)] .
**they** **can** **have** **no** **direct** **curative** **effect** **here** **.**
他们 能 有 不 直接的 治疗 影响 这里 .

它们在这里没有直接的治疗效果。

[waɪl] [ðə; ði] ['veərɪəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd]['ʌndə(r)] [ðɪs] [hed] [wɪl] [biː; bi] ['fʊli]
**While** **the** **various** **conditions** **that** **are** **included** **under** **this** **head** **will** **be** **fully**
尽管 这 各种各样的 状况 那 是 包括 在下面 这 头 将要 是 完全
[dɪ'skʌst] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃæptəz] ,
**discussed** **in** **following** **chapters** **,**
讨论 在 下列的 章节 ,

本标题下包含的各种条件将在后续章节中进行全面讨论，

[aɪ] [wɪl] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['tɒpɪkl] ['aɪədiːn] [ˌmedɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪs]
**I** **will** **point** **to** **the** **use** **of** **topical** **iodine** **medication** **in** **the** **handling** **of** **a** **case**
我 将要 观点 到 这 使用 的 局部用药 碘 药物 在 这 处理 的 一个 案件
[ɒv; əv][ˌpærə'taɪtɪs][æz; əz][æn; ən][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
**of** **parotitis** **as** **an** **illustration** **.**
的 腮腺炎 作为 一个 插图 .

我将以局部使用碘药物治疗腮腺炎为例进行说明。

[waɪl] ['riːdʒən(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aɪədiːn][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ruːl] ,
**While** **regional** **applications** **of** **iodine** **are** **the** **rule** **,**
尽管 区域 应用程序 的 碘 是 这 规则 ,

虽然碘的使用通常是区域性的，

[ɪn][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][keɪsɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'fekʃn] [ɪn] ['vetnri]
**in** **the** **handling** **of** **cases** **of** **this** **affection** **in** **veterinary**
在 这 处理 的 案例 的 这 感情 在 兽医

在兽医处理这种疾病病例时

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[** **Pg** **26** **]**
[ 页 - ]

[第26页]

['peɪʃ(ə)nts] ,
**patients** **,**
患者 ,

患者，

[nəʊ][wʌn][æt; ət][ɔ:l] [vɜ:st] [ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ə'kɜ:z] [ɪn] ['præktɪs] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði]

| no | one | at | all | versed | in | the | condition | as | it | occurs | in | practice | would | give | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 一 | 在 | 全部 | 精通 | 在 | 这 | 状况 | 作为 | 它 | 发生 | 在 | 实践 | 会 | 给 | 这 |

['kredɪt][ɒv; əv] ['ʌltɪmət] [kjʊə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['aɪədi:n][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] .

| credit | of | ultimate | cure | to | the | iodine | applications | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 信用 | 的 | 最终的 | 治愈 | 到 | 这 | 碘 | 应用程序 | . |

任何对这种疾病的实际表现有所了解的人都不会把最终治愈的功劳归于碘疗法。

[bʌt; bət][ɔ:l] [wɪl] [əd'mɪt] ['redɪli] [ðæt] ,

| But | all | will | admit | readily | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 全部 | 将要 | 承认 | 容易 | 那 | , |

但所有人都会欣然承认这一点：

[waɪl] [ðə; ði][ɪn'tɜ:n(ə)l] ['tri:tmənt] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [pə'θɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɪz]

| while | the | internal | treatment | indicated | by | the | pathology | of | the | condition | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 内部的 | 治疗 | 表明的 | 经过 | 这 | 病理 | 的 | 这 | 状况 | 是 |

[kə'rektɪŋ] [ðə; ði] ['li:ʒn] [pə(r)][ˌes'i:] ,

| correcting | the | lesion | per | se | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 纠正 | 这 | 病变 | 每 | 塞 | , |

而根据病理情况所指示的内部治疗方法则是纠正病变本身。

[ðə; ði]['ri:dʒən(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aɪədi:n][du:; də] [kən'trɪbju:t] [mə'tɪəriəli] [tu:; tə][ə; eɪ] [smu:ð]

| the | regional | applications | of | iodine | do | contribute | materially | to | a | smooth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 区域 | 应用程序 | 的 | 碘 | 做 | 贡献 | 重大 | 到 | 一个 | 光滑的 |

[ˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [du:; də] ,

| termination | of | the | case | in | that | they | do | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 终止 | 的 | 这 | 案件 | 在 | 那 | 他们 | 做 | , |

碘的区域性应用确实对案件的顺利结案起到了实质性作用，因为它们确实做到了这一点。

[wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] , ['les(ə)n][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['æbses] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] , [rɪ'li:v] [ðə; ði][peɪn] ,

| without | question | , | lessen | the | possibility | of | abscess | formation | , | relieve | the | pain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 问题 | , | 减少 | 这 | 可能性 | 的 | 脓肿 | 形成 | , | 缓解 | 这 | 疼痛 | , |

[ænd; ənd]['heɪs(ə)n][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] .

| and | hasten | resolution | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 趋 | 解决 | . |

毫无疑问，它能降低脓肿形成的可能性，缓解疼痛，并加速愈合。

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn'klu:dɪd]['ʌndə(r)] [ðɪs] ['hedɪŋ] [fɔ:m] , [ɪn] [greɪt] [pɑ:t] ,

| The | conditions | included | under | this | heading | form | , | in | great | part | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 状况 | 包括 | 在下面 | 这 | 标题 | 形式 | , | 在 | 伟大的 | 部分 | , |

本标题下所列条件在很大程度上构成：

[ðæt] [klɑ:s] [ɒv; əv][keɪsɪz][tu:; tə] [wɪtʃ] ['refrəns] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs]

| that | class | of | cases | to | which | reference | was | made | in | the | beginning | of | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 班级 | 的 | 案例 | 到 | 哪个 | 参考 | 曾是 | 制成 | 在 | 这 | 开始 | 的 | 这 |

['tri:tɪs] , ['neɪmli] ,

| treatise | , | namely | , |
|---|---|---|---|
| 论文 | , | 即 | , |

本文开头提到的那类案件，即：

[ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] ['aɪədi:n] ['tri:tmənt] [ɪz] ['lɑ:dʒli] [ju:st] ['ʌndə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ænd; ənd][ɪn] [kən'dɪʃ(ə)nz]

| those | in | which | iodine | treatment | is | largely | used | under | circumstances | and | in | conditions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 在 | 哪个 | 碘 | 治疗 | 是 | 很大程度上 | 用过的 | 在下面 | 情况 | 和 | 在 | 状况 |

[ðæt] [læk] ['ɔ:lməʊst] ['evri] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

| that | lack | almost | every | scientific | indication | for | its | application | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 缺少 | 几乎 | 每一个 | 科学 | 指示 | 为了 | 它是 | 应用 | . |

在这些情况下，碘治疗被广泛使用，但几乎没有任何科学依据表明其适用。

[jet] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ði:z] ['veri] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)] [ði:z] ['veri] ['sɜ:kəmstənsɪz] , [ðæt]

| Yet | , | it | is | in | these | very | conditions | , | and | under | these | very | circumstances | , | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 它 | 是 | 在 | 这些 | 非常 | 状况 | , | 和 | 在下面 | 这些 | 非常 | 情况 | , | 那 |

然而，正是在这种条件下，在这种情况下，

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
[ Pg 27 ]
[ 页 - ]

[第27页]

['tɒpɪkl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['aɪədiːn] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [məʊst] ['sæljət(ə)ri] [ɪn] [ɪ'fekt] .
topical applications of iodine are frequently most salutary in effect .
局部用药 应用程序 的 碘 是 频繁地 最多 有益的 在 影响 .

碘的局部应用往往效果最为显著。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪ'fekt] [ɪz] [ɪn'hɑːnst] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'griː] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['leɪtə(r)] ,
And this effect is enhanced to the degree , as will be pointed out later ,
和 这 影响 是 增强型 到 这 程度 , 作为 将要 是 尖 出去 之后 ,

而且，这种效应还会增强到某种程度，这一点稍后会指出。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [præk'tɪʃənə(r)] [bɪ'kʌmz] [ə'dept] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [fɔːm] [ɔː(r)]
to which the practitioner becomes adept in the selection of the proper form or
到 哪个 这 实践者 变成 熟练 在 这 选择 的 这 恰当的 形式 或者
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪədiːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪs] [ɪn] [hænd] . [θriː] .
preparation of iodine for the particular case in hand . 3 .
准备 的 碘 为了 这 特别的 案件 在 手 . 3 .

3.

['riːdʒən(ə)l] ['aɪədiːn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kjʊə(r)] [ɒv; əv] ['krɒnɪk] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Regional Iodine Applications for the Cure of Chronic Pathological Conditions .
区域 碘 应用程序 为了 这 治愈 的 慢性的 病理 状况 .

碘在治疗慢性病理状况中的区域应用。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kə'rekʃn] [ɒv; əv] ['krɒnɪk] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
It is in the correction of chronic pathological conditions ,
它 是 在 这 更正 的 慢性的 病理 状况 ,

它的作用在于纠正慢性病理状况。

[ðæt] ['aɪədiːn] ['θerəpi] [faindz] [ɪts] ['greɪtɪst] [fiːld] [ɪn] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['vetnri] ['medsn; 'medɪsn]
that iodine therapy finds its greatest field in the practice of veterinary medicine
那 碘 治疗 发现 它是 最 场地 在 这 实践 的 兽医 药品
[ænd; ənd] ['sɜːdʒəri] .
and surgery .
和 外科手术 .

碘疗法在兽医内科和外科实践中应用最为广泛。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['krɒnɪk] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðæt] ['aɪədiːn] , [ɪn] ['veəriəs] [fɔːmz] , [ænd; ənd] [wɪð]
It is in chronic pathological conditions , that iodine , in various forms , and with
它 是 在 慢性的 病理 状况 , 那 碘 , 在 各种各样的 表格 , 和 和
['veəriəs] [məʊdz] [ɒv; əv] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
various modes of application ,
各种各样的 模式 的 应用 ,

碘以各种形式和各种应用方式，在慢性病理条件下，

[səʊ] ['fɔːsəbli] ['demənstreɪts] [ɪts] [ˌθerə'pjuːtɪk] [wɜːk] ,
so forcibly demonstrates its therapeutic work ,
所以 强制 证明 它是 治疗 工作 ,

如此有力地证明了它的治疗效果，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪə(r)] [ðæt] ['aɪədiːn] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] ['əʊnli] ['eɪdʒənt] [juːst] [ɪn] [ðə; ði]
for it is here that iodine is often the only agent used in the
为了 它 是 这里 那 碘 是 经常 这 仅有的 代理人 用过的 在 这

因为在这里，碘通常是唯一使用的试剂。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
[ Pg 28 ]
[ 页 - ]

[第28页]

['hændlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] , [ðʌs] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['triːtmənt] .

| handling | of | the | case | , | thus | constituting | the | entire | treatment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 处理 | 的 | 这 | 案件 | , | 因此 | 构成 | 这 | 全部的 | 治疗 | . |

处理此案，即构成整个治疗过程。

['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

| Under | these | circumstances | , |
|---|---|---|---|
| 在下面 | 这些 | 情况 | , |

在这种情况下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]

| it | is | never | a | difficult | matter | to | decide | as | to | the | value | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 绝不 | 一个 | 难的 | 事情 | 到 | 决定 | 作为 | 到 | 这 | 价值 | 的 | 这 |

['triːtmənt] [ɔː(r)][ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənt] [juːst] .

| treatment | or | the | activity | of | the | agent | used | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 治疗 | 或者 | 这 | 活动 | 的 | 这 | 代理人 | 用过的 | . |

判断治疗的价值或所用药物的活性从来都不是一件难事。

[wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] ['demənstreɪtɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['aɪədiːn] , [ɪn][sʌm; səm]

| Were | there | no | other | means | of | demonstrating | the | fact | that | iodine | , | in | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那里 | 不 | 其他 | 方法 | 的 | 演示 | 这 | 事实 | 那 | 碘 | , | 在 | 一些 |

[ɒv; əv][ɪts] [fɔːmz] ,

| of | its | forms | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 它是 | 表格 | , |

如果没有其他方法来证明碘以某些形式存在，

[ə'raʊzɪz] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['ɔːgənɪzəm][tuː; tə][ðə; ði][end] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] ,

| arouses | the | animal | organism | to | the | end | , | and | in | the | direction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 唤起 | 这 | 动物 | 生物 | 到 | 这 | 结尾 | , | 和 | 在 | 这 | 方向 | , |

唤醒动物机体直至终点，并朝该方向发展，

[ɒv; əv] [mɑːkt] ['efəts] [æt; ət]['riːdʒən(ə)l][kjʊə(r)][ɒv; əv] ['veərɪəs] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] [steɪts] ,

| of | marked | efforts | at | regional | cure | of | various | pathological | states | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 标记 | 努力 | 在 | 区域 | 治愈 | 的 | 各种各样的 | 病理 | 各州 | , |

在区域范围内大力开展各种病理状况的治疗工作，

[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['æmpl] [weɪt] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ˌjuː 'es][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]

| we | would | have | evidence | of | ample | weight | to | convince | us | of | this | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 会 | 有 | 证据 | 的 | 充足 | 重量 | 到 | 说服 | 我们 | 的 | 这 | 在 | 这 |

[rɪ'zʌlts] [ðæt] [wiː; wi] ['deɪli] [get] [wɪð] [ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['præktɪs] .

| results | that | we | daily | get | with | its | application | in | a | general | practice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结果 | 那 | 我们 | 日常的 | 得到 | 和 | 它是 | 应用 | 在 | 一个 | 一般的 | 实践 | . |

我们每天在日常实践中应用该方法所获得的结果，足以证明这一点。

[ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] ['eni] [ˌθerə'pjuːtɪk] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['præktɪsɪŋ] [ˌvetərɪ'neərɪən] [dɪ'raɪvz]

| There | is | hardly | any | therapeutic | result | from | which | the | practising | veterinarian | derives |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 几乎 | 任何 | 治疗 | 结果 | 从 | 哪个 | 这 | 练习 | 兽医 | 衍生 |

[mɔː(r)] [prə'feʃən(ə)l] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ʃʊə(r)] ,

| more | professional | satisfaction | than | he | does | from | the | sure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 专业的 | 满意 | 比 | 他 | 做 | 从 | 这 | 当然 | , |

几乎没有什么治疗结果能比确定的治疗结果更能让执业兽医获得职业满足感。

['grædʒuəl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['prɒpəli] [sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [kə'rektli] [ə'plaɪd] ['aɪədiːn][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɪn]

| gradual | effect | of | properly | selected | and | correctly | applied | iodine | preparations | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 逐渐地 | 影响 | 的 | 适当地 | 已选 | 和 | 正确 | 应用 | 碘 | 准备工作 | 在 |

['krɒnɪk] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːrˌtɪkjə'leɪʃənz] ,

| chronic | pathological | conditions | of | the | articulations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 慢性的 | 病理 | 状况 | 的 | 这 | 发音 | , |

碘制剂选择得当、应用正确，可逐渐缓解关节慢性病理状况。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['spiːdi] [ænd; ənd]
**from** **the** **speedy** **and**
从 这 迅速 和

从快速和

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 29 ]**
[ 页 - ]

[第29页]

[spə'sɪfɪk] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z][ɪn]['sɜːt(ə)n][skɪn] [dɪ'ziːzɪz] ,
**specific** **effect** **of** **others** **in** **certain** **skin** **diseases** **,**
具体的 影响 的 其他的 在 肯定 皮肤 疾病 ,

其他因素对某些皮肤病的特定影响，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːlməʊst] [mɪ'rækjələs] [kjʊə(r)][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n]['ləʊkəlaɪzd] [ɪn'fekʃnz] [wen]
**and** **from** **the** **almost** **miraculous** **cure** **of** **certain** **localized** **infections** **when**
和 从 这 几乎 神奇 治愈 的 肯定 本地化 感染 什么时候
[ðə; ði]['prɒpə(r)]['aɪədiːn] [ˌmedɪ'keɪʃn] [ɪz] [ə'plaɪd] [ɪn] [ðiːz] .
**the** **proper** **iodine** **medication** **is** **applied** **in** **these** **.**
这 恰当的 碘 药物 是 应用 在 这些 .

当对某些局部感染部位使用适当的碘药物时，几乎可以奇迹般地治愈这些感染。

[səʊ][ʃʊə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]['aɪədiːn] , [ɪn][ə; eɪ]['kjʊərətɪv] [wei] ,
**So** **sure** **are** **the** **effects** **of** **iodine** **,** **in** **a** **curative** **way** **,**
所以 当然 是 这 效果 的 碘 , 在 一个 治疗 方式 ,

碘的疗效的确不容置疑。

[ɪn]['sɜːt(ə)n] [dɪ'ziːzd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'mʌŋ] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] ,
**in** **certain** **diseased** **conditions** **among** **domestic** **animals** **,**
在 肯定 患病的 状况 之中 国内的 动物 ,

在某些家畜患病的情况下，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['vælјuː][ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌdaɪəg'nɒstɪk]['stændpɔɪnt] .
**that** **it** **has** **value** **in** **this** **regard** **from** **a** **diagnostic** **standpoint** **.**
那 它 有 价值 在 这 看待 从 一个 诊断 立场 .

从诊断角度来看，它在这方面具有价值。

['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [keɪs] [ə'pærəntli] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['hændlɪŋ] ,
**Given** **a** **case** **apparently** **of** **this** **type** **for** **handling** **,**
鉴于 一个 案件 显然 的 这 类型 为了 处理 ,

针对此类需要处理的案件，

[ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)][kæn; kən][biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ ə: ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌdaɪəg'nəʊsɪs] [ɪf]
**the** **practitioner** **can** **be** **assured** **that** **he** **has** **erred** **in** **his** **diagnosis** **if**
这 实践者 能 是 保证 那 他 有 犯错 在 他的 诊断 如果
['aɪədiːn] ,
**iodine** **,**
碘 ,

如果碘，那么医生就可以确信他的诊断有误。

[ɪn]['prɒpə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kə'rekt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [dʌz] [nɒt] [ɪ'fekt] [ə; eɪ][kjʊə(r)] .
**in** **proper** **preparation** **and** **correct** **application** **,** **does** **not** **effect** **a** **cure** **.**
在 恰当的 准备 和 正确的 应用 , 做 不是 影响 一个 治愈 .

只要准备得当，使用方法正确，就不会产生疗效。

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] ,
**To** **illustrate** **this** **,**
到 阐明 这 ,

为了说明这一点，

[ai] [niːd] ['əʊnli][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [ðæt] [dɪ'ziːzd] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][skɪn] ['kɒmənli] [tɜːrmd] “ [rɪŋ]
**I need only refer to that diseased condition of the skin commonly termed “ ring**
我 需要 仅有的 参考 到 那 患病的 状况 的 这 皮肤 通常 称为 “ 戒指
[wɜːm] .
**worm .**
蠕虫 .

我只需要提及那种俗称“癣”的皮肤病即可。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] , [ɪn][ə; eɪ] ['vetnri] ['præktɪs] ,
**” It is nothing unusual , in a veterinary practice ,**
” 它 是 没有什么 异常 , 在 一个 兽医 实践 ,

“这在兽医诊所里并不罕见，”

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['kjʊərətɪv] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]['aɪədiːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] ['demənstreɪtɪd] [ɪn]['sɜːt(ə)n] ['krɒnɪk]
**to see the curative effects of iodine applications demonstrated in certain chronic**
到 看 这 治疗 效果 的 碘 应用程序 已证明 在 肯定 慢性的
[kən'dɪʃ(ə)nz] ,
**conditions ,**
状况 ,

观察碘疗法在某些慢性疾病中的疗效，

[ɒv; əv][ðə; ði][ɑːrˌtɪkjə'leɪʃənz][fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['ɑːftə(r)] ['veəriəs] ['ʌðə(r)]
**of the articulations for instance , after various other**
的 这 发音 为了 实例 , 后 各种各样的 其他

例如，在其他各种发音之后

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 30 ]**
[ 页 - ]

[第30页]

[miːnz] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ɪn'kluːdɪŋ] ['sɜːdʒɪkl] [ˌɪntə'fɪərəns] , [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [ɪ'fekt]
**means of handling , even including surgical interference , had failed to effect**
方法 的 处理 , 甚至 包括 外科 干涉 , 有 失败的 到 影响
[ðə; ði][dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlt] .
**the desired result .**
这 想要的 结果 .

甚至包括外科手术在内的各种处理方法都未能达到预期效果。

[ɪn][nɒt][ə; eɪ][fjuː][ɒv; əv] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] , ['aɪədiːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] , [ɪn][sʌm; səm] [fɔːm] ,
**In not a few of such conditions , iodine applications , in some form ,**
在 不是 一个 很少 的 这样的 状况 , 碘 应用程序 , 在 一些 形式 ,

在不少此类情况下，碘的应用，以某种形式，

[ɑː(r); ə(r)] [prɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] “ [lɑːst] [rɪ'zɔːt] ” ['triːtmənt] ,
**are prescribed as a sort of “ last resort ” treatment ,**
是 规定 作为 一个 种类 的 “ 最后的 采取 ” 治疗 ,

通常作为“最后手段”的治疗方法来使用。

['iːv(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv]['aɪðə(r)]['klaɪənt][ɔː(r)][præk'tɪʃənə(r)] ,
**even against the hopes of either client or practitioner ,**
甚至 反对 这 希望 的 任何一个 客户 或者 实践者 ,

即使违背客户或从业者的意愿，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['benɪfɪt] .
**for the accomplishment of anything in the way of benefit .**
为了 这 成就 的 任何事物 在 这 方式 的 益处 .

为了取得任何有益的成果。

['ɔ:lməʊst] ['eni] [præk'tɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['vetnri] ['medsn; 'medɪsn] , [wɪð] [hu:m] [ju:; jʊ] [meɪ] [keə(r)] [tu:; tə]

| **Almost** | **any** | **practitioner** | **of** | **veterinary** | **medicine** | **,** | **with** | **whom** | **you** | **may** | **care** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 任何 | 实践者 | 的 | 兽医 | 药品 | , | 和 | 谁 | 你 | 可能 | 关心 | 到 |

[dɪ'skʌs] [ðə; ðɪ] ['mætə(r)] ,

| **discuss** | **the** | **matter** | **,** |
|---|---|---|---|
| 讨论 | 这 | 事情 | , |

几乎任何一位兽医从业者，如果你愿意和他们讨论这个问题，

[kæn; kən] [pɔɪnt] [tu:; tə] [keɪs] ['ɑ:ftə(r)] [keɪs] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['præktɪs] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['spævɪn] ,

| **can** | **point** | **to** | **case** | **after** | **case** | **,** | **in** | **his** | **own** | **practice** | **,** | **in** | **which** | **a** | **spavin** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 观点 | 到 | 案件 | 后 | 案件 | , | 在 | 他的 | 自己的 | 实践 | , | 在 | 哪个 | 一个 | 斯帕文 | , |

他可以指出自己行医过程中遇到的一个又一个病例，其中都涉及骨赘。

[ɔ:(r)] [ə; eɪ] [rɪŋ] - [bəʊn] , [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [ 'kɔ:təraiz ] [ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] ['ɒpəˌreɪtɪd] [ə'pɒn] [wɪð]

| **or** | **a** | **ring** | **-** | **bone** | **,** | **that** | **had** | **been** | **cauterized** | **or** | **otherwise** | **operated** | **upon** | **with** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一个 | 戒指 | - | 骨 | , | 那 | 有 | 到过 | 烧灼 | 或者 | 否则 | 经营的 | 之上 | 和 |

['feɪljə(r)] ,

| **failure** | **,** |
|---|---|
| 失败 | , |

或者环骨，曾接受过烧灼或其他手术治疗但失败了。

[hæd; həd] ['ji:ldɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [kɔ:s] [ɒv; əv] ['tɒpɪkl] ['aɪədi:n] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] .

| **had** | **yielded** | **to** | **a** | **course** | **of** | **topical** | **iodine** | **applications** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 产生 | 到 | 一个 | 课程 | 的 | 局部用药 | 碘 | 应用程序 | . |

经过局部碘剂治疗后病情有所好转。

[ɪn] [sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] ,

| **In** | **some** | **instances** | **,** |
|---|---|---|---|
| 在 | 一些 | 实例 | , |

在某些情况下，

[ə; eɪ] [kjʊə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] ['kɔ:zɪz] [ə; eɪ] [præk'tɪʃənə(r)] [tu:; tə] [lu:z] [feɪθ] [ɪn] ['ɒpərətɪv] ['meʒəz]

| **a** | **cure** | **of** | **this** | **sort** | **causes** | **a** | **practitioner** | **to** | **lose** | **faith** | **in** | **operative** | **measures** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 治愈 | 的 | 这 | 种类 | 原因 | 一个 | 实践者 | 到 | 失去 | 信仰 | 在 | 操作 | 措施 |

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kə'rekʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['kwestʃən] .

| **for** | **the** | **correction** | **of** | **the** | **conditions** | **in** | **question** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 更正 | 的 | 这 | 状况 | 在 | 问题 | . |

这种治疗方法会导致医生对纠正相关病症的手术措施失去信心。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [ im'pres, 'impres ] [ə'pɒn] [hɪm] , [wɪð] ['ædɪd] [fɔ:s] , [ðə; ði] [θɔ:t]

| **Usually** | **,** | **however** | **,** | **it** | **impresses** | **upon** | **him** | **,** | **with** | **added** | **force** | **,** | **the** | **thought** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通常 | , | 然而 | , | 它 | 令人印象深刻 | 之上 | 他 | , | 和 | 额外 | 力量 | , | 这 | 想法 |

[ðæt] [hi:; hi] [hæz; həz] [nɒt] ['fʊli]

| **that** | **he** | **has** | **not** | **fully** |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 有 | 不是 | 完全 |

然而，通常情况下，这会更加强烈地让他意识到，他还没有完全

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| **[** | **Pg** | **31** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第31页]

[ə'kwaɪəd] [ðə; ði] [næk] — ['aɪðə(r)] [ə'lɒŋ] ['præktɪkl] [ɔ:(r)] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [laɪnz] — [tu:; tə] [sɪ'lekt] [hɪz; ɪz] [keɪsɪz]

| **acquired** | **the** | **knack** | **—** | **either** | **along** | **practical** | **or** | **scientific** | **lines** | **—** | **to** | **select** | **his** | **cases** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 获得 | 这 | 诀窍 | — | 任何一个 | 沿着 | 实际的 | 或者 | 科学 | 线条 | — | 到 | 选择 | 他的 | 案例 |

['prɒpəli] .

| **properly** | **.** |
|---|---|
| 适当地 | . |

他掌握了挑选合适病例的诀窍——无论是从实践角度还是科学角度。

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [keɪs] [wʊd] [jiːld] [tuː; tə][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aɪədiːn]

| Could | he | be | sure | that | a | given | case | would | yield | to | applications | of | iodine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 他 | 是 | 当然 | 那 | 一个 | 给定 | 案件 | 会 | 屈服 | 到 | 应用程序 | 的 | 碘 |

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,

| preparations | , |
|---|---|
| 准备工作 | , |

他能否确定某种特定病例一定能通过碘制剂治疗而痊愈?

[hiː; hi] [wʊd] [mʌtʃ] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] ; [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɒt]['ɒf(ə)n][ʃʊə(r)] .

| he | would | much | prefer | to | treat | it | that | way | ; | but | he | is | not | often | sure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 很多 | 更喜欢 | 到 | 对待 | 它 | 那 | 方式 | ; | 但 | 他 | 是 | 不是 | 经常 | 当然 | . |

他更愿意那样处理；但他常常不确定。

[hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n][keɪsɪz] , [ɔːl'ðəʊ] [tuː; tə][ɔːl] [ɐp'iəɹənsɪz] ,

| He | has | learned | that | there | are | certain | cases | , | although | to | all | appearances | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 学习 | 那 | 那里 | 是 | 肯定 | 案例 | , | 虽然 | 到 | 全部 | 外貌 | , |

他了解到，虽然表面上看起来并非如此，但实际上存在某些情况。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] , [nɒt] [ 'difə ] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)][keɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]

| as | far | as | he | is | able | to | tell | , | not | differing | from | other | cases | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 远的 | 作为 | 他 | 是 | 有能力的 | 到 | 告诉 | , | 不是 | 不同 | 从 | 其他 | 案例 | 的 | 这 |

[seɪm] ['neɪtʃə(r)] ,

| same | nature | , |
|---|---|---|
| 相同的 | 自然 | , |

据他所知，这与其他同类案件并无不同。

[wɪl] [jiːld] [tuː; tə]['æktʃuəl]['kɔːt(ə)ri] ; [hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːnɪd] , ['ɔːlsəʊ] ,

| will | yield | to | actual | cautery | ; | he | has | learned | , | also | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 屈服 | 到 | 实际的 | 烧灼术 | ; | 他 | 有 | 学习 | , | 还 | , |

他会接受真正的烧灼治疗；他也已经了解到，

[ðæt] ['sɜːt(ə)n] [keɪsɪz] [wɪl] [jiːld] [tuː; tə]['ləʊk(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n]['aɪədiːn][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .

| that | certain | cases | will | yield | to | local | applications | of | certain | iodine | preparations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 肯定 | 案例 | 将要 | 屈服 | 到 | 当地的 | 应用程序 | 的 | 肯定 | 碘 | 准备工作 | . |

某些病例可通过局部应用某些碘制剂来治疗。

[bʌt; bət][hiː; hi][faindz][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðiːz] [keɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [fɔːmz]

| But | he | finds | it | difficult | to | select | these | cases | for | the | respective | forms |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 发现 | 它 | 难的 | 到 | 选择 | 这些 | 案例 | 为了 | 这 | 各自 | 表格 |

[ɒv; əv] ['triːtmənt] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][rʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['præktɪs] .

| of | treatment | in | the | general | run | of | his | practice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 治疗 | 在 | 这 | 一般的 | 跑步 | 的 | 他的 | 实践 | . |

但他发现，在日常诊疗过程中，很难为这些病例选择合适的治疗方法。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['betə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz]['klaɪənts] ,

| That | he | may | be | better | able | to | serve | his | clients | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 可能 | 是 | 更好的 | 有能力的 | 到 | 服务 | 他的 | 客户 | , |

这样他就能更好地为客户服务了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['haɪli] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [ˌθerə'pjuːtɪk] [wɜːθ] [ɒv; əv]['aɪədiːn]

| and | that | he | may | even | more | highly | appreciate | the | therapeutic | worth | of | iodine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 他 | 可能 | 甚至 | 更多的 | 高度 | 欣赏 | 这 | 治疗 | 值得 | 的 | 碘 |

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] [fɔːmz] [ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

| in | some | of | its | forms | of | preparation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一些 | 的 | 它是 | 表格 | 的 | 准备 | , |

并且他可能会更加深刻地体会到碘的某些制剂形式的治疗价值。

[ai][hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm]['klɪnɪk(ə)l][ˌɑːbzər'veɪʃənz] , [ɪn][maɪ] [əʊn] ['præktɪs] , [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl]

| I | have | made | some | clinical | observations | , | in | my | own | practice | , | which | I | shall |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 制成 | 一些 | 临床 | 观察 | , | 在 | 我的 | 自己的 | 实践 | , | 哪个 | 我 | 将 |

['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

| record |
|---|
| 记录 |

我在自己的临床实践中做出了一些观察，我将记录下来。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 32 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第32页]

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃæptəz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ai] [bɪ'liːv] , [wɪl] [help][tuː; tə] [sɒlv] [ðɪs] ['prɒbləm]

| in | the | following | chapters | , | and | which | , | I | believe | , | will | help | to | solve | this | problem |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 下列的 | 章节 | , | 和 | 哪个 | , | 我 | 相信 | , | 将要 | 帮助 | 到 | 解决 | 这 | 问题 |

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

| for | him | . |
|---|---|---|
| 为了 | 他 | . |

接下来的章节将对此进行阐述，我相信这将有助于他解决这个问题。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pɪk] [aʊt] ['evri] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] ['aɪədiːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪl] [gɪv]

| While | it | is | not | possible | to | pick | out | every | case | in | which | iodine | applications | will | give |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 它 | 是 | 不是 | 可能的 | 到 | 挑选 | 出去 | 每一个 | 案件 | 在 | 哪个 | 碘 | 应用程序 | 将要 | 给 |

[ðə; ði][dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlt] ,

| the | desired | result | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 想要的 | 结果 | , |

虽然无法一一列举出碘剂治疗能够达到预期效果的所有情况，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti] .

| it | is | not | an | exceptionally | difficult | matter | to | select | the | great | majority | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 一个 | 非常 | 难的 | 事情 | 到 | 选择 | 这 | 伟大的 | 多数 | . |

选择绝大多数人并不是一件特别困难的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv][məʊst] ['vetnri] [præk'tɪʃənər] , [huː] [hæv; həv][ðə; ði] ['eθɪks] [ɒv; əv]

| It | is | the | opinion | of | most | veterinary | practitioners | , | who | have | the | ethics | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 观点 | 的 | 最多 | 兽医 | 从业者 | , | WHO | 有 | 这 | 伦理 | 的 |

[ðeə(r)] [prə'feʃn] [æt; ət] [hɑːt] ,

| their | profession | at | heart | , |
|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 职业 | 在 | 心 | , |

这是大多数以职业道德为重的兽医从业者的观点：

[ðæt] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [wel] - [nəʊn] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]

| that | the | treatment | of | certain | well | - | known | pathological | conditions | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 治疗 | 的 | 肯定 | 出色地 | - | 已知 | 病理 | 状况 | 的 | 这 |

[ɑːrˌtɪkjə'leɪʃənz] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] ['kɔːt(ə)ri] ,

| articulations | , | by | means | of | the | actual | cautery | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发音 | , | 经过 | 方法 | 的 | 这 | 实际的 | 烧灼术 | , |

通过实际的烧灼术治疗某些众所周知的关节病理状况，

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vetnri] ['præktɪs] .

| is | one | of | the | most | disagreeable | features | of | a | veterinary | practice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 令人不快的 | 特征 | 的 | 一个 | 兽医 | 实践 | . |

这是兽医诊所中最令人不快的方面之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [məʊst] ['vetnri] [præk'tɪʃənər] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get]

| It | is | one | of | the | things | that | most | veterinary | practitioners | are | trying | to | get |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一 | 的 | 这 | 事物 | 那 | 最多 | 兽医 | 从业者 | 是 | 尝试 | 到 | 得到 |

[ə'weɪ][frɒm; frəm] ;

| away | from | ; |
|---|---|---|
| 离开 | 从 | ; |

这是大多数兽医从业者都试图避免的事情之一；

[ˌaɪ 'tiː] [ smæk ] [mɔː(r)][ɒv; əv] ['kwækəri] [ænd; ənd] [dɑːk] - [eɪdʒd] ['færɪəri] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt]

| it | smacks | more | of | quackery | and | dark | - | aged | farriery | than | anything | else | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 拍打 | 更多的 | 的 | 庸医 | 和 | 黑暗的 | - | 老年人 | 蹄铁匠 | 比 | 任何事物 | 别的 | 那 |

[ðə; ði][ˌvetərɪ'neəriən][ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][duː; də] .

| the | veterinarian | is | obliged | to | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 兽医 | 是 | 有义务 | 到 | 做 | . |

这与其说是兽医的职责所在，不如说是庸医和过时的兽医行径。

[wen] , [ɒn][tɒp][ɒv; əv] [ðɪs] , [wiː; wi] [vjuː] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv]

| When | , | on | top | of | this | , | we | view | this | form | of | treatment | from | the | angle | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | , | 在 | 顶部 | 的 | 这 | , | 我们 | 看法 | 这 | 形式 | 的 | 治疗 | 从 | 这 | 角度 | 的 |

[ðə; ði][hjuːˌmænɪ'teəriən] ,

| the | humanitarian | , |
|---|---|---|
| 这 | 人道主义 | , |

此外，当我们从人道主义的角度看待这种治疗方式时，

[wiː; wi][feɪl][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] ['ʌðəwaɪz] ['eɪb(ə)l][ænd; ənd]

| we | fail | to | understand | why | otherwise | able | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 失败 | 到 | 理解 | 为什么 | 否则 | 有能力的 | 和 |

我们无法理解为什么原本有能力却.....

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 33 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第33页]

[ɪn'laɪt(ə)nd] [præk'tɪʃənər] [wɪl] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)] ['eni] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

| enlightened | practitioners | will | resort | to | it | under | any | conditions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开明 | 从业者 | 将要 | 采取 | 到 | 它 | 在下面 | 任何 | 状况 | . |

有智慧的修行者在任何情况下都会诉诸此法。

[truː] ,

| True | , |
|---|---|
| 真的 | , |

真的，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] [fjuː] [fɔːmz] — [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] — [ɒv; əv]['ekwaɪn] ['leɪmnəs] [ðæt] [wɪl]

| there | are | apparently | a | few | forms | — | a | very | few | — | of | equine | lameness | that | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 显然 | 一个 | 很少 | 表格 | — | 一个 | 非常 | 很少 | — | 的 | 马科动物 | 跛行 | 那 | 将要 |

[jiːld] [tuː; tə][nəʊ]['ʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] ['triːtmənt] .

| yield | to | no | other | form | of | treatment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 屈服 | 到 | 不 | 其他 | 形式 | 的 | 治疗 | . |

显然，有少数几种马跛行——非常少见——对其他任何治疗方法都无效。

[nəʊt] , [aɪ][hæv; həv] [sed] [ə'pærəntli] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] .

| Note | , | I | have | said | apparently | there | are | some | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | , | 我 | 有 | 说 | 显然 | 那里 | 是 | 一些 | . |

注意，我说过显然有一些。

[aɪ] [bɪ'liːv] , [ɪn][fækt] , [ðæt] ['eni] [keɪs] [ɒv; əv] ['leɪmnəs] [ləʊ'keɪtɪd][ɪn][æn; ən] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] [ɪz]['kjʊərəbl] ,

| I | believe | , | in | fact | , | that | any | case | of | lameness | located | in | an | articulation | is | curable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 相信 | , | 在 | 事实 | , | 那 | 任何 | 案件 | 的 | 跛行 | 位于 | 在 | 一个 | 关节 | 是 | 可治愈的 | , |

事实上，我认为任何关节部位的跛行都是可以治愈的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kjʊərəbl][æt; ət][ɔːl] , [baɪ] [miːnz] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði]['eərɪə] [wɪð] [ə; eɪ] [red] -

| if | it | is | curable | at | all | , | by | means | other | than | burning | the | area | with | a | red | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 可治愈的 | 在 | 全部 | , | 经过 | 方法 | 其他 | 比 | 燃烧 | 这 | 区域 | 和 | 一个 | 红色的 | - |

[hɒt]['aɪən] .

| hot | iron | . |
|---|---|---|
| 热的 | 铁 | . |

如果还有治愈的可能，除了用烧红的熨斗灼烧患处之外，也应该用其他方法治愈。

[waɪl] [məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [ɪn] ['præktɪs] , [duː; də]['faɪə(r)][keɪsɪz][ɒv; əv] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] ['leɪmnəs] ,

| While | most | of | us | , | in | practice | , | do | fire | cases | of | articulation | lameness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 最多 | 的 | 我们 | , | 在 | 实践 | , | 做 | 火 | 案例 | 的 | 关节 | 跛行 | , |

虽然我们大多数人在实践中确实会处理发音跛行的病例，

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi][duː; də][səʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] ['friːkwəntli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es]

| I | believe | that | we | do | so | for | the | reason | that | frequently | it | is | for | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 相信 | 那 | 我们 | 做 | 所以 | 为了 | 这 | 原因 | 那 | 频繁地 | 它 | 是 | 为了 | 我们 |

[ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] [tuː; tə] ['tɜːmɪneɪt] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [keɪs] .

| the | easiest | way | to | terminate | the | conditions | connected | with | the | case | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最容易 | 方式 | 到 | 终止 | 这 | 状况 | 连接 | 和 | 这 | 案件 | . |

我认为我们这样做是因为，这通常是我们终止与案件相关的条件的最简单方法。

[ænd; ənd][ai] ['fɜːðə(r)] [bɪ'liːv] [ðæt] ['evri] [taɪm][wiː; wi] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] ['kɔːt(ə)ri] ,

| And | I | further | believe | that | every | time | we | resort | to | the | actual | cautery | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 更远 | 相信 | 那 | 每一个 | 时间 | 我们 | 采取 | 到 | 这 | 实际的 | 烧灼术 | , |

而且我进一步认为，每次我们使用电灼疗法时，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'rekʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['leɪmnəs] [ɪn][æn; ən] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] , [wiː; wi][əd'mɪt] ,

| for | the | correction | of | a | lameness | in | an | articulation | , | we | admit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 更正 | 的 | 一个 | 跛行 | 在 | 一个 | 关节 | , | 我们 | 承认 | , |

对于矫正关节跛行，我们承认：

[ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi][duː; də][səʊ] [rɪ'zɔːt] ,

| in | the | fact | that | we | do | so | resort | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 事实 | 那 | 我们 | 做 | 所以 | 采取 | , |

事实上，我们确实会这样做，

[ðæt] [wiː; wi][duː; də][nɒt] ['fʊli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ ə'tempt ] [tuː; tə][kjʊə(r)]

| that | we | do | not | fully | understand | the | condition | we | are | attempting | to | cure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 做 | 不是 | 完全 | 理解 | 这 | 状况 | 我们 | 是 | 尝试 | 到 | 治愈 |

.

:

.

我们并不完全了解我们试图治愈的疾病。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 34 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第34页]

[ðɪs] [bɪ'liːf] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['æktʃuəl]['kɒntækt] [wɪð] ['æmpl] ['klɪnɪk(ə)l][mə'tɪəriəl][ænd; ənd][ðə; ði]

| This | belief | is | the | result | of | actual | contact | with | ample | clinical | material | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 信仰 | 是 | 这 | 结果 | 的 | 实际的 | 接触 | 和 | 充足 | 临床 | 材料 | 和 | 这 |

[ˌɑːbzər'veɪʃənz] [meɪd] [ɪn]['æktʃuəl] ['præktɪs] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm] [ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)][mɔː(r)]

| observations | made | in | actual | practice | covering | a | period | of | time | extending | over | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 观察 | 制成 | 在 | 实际的 | 实践 | 覆盖 | 一个 | 时期 | 的 | 时间 | 扩展 | 超过 | 更多的 |

[ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] .

| than | fifteen | years | . |
|---|---|---|---|
| 比 | 十五 | 年 | . |

这一信念源于与大量临床资料的实际接触，以及在超过十五年的实际实践中所做的观察。

['ʌðə(r)] ['krɒnɪk] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] , [ɪn] [wɪtʃ] ['aɪədiːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli]

| Other | chronic | pathological | conditions | , | in | which | iodine | applications | are | frequently |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 慢性的 | 病理 | 状况 | , | 在 | 哪个 | 碘 | 应用程序 | 是 | 频繁地 |

['sɜːvɪsəb(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] ['veərɪəs] [njuː] - [grəʊθ] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tegjʊm(ə)nt] ,

| serviceable | , | are | various | new | - | growths | in | the | integument | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可用 | , | 是 | 各种各样的 | 新的 | - | 增长 | 在 | 这 | 表皮 | , |

其他一些慢性病理状况，碘疗法通常有效，例如皮肤上的各种新生赘生物。

[ˌʌndə'laɪɪŋ] [t'ɪʃuːz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['glændʒələ(r)] ['tɪʃuː] [nɪə(r)][ðə; ði]['bɒdi] ['sɜːfɪs] .

| underlying | tissues | , | and | in | the | glandular | tissue | near | the | body | surface | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 潜在的 | 组织 | , | 和 | 在 | 这 | 腺体 | 组织 | 靠近 | 这 | 身体 | 表面 | . |

皮下组织，以及靠近体表的腺体组织。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] , [wɪð] ['tɒpɪkl] ['aɪədiːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] ,

| It | is | often | possible | to | accomplish | , | with | topical | iodine | applications | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 经常 | 可能的 | 到 | 完成 | , | 和 | 局部用药 | 碘 | 应用程序 | , |

通常可以通过局部涂抹碘剂来达到以下目的：

[rɪ'zʌlts] [ɪn] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] ['iːkwəld] [baɪ] ['sɜːdʒɪkl] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv]

| results | in | these | conditions | which | could | only | be | equalled | by | surgical | interference | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结果 | 在 | 这些 | 状况 | 哪个 | 可以 | 仅有的 | 是 | 等于 | 经过 | 外科 | 干涉 | 的 |

[mʌtʃ] [mɔː(r)] ['kɒstli] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['kærəktə(r)] .

| much | more | costly | and | dangerous | character | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 更多的 | 昂贵 | 和 | 危险的 | 特点 | . |

在这种情况下，其效果只能通过成本更高、风险更大的外科手术才能达到。

['aɪədiːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][taɪmz] [ ri'zɔːt ] [tuː; tə][ɪn] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz][æz; əz] [ðiːz] ,

| Iodine | applications | are | at | times | resorted | to | in | such | conditions | as | these | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 碘 | 应用程序 | 是 | 在 | 时代 | 复原 | 到 | 在 | 这样的 | 状况 | 作为 | 这些 | , |

在这种情况下，有时会采用碘剂治疗。

[tuː; tə] ['ɒbvieɪt] [ðə; ði][skɑː(r)][fɔː'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [maɪt] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sɜːdʒɪkl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

| to | obviate | the | scar | formation | that | might | result | from | a | surgical | operation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 避免 | 这 | 瘢痕 | 形成 | 那 | 可能 | 结果 | 从 | 一个 | 外科 | 手术 | . |

避免手术后可能形成的疤痕。

[æt; ət]['ʌðə(r)][taɪmz] , [rɪ'zɔːt] [ɪz][hæd; həd][tuː; tə]['aɪədiːn][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə]

| At | other | times | , | resort | is | had | to | iodine | on | account | of | such | objections | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 其他 | 时代 | , | 采取 | 是 | 有 | 到 | 碘 | 在 | 帐户 | 的 | 这样的 | 反对意见 | 到 |

['sɜːdʒɪkl] [ˌɪntə'fɪərəns]

| surgical | interference |
|---|---|
| 外科 | 干涉 |

有时，由于患者反对手术干预，不得不求助于碘。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 35 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第35页]

[æz; əz][kɒst] , ['deɪndʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['peɪʃənts] [laɪf] , [prə'træktɪd] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [ˌkɒnvə'lesns] , [ɔː(r)]

| as | cost | , | danger | to | the | patient's | life | , | protracted | period | of | convalescence | , | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 成本 | , | 危险 | 到 | 这 | 患者 | 生活 | , | 拖延 | 时期 | 的 | 恢复期 | , | 或者 |

['ʌðə(r)] ['iːkwəli] ['riːznəbl] [əb'dʒekʃnz] .

| other | equally | reasonable | objections | . |
|---|---|---|---|---|
| 其他 | 同样地 | 合理的 | 反对意见 | . |

例如费用、危及病人生命、康复期过长或其他同样合理的反对意见。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊk(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aɪədiːn]

| In | the | effects | that | are | obtained | from | the | local | applications | of | iodine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 效果 | 那 | 是 | 获得 | 从 | 这 | 当地的 | 应用程序 | 的 | 碘 |

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,

| preparations | , |
|---|---|
| 准备工作 | , |

局部应用碘制剂所产生的效果，

[ɪn] ['krɒnɪk] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðiːz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ækt] [nɒt] ['əʊnli] [ɪn] [ə; eɪ] ['pæliətɪv] [ɔː(r)]

| in | chronic | pathological | conditions | , | these | preparations | act | not | only | in | a | palliative | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 慢性的 | 病理 | 状况 | , | 这些 | 准备工作 | 行为 | 不是 | 仅有的 | 在 | 一个 | 姑息治疗 | 或者 |

[ə'miːljərətɪv] [sens] ,

| ameliorative | sense | , |
|---|---|---|
| 改善 | 感觉 | , |

在慢性病理条件下，这些制剂的作用不仅限于缓解或改善症状，

[bʌt; bət] ['lɪtərəli] [ɪn] [ə; eɪ] ['kjʊərətɪv] ['mænə(r)] .

| but | literally | in | a | curative | manner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 字面上地 | 在 | 一个 | 治疗 | 方式 | . |

但实际上是一种治疗方式。

[ðeɪ] [ə'kʌmplɪʃ] , [ɪn] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] , ['səʊlli] [ænd; ənd] ['həʊlli] [θruː] [ðeə(r)] [əʊn] [æk'tɪvəti] ,

| They | accomplish | , | in | these | conditions | , | solely | and | wholly | through | their | own | activity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 完成 | , | 在 | 这些 | 状况 | , | 仅 | 和 | 完全 | 通过 | 他们的 | 自己的 | 活动 | , |

在这种情况下，他们完全是通过自身的努力来实现目标的。

[ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'rekʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv]

| the | removal | of | the | condition | and | the | correction | of | the | respective |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 移动 | 的 | 这 | 状况 | 和 | 这 | 更正 | 的 | 这 | 各自 |

[ˌæbnɔː'mælətiz] .

| abnormalities | . |
|---|---|
| 异常 | . |

消除病症并纠正相应的异常情况。

[waɪl] , [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

| While | , | in | some | of | the | conditions | under | discussion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | , | 在 | 一些 | 的 | 这 | 状况 | 在下面 | 讨论 | , |

虽然在某些讨论的情况下，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ə'teɪnd] ['əʊnli] ['ɑːftə(r)] ['veri] [prə'lɒŋd] ['triːtmənt] [wɪð] ['aɪədiːn] ,

| the | desired | result | is | attained | only | after | very | prolonged | treatment | with | iodine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 想要的 | 结果 | 是 | 已达到 | 仅有的 | 后 | 非常 | 延长 | 治疗 | 和 | 碘 | , |

只有经过非常长时间的碘治疗才能达到理想的效果。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| the | condition | is | usually | of | such | a | character | that | neither | the | owner | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 状况 | 是 | 通常 | 的 | 这样的 | 一个 | 特点 | 那 | 两者都不 | 这 | 所有者 | 的 | 这 |

['ænɪm(ə)l] [nɔː(r)] [ðə; ði] [ə'tendɪŋ] [ˌvetərɪ'neərɪən] [ɪz] [ə'vɜːs] [tuː; tə] ['lendɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [kən'sjuːmd] .

| animal | nor | the | attending | veterinarian | is | averse | to | lending | the | time | consumed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 动物 | 也不 | 这 | 参加 | 兽医 | 是 | 反 | 到 | 贷款 | 这 | 时间 | 消耗 | . |

这种情况通常是这样的：无论是动物的主人还是主治兽医，都不会不愿意付出所花费的时间。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlt] ['kʌmz] ['veri] ['prɒmptli] , [æt; ət] [taɪmz] [wɪð]

| In | other | of | these | conditions | , | the | desired | result | comes | very | promptly | , | at | times | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 其他 | 的 | 这些 | 状况 | , | 这 | 想要的 | 结果 | 来 | 非常 | 及时 | , | 在 | 时代 | 和 |

[ə; eɪ]

| a |
|---|
| 一个 |

在其他情况下，所需的结果会很快出现，有时甚至会立即出现。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 36 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第36页]

[rə'pɪdəti] [ðæt] ['kɔːzɪz] [ə'stɒnɪʃmənt] .

| rapidity | that | causes | astonishment | . |
|---|---|---|---|---|
| 快速 | 那 | 原因 | 惊讶 | . |

速度之快，令人惊叹。

[ɪn] [ɔ:l] [keɪsɪz] ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə] ['tɒpɪkl] ['aɪədi:n] ['θerəpi] ,

| **In** | **all** | **cases** | **yielding** | **to** | **topical** | **iodine** | **therapy** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 案例 | 屈服 | 到 | 局部用药 | 碘 | 治疗 | , |

所有病例均对局部碘疗法有效，

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪ'fekt] [dɪ'raɪvd] [ɪz] [dɪ'sɜ:nəb(ə)l] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt]

| **sufficient** | **evidence** | **of** | **the** | **beneficial** | **effect** | **derived** | **is** | **discernible** | **with** | **sufficient** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 充足的 | 证据 | 的 | 这 | 有利 | 影响 | 衍生的 | 是 | 可辨别的 | 和 | 充足的 |

['prɒmptnəs] [tu:; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tri:tmənt] .

| **promptness** | **to** | **encourage** | **the** | **continuance** | **of** | **the** | **treatment** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迅速 | 到 | 鼓励 | 这 | 继续 | 的 | 这 | 治疗 | . |

有足够的证据表明治疗效果显著，且见效迅速，足以鼓励继续治疗。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| **[** | **Pg** | **37** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第37页]

[ˌaɪ 'vi:] .

| **IV** | **.** |
|---|---|
| 第四 | . |

四、

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪədi:n] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] ['præktɪkl] [ju:z] .

| **The** | **Selection** | **of** | **Iodine** | **Preparations** | **for** | **Practical** | **Use** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 选择 | 的 | 碘 | 准备工作 | 为了 | 实际的 | 使用 | . |

碘制剂的实用性选择。

[nekst] [ɪn] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [ə'mi:nəb(ə)l] [tu:; tə] ['tɒpɪkl] ['aɪədi:n]

| **Next** | **in** | **importance** | **to** | **the** | **proper** | **selection** | **of** | **cases** | **amenable** | **to** | **topical** | **iodine** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 在 | 重要性 | 到 | 这 | 恰当的 | 选择 | 的 | 案例 | 易于相处 | 到 | 局部用药 | 碘 |

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

| **application** | **,** |
|---|---|
| 应用 | , |

其次，除了正确选择适合局部应用碘剂的病例之外，

[ɪz] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪədi:n] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'plaɪd] .

| **is** | **the** | **selection** | **of** | **the** | **particular** | **preparation** | **of** | **iodine** | **to** | **be** | **applied** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 选择 | 的 | 这 | 特别的 | 准备 | 的 | 碘 | 到 | 是 | 应用 | . |

是选择要使用的特定碘制剂。

[æz; əz] [ai] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ɪn] [ðə; ði] ['tʃæptə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

| **As** | **I** | **have** | **already** | **pointed** | **out** | **,** | **in** | **the** | **chapter** | **on** | **the** | **general** | **consideration** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 有 | 已经 | 尖 | 出去 | , | 在 | 这 | 章 | 在 | 这 | 一般的 | 考虑 | 的 |

['ləʊk(ə)l] ['aɪədi:n] ['θerəpi] ,

| **local** | **iodine** | **therapy** | **,** |
|---|---|---|---|
| 当地的 | 碘 | 治疗 | , |

正如我在关于局部碘疗法的一般考虑的章节中已经指出的那样，

[wɒt] [meɪ] [bi:; bi] [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] ['aɪədi:n] [ɪn] [wʌn] [fɔ:m] [meɪ] [læk] [ðə; ði]

| **what** | **may** | **be** | **an** | **indication** | **for** | **the** | **use** | **of** | **iodine** | **in** | **one** | **form** | **may** | **lack** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 可能 | 是 | 一个 | 指示 | 为了 | 这 | 使用 | 的 | 碘 | 在 | 一 | 形式 | 可能 | 缺少 | 这 |

['rekwɪzɪt] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] ['steɪtəs] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [sək'sesf(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .

| **requisite** | **pathological** | **status** | **for** | **its** | **successful** | **application** | **in** | **another** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必需品 | 病理 | 地位 | 为了 | 它是 | 成功的 | 应用 | 在 | 其他 | . |

某种情况下可能需要使用碘治疗的症状，在另一种情况下可能并不具备成功应用碘治疗所需的病理状态。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði] ['veəriəs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [prə'dju:s] ['prɒbəbli] [dʌz] [nɒt] ['veəri] [tu:; tə][ə; eɪ]
**While** **the** **effect** **that** **the** **various** **preparations** **produce** **probably** **does** **not** **vary** **to** **a**
尽管 这 影响 那 这 各种各样的 准备工作 生产 大概 做 不是 各不相同 到 一个
[greɪt] [ɪk'stent] ,
**great** **extent** **,**
伟大的 程度 ,

虽然各种制剂产生的效果可能差别不大，

[ðə; ði] [ə'bɪlәti] [tu:; tə][ɪg'zɜ:t] [ðɪs] [ɪ'fekt] [dʌz] ['veəri] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
**the** **ability** **to** **exert** **this** **effect** **does** **vary** **in** **the** **different** **preparations** **.**
这 能力 到 发挥 这 影响 做 各不相同 在 这 不同的 准备工作 .

不同制剂发挥这种作用的能力确实有所不同。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['sɜ:t(ə)n] ['fɪzɪk(ə)l] ['prɒpətiz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['vi:əkl] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['aɪədi:n][ɪz]
**Because** **of** **certain** **physical** **properties** **with** **which** **the** **vehicle** **carrying** **the** **iodine** **is**
因为 的 肯定 身体的 特性 和 哪个 这 车辆 携带 这 碘 是
[ɪn'daʊd] ,
**endowed** **,**
捐赠 ,

由于载碘载体具有某些物理特性，

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[** **Pg** **38** **]**
[ 页 - ]

[第38页]

['sɜ:t(ə)n][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aɪədi:n][ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['æktɪv] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [kən'dɪʃn] [ðæn; ðən]
**certain** **preparations** **of** **iodine** **are** **more** **active** **in** **a** **given** **condition** **than**
肯定 准备工作 的 碘 是 更多的 积极的 在 一个 给定 状况 比
['ʌðə(r)z] .
**others** **.**
其他的 .

某些碘制剂在特定条件下比其他制剂更具活性。

['ʌðə(r)z] , [ə'gen] ,
**Others** **,** **again** **,**
其他的 , 再次 ,

其他人，再次.....

[həʊld][ðə; ði]['aɪədi:n][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
**hold** **the** **iodine** **in** **such** **a** **manner** **that** **it** **is** **more** **readily** **available** **for** **the**
抓住 这 碘 在 这样的 一个 方式 那 它 是 更多的 容易 可用的 为了 这
[ni:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ['ʌndə(r)] ['tri:tmənt] ,
**needs** **of** **the** **case** **under** **treatment** **,**
需求 的 这 案件 在下面 治疗 ,

以便于患者治疗的方式盛放碘，

[waɪl] [jet] [ə'nʌðə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] [həʊld] , [wɪ'ðɪn] [ɪts] [ˌfɑ:mə'su:tɪk(ə)l] [dres] ,
**while** **yet** **another** **preparation** **may** **hold** **,** **within** **its** **pharmaceutical** **dress** **,**
尽管 然而 其他 准备 可能 抓住 , 之内 它是 药物 裙子 ,

而另一种制剂可能在其药用外衣下，

['greɪtə(r)] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ə'veɪləb(ə)l]['aɪədi:n][ðæn; ðən][wʌn] ['veri] ['kləʊsli] ['ælaɪd][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['evri]
**greater** **quantities** **of** **available** **iodine** **than** **one** **very** **closely** **allied** **to** **it** **in** **every**
更大的 数量 的 可用的 碘 比 一 非常 密切 盟军 到 它 在 每一个
['ʌðə(r)] [rɪ'gɑ:d] .
**other** **regard** **.**
其他 看待 .

与其他各方面都非常接近的碘相比，它含有更多的有效碘。

[ðen] , [tuː] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði][pəˈtɪkjələ(r)] [fɔːm] [ɔː(r)][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˈɪnfluənsɪz] [ðə; ði]

| Then | , | too | , | it | is | not | always | the | particular | form | or | preparation | that | influences | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 也 | , | 它 | 是 | 不是 | 总是 | 这 | 特别的 | 形式 | 或者 | 准备 | 那 | 影响 | 这 |

[ɪˈfekt] ;

| effect | ; |
|---|---|
| 影响 | ; |

此外，影响效果的并不总是特定形式或制备方法；

[ˈfriːkwəntli] [ðɪs] [ˈɪnfluəns] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] , [ɪn][ðə; ði][ˌpæθəˈlɒdʒɪk(ə)l] [kənˈdɪʃn] [ɪtˈself]

| frequently | this | influence | is | , | for | the | most | part | , | in | the | pathological | condition | itself |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 频繁地 | 这 | 影响 | 是 | , | 为了 | 这 | 最多 | 部分 | , | 在 | 这 | 病理 | 状况 | 本身 |

.

:

.

这种影响通常主要存在于病理状况本身之中。

[wɪˈðaʊt] [ˈgəʊɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv] [wɒt] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪˈspeʃəli] [kənˈsɪdəd] [ɪn][ðə; ði]

| Without | going | into | the | details | of | what | must | be | especially | considered | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 去 | 进入 | 这 | 细节 | 的 | 什么 | 必须 | 是 | 尤其 | 经过考虑的 | 在 | 这 |

[sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][ˌpæθəˈlɒdʒɪk(ə)l] [kənˈdɪʃn] ,

| selection | of | the | preparation | to | be | used | in | a | given | pathological | condition | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 选择 | 的 | 这 | 准备 | 到 | 是 | 用过的 | 在 | 一个 | 给定 | 病理 | 状况 | , |

暂且不赘述在选择用于治疗特定病理状况的药物制剂时必须特别考虑哪些因素，

[ai][hæv; həv][hɪə(r)][set] [daʊn] [ðə; ði] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ðæt] [ai][hæv; həv] [meɪd] , [ɪn][maɪ] [əʊn] ['præktɪs] ,

| I | have | here | set | down | the | observations | that | I | have | made | , | in | my | own | practice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 这里 | 放 | 向下 | 这 | 观察 | 那 | 我 | 有 | 制成 | , | 在 | 我的 | 自己的 | 实践 | , |

我在此记录下我在自身实践中观察到的情况：

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [maɪ] [ɪkˈspɪəriəns] [wɪð] [ðɪs] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['vetnri]

| and | which | my | experience | with | this | branch | of | veterinary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 我的 | 经验 | 和 | 这 | 分支 | 的 | 兽医 |

以及我与兽医学这一分支相关的经验

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]

| [ | Pg | 39 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第39页]

['præktɪs] [hæz; həz]['ɪndəˌkeɪtɪd][tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz] ['biːɪŋ] [æz; əz] ['nɪəli] [kəˈrekt] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi]

| practice | has | indicated | to | me | as | being | as | nearly | correct | as | could | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 实践 | 有 | 表明的 | 到 | 我 | 作为 | 存在 | 作为 | 几乎 | 正确的 | 作为 | 可以 | 是 |

[ɪkˈspektɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['præktɪkl] [weɪ] .

| expected | in | a | practical | way | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 预期的 | 在 | 一个 | 实际的 | 方式 | . |

实践表明，这在实际应用中已经尽可能地接近正确答案了。

['tɪŋktʃə(r)] [ɒv; əv]['aɪədiːn] .

| Tincture | of | Iodine | . |
|---|---|---|---|
| 酊剂 | 的 | 碘 | . |

碘酊。

[skɪn] [ˌdɪsɪn'fekʃn] [ɪn] ['sɜːdʒəri] .

| Skin | disinfection | in | Surgery | . |
|---|---|---|---|---|
| 皮肤 | 消毒 | 在 | 外科手术 | . |

手术中的皮肤消毒。

[skɪn] [ˌdɪsɪn'fekʃn] ['priːviəs] [tuː; tə][ˌhaɪpə'dɜːmɪk] [ɪn'dʒekʃnz] .

| Skin | disinfection | previous | to | hypodermic | injections | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 皮肤 | 消毒 | 以前的 | 到 | 皮下注射 | 注射 | . |

皮下注射前进行皮肤消毒。

[ə'dʒʌŋktɪv] [tu:; tə][sɪ'sti:mɪk; sɪ'stemɪk] [ˌmedɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɒv; əv] ['dʒenrəlaɪzd] [ɪn'fekʃnz]
**Adjunctive** **to** **systemic** **medication** **in** **the** **treatment** **of** **generalized** **infections**
辅助 到 系统 药物 在 这 治疗 的 广义 感染
[wɪð] ['ləʊk(ə)l] [ˌmænəfes'teʃən] ,
**with** **local** **manifestations** **,**
和 当地的 表现 ,

用于辅助全身用药治疗伴有局部表现的全身感染，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˌseptɪ'si:mɪə] , [ˌæktɪnəʊmaɪ'kəʊsɪs] , [ə'kju:t]['glændʒələ(r)] [ 'swelɪŋ ] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkɒmplɪ'keɪʃ(ə)n]
**such** **as** **septicemia** **,** **actinomycosis** **,** **acute** **glandular** **swellings** **as** **a** **complication**
这样的 作为 败血症 , 放线菌病 , 急性 腺体 肿胀 作为 一个 并发症
[tu:; tə] [ 'fi:və ] , [ˌpærə'taɪtɪs] , [ænd; ənd][dɪ'stempə(r)] .
**to** **fevers** **,** **parotitis** **,** **and** **distemper** **.**
到 发烧 , 腮腺炎 , 和 犬瘟热 .

例如败血症、放线菌病、发热引起的急性腺体肿胀、腮腺炎和犬瘟热。

[fɜ:st] [eɪd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ sprein ] [ɒv; əv] ['lɪgəmənts] , ['tendənz] , [ænd; ənd] ['bɜ:si:] .
**First** **aid** **application** **for** **sprains** **of** **ligaments** **,** **tendons** **,** **and** **bursae** **.**
第一的 援助 应用 为了 扭伤 的 韧带 , 肌腱 , 和 滑囊 .

韧带、肌腱和滑囊扭伤的急救应用。

[fɜ:st] [eɪd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn] ['pʌŋktʃə(r)] [wu:ndz] , [ænd; ənd] [wu:ndz] [ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [hu:f] ,
**First** **aid** **application** **in** **puncture** **wounds** **,** **and** **wounds** **in** **the** **region** **of** **the** **hoof** **,**
第一的 援助 应用 在 穿刺 伤口 , 和 伤口 在 这 地区 的 这 蹄 ,

对刺伤和蹄部伤口进行急救处理

[ɑ:rˌtɪkjə'leɪʃənz] , [ænd; ənd] [bəʊn] ['bru:zɪz] [ænd; ənd] [kən'tju:ʒn] .
**articulations** **,** **and** **bone** **bruises** **and** **contusions** **.**
发音 , 和 骨 瘀伤 和 挫伤 .

关节损伤、骨挫伤和骨挫伤。

[ɪn'dʒekʃ(ə)n]['ɪntu:] ['æbses] ['kævətiz] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɒntents] [baɪ] ['sɜ:dʒɪkl]
**Injection** **into** **abscess** **cavities** **after** **the** **liberation** **of** **their** **contents** **by** **surgical**
注射 进入 脓肿 空腔 后 这 解放 的 他们的 内容 经过 外科
[mi:nz] .
**means** **.**
方法 .

通过手术清除脓肿内容物后，向脓肿腔内注射药物。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[** **Pg** **40** **]**
[ 页 - ]

[第40页]

[mɔɪst] [ˌpærə'sɪtɪk] [skɪn] [dɪ'zi:zɪz] .
**Moist** **parasitic** **skin** **diseases** **.**
潮湿 寄生 皮肤 疾病 .

湿性寄生虫性皮肤病。

[æz; əz][æn; ən] [ə'dʒʌŋktɪv] [ɪn] [ɔ:l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][æn; ən][ə'kju:t]['kærəktə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'zaɪəd]
**As** **an** **adjunctive** **in** **all** **conditions** **of** **an** **acute** **character** **in** **which** **it** **is** **desired**
作为 一个 辅助 在 全部 状况 的 一个 急性 特点 在 哪个 它 是 想要的
[tu:; tə] [ɪn'hɑ:ns] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][sɪ'sti:mɪk; sɪ'stemɪk] [ˌmedɪ'keɪʃn] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] [kə'rekʃn]
**to** **enhance** **the** **action** **of** **systemic** **medication** **aimed** **at** **the** **correction**
到 提高 这 行动 的 系统 药物 旨在 在 这 更正
[ɒv; əv]['ləʊk(ə)l] [ˌmænəfes'teʃən] .
**of** **local** **manifestations** **.**
的 当地的 表现 .

在所有急性病症中，可作为辅助药物，以增强旨在纠正局部症状的全身药物的作用。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ræpɪd] [əb'zɔ:pʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə'kju:t] [ 'sweliŋ ] , [sʌtʃ] [æz; əz]['stɜ:n(ə)l] [sɪsts] ,

| For | the | rapid | absorption | of | acute | swellings | , | such | as | sternal | cysts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 迅速的 | 吸收 | 的 | 急性 | 肿胀 | , | 这样的 | 作为 | 胸骨 | 囊肿 | , |

对于急性肿胀（例如胸骨囊肿）的快速吸收，

[sɪsts] [ɪn][ðə; ði] ['fleʃi] [pɑ:ts] [frɒm; frəm] [kɪks] [ɔ:(r)] ['bru:zɪz] .

| cysts | in | the | fleshy | parts | from | kicks | or | bruises | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 囊肿 | 在 | 这 | 肉质的 | 部分 | 从 | 踢 | 或者 | 瘀伤 | . |

因踢打或擦伤导致的肉质部位囊肿。

[æz; əz][æn; ən][ɪn'dʒekʃ(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði][saɪ'nəʊviəl; sɪ'nəʊviəl] [sæk] [ɒv; əv] [ɪn'lɑ:dʒd] ['bɜ:si:] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]

| As | an | injection | into | the | synovial | sack | of | enlarged | bursae | , | after | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 注射 | 进入 | 这 | 滑膜 | 解雇 | 的 | 放大 | 滑囊 | , | 后 | 这 |

['kɒntents] [hæv; həv] [bi:n] [drɔ:n] [ɒf] .

| contents | have | been | drawn | off | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 内容 | 有 | 到过 | 绘制 | 离开 | . |

将药物注射到肿胀的滑囊的滑膜囊内，并在抽出囊内容物后进行注射。

['ɔɪntmənt] [ɒv; əv]['aɪədi:n] .

| Ointment | of | Iodine | . |
|---|---|---|---|
| 软膏 | 的 | 碘 | . |

碘软膏。

['krɒnɪk] [ ɪn'lɑ:dʒmənt ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:rˌtɪkjə'leɪʃənz] .

| Chronic | enlargements | of | the | articulations | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 慢性的 | 扩大 | 的 | 这 | 发音 | . |

关节慢性肿大。

['krɒnɪk] [ ɪn'lɑ:dʒmənt ] [ɒv; əv] ['ɒsiəs] [st'rʌktʃəz] .

| Chronic | enlargements | of | osseous | structures | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 慢性的 | 扩大 | 的 | 骨性的 | 结构 | . |

骨骼结构的慢性增生。

['krɒnɪk] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][spə'sɪfɪk][ɪn'fekʃ(ə)n] .

| Chronic | tumefactions | resulting | from | specific | infection | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 慢性的 | 肿胀 | 结果 | 从 | 具体的 | 感染 | . |

由特定感染引起的慢性肿胀。

['krɒnɪk] ['θɪkənɪŋ] [ɒv; əv] ['tendənz] .

| Chronic | thickening | of | tendons | . |
|---|---|---|---|---|
| 慢性的 | 增稠 | 的 | 肌腱 | . |

肌腱慢性增厚。

['krɒnɪk] ['θɪkənɪŋ] [ɒv; əv] ['lɪgəmənts] .

| Chronic | thickening | of | ligaments | . |
|---|---|---|---|---|
| 慢性的 | 增稠 | 的 | 韧带 | . |

韧带慢性增厚。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 41 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第41页]

['krɒnɪk] ['θɪkənɪŋ] [ɒv; əv]['ləʊkəlaɪzd]['eərɪəz][ɪn][ðə; ði][skɪn] .

| Chronic | thickening | of | localized | areas | in | the | skin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 慢性的 | 增稠 | 的 | 本地化 | 区域 | 在 | 这 | 皮肤 | . |

皮肤局部区域慢性增厚。

[ɪn'ɒpərəbl] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l]['tu:mərz] , [wen] [nɒn] - ['septɪk] .

| Inoperable | superficial | tumors | , | when | non | - | septic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无法操作 | 浅 | 肿瘤 | , | 什么时候 | 非 | - | 化粪池 | . |

无法手术切除的浅表肿瘤，且无感染。

[əˈkʌmpənɪɪŋ] [ˈkrɒnɪk] [dɪˈdʒenərətɪv] [ˈprəʊsesɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈfɪstjʊliː] , [diːp]
**Tumefactions** **accompanying** **chronic** **degenerative** **processes** **,** **such** **as** **fistulae** **,** **deep**
肿胀 随同 慢性的 退行性 流程 ，这样的 作为 瘘管 ， 深的
[ˈsaɪnɜːsɪs] , [ænd; ənd] [ˈʌlsər] .
**sinuses** **,** **and** **ulcers** **.**
鼻窦 ， 和 溃疡 .

伴随慢性退行性疾病的肿胀，如瘘管、深窦和溃疡。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əbˈzɔːpʃ(ə)n] [ɒv; əv][əʊld][skɑː(r)] [ˈtɪʃuː] .
**For** **the** **absorption** **of** **old** **scar** **tissue** **.**
为了 这 吸收 的 老的 瘢痕 组织 .

用于吸收旧疤痕组织。

[æz; əz][ə; eɪ] [huːf] [ˈdresɪŋ] .
**As** **a** **hoof** **dressing** **.**
作为 一个 蹄 敷料 .

用作蹄部护理剂。

[ˌpærəˈsɪtɪk] [skɪn] [dɪˈziːzɪz] .
**Parasitic** **skin** **diseases** **.**
寄生 皮肤 疾病 .

寄生虫性皮肤病。

[ˈhɜːpiːz] - .
**Herpes** **tonsurans** **.**
疱疹 - .

头疱疹。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈpækɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈæbses] [ˈkævətiz] , [ˈfɪstjʊliː] [ænd; ənd][ˈsaɪnɜːsɪs] .
**As** **a** **packing** **for** **abscess** **cavities** **,** **fistulae** **and** **sinuses** **.**
作为 一个 包装 为了 脓肿 空腔 ， 瘘管 和 鼻窦 .

用作脓肿腔、瘘管和窦道的填塞物。

[mæˈmaɪtɪs] .
**Mammitis** **.**
乳腺炎 .

乳腺炎。

[ɔːˈkaɪtɪs] .
**Orchitis** **.**
睾丸 .

睾丸炎。

[ˈkrɒnɪk] [ɑːˈθraɪtɪs] , [ˈspævɪn] , [ˈrɪŋbəʊn] .
**Chronic** **arthritis** **,** **spavin** **,** **ringbone** **.**
慢性的 关节炎 ， 斯帕文 ， 环骨 .

慢性关节炎、骨刺、环骨。

[saɪd] - [bəʊn] [ˈleɪmnəs] .
**Side** **-** **bone** **lameness** **.**
边 - 骨 跛行 .

侧骨跛行。

[rɪˈmuːv(ə)l][ɒv; əv] [splɪnts] , [kɜːb] , [bʌk] [ʃɪn] .
**Removal** **of** **splints** **,** **curb** **,** **buck** **shin** **.**
移动 的 夹板 ， 抑制 ， 巴克 胫 .

移除夹板、护胫、胫骨骨膜下骨。

[ˈgɒɪtə] .
**Goiter** **.**
甲状腺肿 .

甲状腺肿。

['ɔɪntmənts] [ɒv; əv]['aɪədi:n][ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['sɜ:vɪsəb(ə)l] [ɪn][ɔ:l] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]
**Ointments of iodine are especially serviceable in all conditions in which it is**
药膏 的 碘 是 尤其 可用 在 全部 状况 在 哪个 它 是
[dɪ'zaɪəd][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [rɪ'məʊt] [ɪ'fekts]
**desired to obtain the remote effects**
想要的 到 获得 这 偏僻的 效果

碘软膏在所有需要获得远距离疗效的情况下都特别适用。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ Pg 42 ]**
[ 页 - ]

[第42页]

[ɒv; əv] ['tɒpɪkl] ['aɪədi:n] [ˌmedɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [dɪ'zaɪəd][ɪz][ə; eɪ]['grædʒuəl] ,
**of topical iodine medication , and in which the effect desired is a gradual ,**
的 局部用药 碘 药物 , 和 在 哪个 这 影响 想要的 是 一个 逐渐地 ,

局部碘药物，其预期效果是逐渐的，

[ɪn'tensɪv] [ˌsætʃə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:ts] ['tri:tɪd] [wɪð] [ðə; ði]['aɪədi:n] .
**intensive saturation of the parts treated with the iodine .**
密集的 饱和 的 这 部分 治疗 和 这 碘 .

碘处理部位充分饱和。

[ɪn] [tʃu:zɪŋ] [æn; ən]['aɪədi:n] ['ɔɪntmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ju:z] ,
**In choosing an iodine ointment for this use ,**
在 选择 一个 碘 软膏 为了 这 使用 ,

在选择用于此用途的碘软膏时，

[ðə; ði][ˌvetərɪ'neərɪən][ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] [ə; eɪ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['aɪədi:n][ɪg'zɪsts] [fri:] [ænd; ənd]
**the veterinarian should select a preparation in which the iodine exists free and**
这 兽医 应该 选择 一个 准备 在 哪个 这 碘 存在 自由的 和
[ˌʌnkəm'baɪnd] [wɪð] ['ʌðə(r)]['eɪdʒənts] ,
**uncombined with other agents ,**
未合并 和 其他 代理人 ,

兽医应选择碘以游离态存在且未与其他成分结合的制剂。

[ɪn][ə; eɪ] ['vi:əkl] [ðæt] [ɪz]['blændli] ['penətreɪtɪŋ] [ænd; ənd][nɒn] - ['ɪrɪteɪtɪŋ] .
**in a vehicle that is blandly penetrating and non - irritating .**
在 一个 车辆 那 是 平淡地 渗透 和 非 - 令人恼火的 .

在一种气味平淡、渗透性好且不刺激的车辆中。

[aɪ][kæn; kən] ['haɪli] [ˌrekə'mend] - , [æz; əz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ɪg'zæktli] [ði:z] [rɪ'kwaɪərmənts] .
**I can highly recommend Iodex , as fulfilling exactly these requirements .**
我 能 高度 推荐 - , 作为 满足 确切地 这些 要求 .

我强烈推荐 Iodex，因为它完全符合这些要求。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ə'plaɪd] ['fri:li] [ænd; ənd] [ɪn'defɪnətli] , [ænd; ənd] , ['i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði] [kɔ:s]
**It can be applied freely and indefinitely , and , even when the course**
它 能 是 应用 自由 和 无限期 , 和 , 甚至 什么时候 这 课程
[ɒv; əv] ['tri:tmənt] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [prə'lɒŋd] ,
**of treatment is exceptionally prolonged ,**
的 治疗 是 非常 延长 ,

它可以自由且无限期地使用，即使疗程异常延长，

[ðə; ði] [pɑ:ts] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['bi:ɪŋ] [ə'plaɪd] [ʃəʊ] [nəʊ][saɪn][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['ɪrɪteɪtɪd] .
**the parts to which it is being applied show no sign of being irritated .**
这 部分 到 哪个 它 是 存在 应用 展示 不 符号 的 存在 受刺激 .

涂抹部位未见任何刺激迹象。

[wɪð] ['ʌðə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,
**With other preparations ,**
和 其他 准备工作 ,

以及其他准备工作，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɒf(ə)n] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ˌdɪskənˈtɪnjuː][ðə; ði][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][bɪˈkəz; bɪˈkɒz]

| it | is | often | necessary | to | discontinue | the | applications | for | a | time | because |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 经常 | 必要的 | 到 | 中止 | 这 | 应用程序 | 为了 | 一个 | 时间 | 因为 |

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈɪrɪteɪtɪŋ] [ɪˈfekt] .

| of | the | local | irritating | effect | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 当地的 | 令人恼火的 | 影响 | . |

由于局部刺激作用，通常需要暂时停止使用。

[ðɪs] [dɪˈleɪz] [nɒt][ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [rɪˈkʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] ,

| This | delays | not | only | the | ultimate | recovery | of | the | patient | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 延误 | 不是 | 仅有的 | 这 | 最终的 | 恢复 | 的 | 这 | 病人 | , |

这不仅会延缓患者的最终康复，

[bʌt; bət] [meɪ] [ˈiːv(ə)n] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ðə; ði][kjʊə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈəʊnli] [ˈpɑːtli] [ˌsætɪsˈfæktəri] .

| but | may | even | result | in | the | cure | being | only | partly | satisfactory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 可能 | 甚至 | 结果 | 在 | 这 | 治愈 | 存在 | 仅有的 | 部分 | 令人满意的 | . |

但甚至可能导致治疗效果仅部分令人满意。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts][nɒn] - [ˈɪrɪteɪtɪŋ] [ˈprɒpətiz] , - [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˈæktɪv] [ðæn; ðən] [ˈeni]

| In | addition | to | its | non | - | irritating | properties | , | Iodex | is | much | more | active | than | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 添加 | 到 | 它是 | 非 | - | 令人恼火的 | 特性 | , | - | 是 | 很多 | 更多的 | 积极的 | 比 | 任何 |

[ˈʌðə(r)] [ˈɔɪntmənt] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

| other | ointment | preparation | of |
|---|---|---|---|
| 其他 | 软膏 | 准备 | 的 |

除了无刺激性之外，碘化钾软膏的活性也远高于其他任何软膏制剂。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]

| [ | Pg | 43 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第43页]

['aɪədiːn] [wɪð] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈkweɪntɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [rɪˈmɑːkəbli] ['nəʊtwɜːðɪ]

| iodine | with | which | I | am | acquainted | , | and | it | has | the | remarkably | noteworthy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 碘 | 和 | 哪个 | 我 | 是 | 熟人 | , | 和 | 它 | 有 | 这 | 非常 | 值得注意 |

['prɒpəti] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [nəʊ][steɪnz] .

| property | of | leaving | no | stains | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 财产 | 的 | 离开 | 不 | 污渍 | . |

我所熟悉的碘，有一个非常值得注意的特性，那就是不会留下污渍。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] ['ɔɪntmənt] [ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [bluː] - [blæk] [ɪn] [əˈpɪərəns] ,

| Although | the | ointment | is | a | rich | blue | - | black | in | appearance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这 | 软膏 | 是 | 一个 | 富有的 | 蓝色的 | - | 黑色的 | 在 | 外貌 | , |

虽然这种药膏外观呈浓郁的蓝黑色，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːtɪd] ['eəriə] [wɪð] [ðə; ði][beə(r)][hænd] ,

| it | may | be | applied | to | the | treated | area | with | the | bare | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 应用 | 到 | 这 | 治疗 | 区域 | 和 | 这 | 裸 | 手 | , |

可直接用手涂抹于患处。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [steɪn][ðə; ði] ['fɪŋgəz] .

| and | will | not | stain | the | fingers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 不是 | 弄脏 | 这 | 手指 | . |

而且不会弄脏手指。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kwɒləti][nɒt] [pəˈzest] [baɪ]['eni]['ʌðə(r)] ['æktɪv] ['aɪədiːn] ['ɔɪntmənt] [tuː; tə][maɪ] ['nɒlɪdʒ]

| This | is | a | quality | not | possessed | by | any | other | active | iodine | ointment | to | my | knowledge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 质量 | 不是 | 拥有 | 经过 | 任何 | 其他 | 积极的 | 碘 | 软膏 | 到 | 我的 | 知识 |

.

:

.

据我所知，其他任何活性碘软膏都不具备这种特性。

- [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ɔːl] [lɑːdʒ] ['həʊlseɪl] [drʌg] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [dɪst'rɪbjuːtəz]
**Iodex** can be obtained from all large wholesale drug houses and distributors
- 能 是 获得 从 全部 大的 批发的 药品 房屋 和 分销商
[ɒv; əv] ['vetnri] [sə'plaɪz] .
**of** **veterinary** **supplies** **.**
的 兽医 补给品 .

碘伏可以从所有大型药品批发商和兽药经销商处购买。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] - & [dʒeɪmz] ['prɒdʌkt] .
**It** **is** **a** **Menley** **&** **James** **product** **.**
它 是 一个 - & 詹姆斯 产品 .

这是 Menley & James 的产品。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][ˌvetərɪ'neərɪən][hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] - [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['regjələ(r)] [sə'plaɪ]
**Should** **the** **veterinarian** **have** **difficulty** **in** **obtaining** **Iodex** **from** **his** **regular** **supply**
应该 这 兽医 有 困难 在 获得 - 从 他的 常规的 供应
[haʊs] ,
**house** **,**
房子 ,

如果兽医难以从其常用供应商处获得碘伏，

[ai] [wʊd] [əd'vaɪz][hɪm] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ək'sept][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] , [tuː; tə][əb'teɪn][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]
**I** **would** **advise** **him** **,** **rather** **than** **accept** **a** **substitute** **,** **to** **obtain** **it** **from**
我 会 建议 他 , 相当 比 接受 一个 代替 , 到 获得 它 从
[ðem; ðəm][də'rekt] ,
**them** **direct** **,**
他们 直接的 ,

我建议他不要接受替代品，而是直接从他们那里购买。

[baɪ] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [njuː] [jɔːk] ['ɒfɪs] [æt; ət][nəʊ] . - [dʊ'en] [striːt] .
**by** **writing** **to** **their** **New** **York** **Office** **at** **No** **.** **168** **Duane** **Street** **.**
经过 写作 到 他们的 新的 约克 办公室 在 不 . - 杜安 街道 .

写信至其位于纽约杜安街 168 号的办事处。

[ai][hæv; həv] [juːst] ['meni] ['aɪədiːn][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɪn][maɪ] ['præktɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] ,
**I** **have** **used** **many** **iodine** **preparations** **in** **my** **practice** **during** **the** **past** **fifteen** **years** **,**
我 有 用过的 许多 碘 准备工作 在 我的 实践 期间 这 过去的 十五 年 ,

在过去十五年的临床实践中，我使用过多种碘制剂。

[ænd; ənd][hæv; həv] [faʊnd] [ɪn] - [ðə; ði][aɪ'diːəl] ['vetnri] ['aɪədiːn] ['ɔɪntmənt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [æz; əz][ai]
**and** **have** **found** **in** **Iodex** **the** **ideal** **veterinary** **iodine** **ointment** **because** **,** **as** **I**
和 有 成立 在 - 这 理想的 兽医 碘 软膏 因为 , 作为 我
[hæv; həv] [ɔːl'redi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
**have** **already** **pointed** **out** **,**
有 已经 尖 出去 ,

我发现 Iodex 是理想的兽用碘软膏，因为正如我之前指出的那样，

[ðə; ði]['aɪədiːn][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [friː] [steɪt] , [ˌʌnkəm'baɪnd] [wɪð] [ di'trækt ]
**the** **iodine** **in** **it** **appears** **to** **be** **in** **a** **free** **state** **,** **uncombined** **with** **detracting**
这 碘 在 它 出现 到 是 在 一个 自由的 状态 , 未合并 和 减损

其中的碘似乎是以游离态存在的，未与其他有害物质结合。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[** **Pg** **44** **]**
[ 页 - ]

['eɪdʒənts] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['blændli] ['penətreɪtɪŋ] [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪl] ['pɒzətɪvli] [nɒt] ['ɪrɪteɪt] [ðə; ði]

| **agents** | **,** | **it** | **is** | **blandly** | **penetrating** | **and** | **,** | **therefore** | **,** | **will** | **positively** | **not** | **irritate** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 代理人 | , | 它 | 是 | 平淡地 | 渗透 | 和 | , | 所以 | , | 将要 | 积极地 | 不是 | 刺激 | 这 |

[məʊst]['tendə(r)]['ænɪm(ə)l][skɪn] ,

| **most** | **tender** | **animal** | **skin** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 最多 | 投标 | 动物 | 皮肤 | , |

它性质温和，渗透性好，因此绝对不会刺激最娇嫩的动物皮肤。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [steɪn][ðə; ði][hændz] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'plaɪd] .

| **and** | **it** | **does** | **not** | **stain** | **the** | **hands** | **with** | **which** | **it** | **is** | **applied** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 做 | 不是 | 弄脏 | 这 | 双手 | 和 | 哪个 | 它 | 是 | 应用 | . |

而且不会弄脏涂抹的手。

[kəmp'eəɹɪŋ] [ɪts] ['prɒpətiz] [ænd; ənd][ɪts] [mɑːkt] [æk'tɪvəti] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['aɪədiːn] ['ɔɪntmənts]

| **Comparing** | **its** | **properties** | **and** | **its** | **marked** | **activity** | **with** | **that** | **of** | **other** | **iodine** | **ointments** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 它是 | 特性 | 和 | 它是 | 标记 | 活动 | 和 | 那 | 的 | 其他 | 碘 | 药膏 |

,

**,**

,

将其特性和显著活性与其他碘软膏进行比较，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌvetərɪ'neəriən][tuː; tə][juːz] .

| **it** | **is** | **by** | **far** | **the** | **most** | **economical** | **for** | **the** | **veterinarian** | **to** | **use** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 经过 | 远的 | 这 | 最多 | 经济 | 为了 | 这 | 兽医 | 到 | 使用 | . |

对于兽医来说，这无疑是最经济实惠的方法。

- [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] , [səʊ][reə(r)] ,

| **Iodex** | **is** | **one** | **of** | **those** | **preparations** | **,** | **so** | **rare** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 是 | 一 | 的 | 那些 | 准备工作 | , | 所以 | 稀有的 | , |

碘化钾就是其中一种非常罕见的制剂。

[ðæt] [ðə; ði][ˌvetərɪ'neəriən] [suːn] [lɜːrnz] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] ['haɪli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [hiː; hi]

| **that** | **the** | **veterinarian** | **soon** | **learns** | **to** | **appreciate** | **highly** | **and** | **without** | **which** | **he** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 兽医 | 很快 | 学习 | 到 | 欣赏 | 高度 | 和 | 没有 | 哪个 | 他 |

[faindz][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [hɪz; ɪz] ['præktɪs] ,

| **finds** | **it** | **difficult** | **to** | **conduct** | **his** | **practice** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发现 | 它 | 难的 | 到 | 执行 | 他的 | 实践 | , |

兽医很快就会意识到它的重要性，没有它，他很难开展工作。

[wʌns][hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ɪts] [ə'kweɪntəns] .

| **once** | **he** | **has** | **made** | **its** | **acquaintance** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 他 | 有 | 制成 | 它是 | 熟人 | . |

一旦他与它相识。

[hiː; hi][faindz] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli]

| **He** | **finds** | **that** | **there** | **are** | **so** | **many** | **conditions** | **in** | **which** | **it** | **is** | **the** | **only** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 发现 | 那 | 那里 | 是 | 所以 | 许多 | 状况 | 在 | 哪个 | 它 | 是 | 这 | 仅有的 |

[ˌfɑːmə'suːtɪk(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)l] [ðæt] [ɪg'zæktli] [fɪlz] [ɔːl][ðə; ði] [ˌθerə'pjuːtɪk] [rɪ'kwaɪərmənts] ,

| **pharmaceutical** | **article** | **that** | **exactly** | **fills** | **all** | **the** | **therapeutic** | **requirements** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 药物 | 文章 | 那 | 确切地 | 填充 | 全部 | 这 | 治疗 | 要求 | , |

他发现，在很多情况下，它是唯一一种能够完全满足所有治疗需求的药物。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [θɪŋk] ['pɒsəb(ə)l]

| **and** | **he** | **is** | **able** | **to** | **obtain** | **with** | **it** | **results** | **that** | **he** | **did** | **not** | **think** | **possible** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 是 | 有能力的 | 到 | 获得 | 和 | 它 | 结果 | 那 | 他 | 做过 | 不是 | 思考 | 可能的 |

[bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [meɪd] [ɪts] [ə'kweɪntəns] .

| **before** | **he** | **made** | **its** | **acquaintance** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 他 | 制成 | 它是 | 熟人 | . |

他利用它取得了以前从未想过能取得的成果。

-  [ ik'si:d ]  [ɪn][æk'tɪvəti][ðə; ði]['ʌðə(r)]['aɪədi:n][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪk'stent] [ðæt] [æn; ən]

| Iodex | exceeds | in | activity | the | other | iodine | preparations | to | the | same | extent | that | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 超过 | 在 | 活动 | 这 | 其他 | 碘 | 准备工作 | 到 | 这 | 相同的 | 程度 | 那 | 一个 |

[ɔ:'tɒdʒɪnəs] ['bæktərɪn] [ ik'si:d ] [ɪn] [ˌspesɪ'fɪsəti] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɒk] ['bæktərɪn] ,

| autogenous | bacterin | exceeds | in | specificity | that | of | a | stock | bacterin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自体 | 菌苗 | 超过 | 在 | 特异性 | 那 | 的 | 一个 | 库存 | 菌苗 | , |

碘化钾的活性高于其他碘制剂，就像自体菌苗的特异性高于种苗一样。

[ænd; ənd][ai] [wʊd]

| and | I | would |
|---|---|---|
| 和 | 我 | 会 |

我会

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 45 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第45页]

[əd'vaɪz] [ðæt] ['evri] [præk'tɪʃənə(r)][ɒv; əv] ['vetnri] ['medsn; 'medɪsn] [hu:] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [meɪd] [ɪts]

| advise | that | every | practitioner | of | veterinary | medicine | who | has | not | yet | made | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 建议 | 那 | 每一个 | 实践者 | 的 | 兽医 | 药品 | WHO | 有 | 不是 | 然而 | 制成 | 它是 |

[ə'kweɪntəns] [raɪt] [æt; ət][wʌns][tu:; tə] - & [dʒeɪmz] ,

| acquaintance | write | at | once | to | Menley | & | James | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 熟人 | 写 | 在 | 一次 | 到 | - | & | 詹姆斯 | , |

建议所有尚未了解 Menley & James 的兽医从业人员立即写信给他们。

[nəʊ] . - [dʊ'en] [stri:t] , [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['traɪəl] ['pækɪdʒ] .

| No | . | 168 | Duane | Street | , | New | York | City | , | for | a | trial | package | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | - | 杜安 | 街道 | , | 新的 | 约克 | 城市 | , | 为了 | 一个 | 审判 | 包裹 | . |

纽约市杜安街168号，可索取试用装。

[ai] [meɪk] [ðɪs] [ˌrekəmen'deɪʃn] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [ˌriːələɪ'zeɪʃn; ˌrɪələɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] - [ɪz]

| I | make | this | recommendation | with | a | full | realization | of | the | fact | that | Iodex | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 制作 | 这 | 推荐 | 和 | 一个 | 满的 | 实现 | 的 | 这 | 事实 | 那 | - | 是 |

[ə; eɪ][prə'praɪət(ə)ri]['eɪdʒənt] ,

| a | proprietary | agent | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 所有权 | 代理人 | , |

我提出这项建议时，完全意识到碘化钾是一种专有试剂。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌvetərɪ'neərɪən] [wɪl] , [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][maɪ] ['nju:mərəs] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [tu:; tə]['eθɪk(ə)l]

| and | the | veterinarian | will | , | in | the | light | of | my | numerous | contributions | to | ethical |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 兽医 | 将要 | , | 在 | 这 | 光 | 的 | 我的 | 很多的 | 贡献 | 到 | 伦理道德 |

['vetnri] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,

| veterinary | literature | , |
|---|---|---|
| 兽医 | 文学 | , |

鉴于我对兽医伦理文献的诸多贡献，兽医将会：

[kə'rektli] [ɪn'fɜ:(r)] [ðæt] - [mʌst; məst] [ɪn'di:d] [bi:; bi][æn; ən]['eɪdʒənt][ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən]

| correctly | infer | that | Iodex | must | indeed | be | an | agent | of | more | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 正确 | 推断 | 那 | - | 必须 | 的确 | 是 | 一个 | 代理人 | 的 | 更多的 | 比 |

['ɔ:d(ə)n(ə)ri]['merɪt] .

| ordinary | merit | . |
|---|---|---|
| 普通的 | 优点 | . |

正确推断出碘化物确实是一家非同寻常的公司。

['ɔɪli] [sə'lʊʃən] [ɔ:(r)] ['mɪkstʃər] [ɒv; əv]['aɪədi:n] .

| Oily | Solutions | or | Mixtures | of | Iodine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 油腻的 | 解决方案 | 或者 | 混合物 | 的 | 碘 | . |

碘的油性溶液或混合物。

[sʌb] - [ə'kju:t][ænd; ənd] ['krɒnɪk] [skɪn] ['li:ʒnz] .

| Sub | - | acute | and | chronic | skin | lesions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 子 | - | 急性 | 和 | 慢性的 | 皮肤 | 病变 | . |

亚急性及慢性皮肤损伤。

[ə'kju:t] , [draɪ][skɪn] [dɪ'zi:zɪz] .

| Acute | , | dry | skin | diseases | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 急性 | , | 干燥 | 皮肤 | 疾病 | . |

急性皮肤干燥症。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn'dʒekʃ(ə)n]['ɪntu:][saɪ'nəʊviəl; sɪ'nəʊviəl] ['bɜ:si:] [wen] [ðə; ði]['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]['aɪədi:n][ɪz]['kɒntrə] - ['ɪndəˌkeɪtɪd] .

| For | injection | into | synovial | bursae | when | the | tincture | of | iodine | is | contra | - | indicated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 注射 | 进入 | 滑膜 | 滑囊 | 什么时候 | 这 | 酊剂 | 的 | 碘 | 是 | 相反 | - | 表明的 | . |

当碘酊不适用时，可用于滑膜囊注射。

[tu:; tə] [ə'nɔɪnt] [ɑ:mz] [ænd; ənd][hændz][ɪn][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [ɒb'stetrɪkəl] [keɪsɪz] .

| To | anoint | arms | and | hands | in | the | handling | of | obstetrical | cases | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 涂油 | 武器 | 和 | 双手 | 在 | 这 | 处理 | 的 | 产科 | 案例 | . |

在处理产科病例时，用圣油涂抹手臂和双手。

[fɔ:(r); fə(r)][də'rekt][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə]['mju:kəs] ['membreɪns] .

| For | direct | application | to | mucous | membranes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 直接的 | 应用 | 到 | 粘液 | 膜 | . |

直接涂抹于黏膜。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 46 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第46页]

['rɪŋwɜ:m] .

| Ringworm | . |
|---|---|
| 癣 | . |

癣。

[æz; əz][ə; eɪ] [mɔɪst] ['dresɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [wu:ndz] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['stændɪŋ] .

| As | a | moist | dressing | for | wounds | of | long | standing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 潮湿 | 敷料 | 为了 | 伤口 | 的 | 长的 | 常设 | . |

作为长期伤口的湿敷料。

['gɑ:gɪt] .

| Garget | . |
|---|---|
| 车库 | . |

车库。

[draɪ] , ['skeɪli] [ ə'fekʃən ] [ɒv; əv] [hu:f] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][legz][ɒv; əv] ['pəʊltri] .

| Dry | , | scaly | affections | of | hoofs | and | of | the | legs | of | poultry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 干燥 | , | 鳞片状的 | 情感 | 的 | 蹄子 | 和 | 的 | 这 | 腿 | 的 | 家禽 | . |

家禽蹄部和腿部的干燥、鳞状病变。

['əʊpən][dʒɔɪnt] .

| Open | joint | . |
|---|---|---|
| 打开 | 联合的 | . |

打开关节。

[ɪn'dʒekʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)]['pʌŋktʃə(r)] [wu:ndz] .

| Injection | for | puncture | wounds | . |
|---|---|---|---|---|
| 注射 | 为了 | 穿刺 | 伤口 | . |

用于治疗穿刺伤的注射疗法。

[ɔːl] ['krɒnɪk] ['sɜːfɪs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['aɪədiːn] ['ɔɪntmənts] [wʊd] [nɒt] [biː; bi]

| All | chronic | surface | conditions | in | which | the | use | of | iodine | ointments | would | not | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 慢性的 | 表面 | 状况 | 在 | 哪个 | 这 | 使用 | 的 | 碘 | 药膏 | 会 | 不是 | 是 |

['præktɪkəbl] .

| practicable | . |
|---|---|
| 切实可行的 | . |

所有不适合使用碘软膏的慢性表面疾病。

['eɪkwiəs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['aɪədiːn] .

| Aqueous | Preparations | of | Iodine | . |
|---|---|---|---|---|
| 水溶液 | 准备工作 | 的 | 碘 | . |

碘的水溶液制剂。

[ɔːl'ðəʊ] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['kemɪk(ə)l] ['stændpɔɪnt] , [ðə; ði] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] ['tɪŋktʃə(r)] [ɒv; əv] ['aɪədiːn]

| Although | , | from | a | chemical | standpoint | , | the | mixture | of | tincture | of | iodine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | , | 从 | 一个 | 化学 | 立场 | , | 这 | 混合物 | 的 | 酊剂 | 的 | 碘 |

[wɪð] ['wɔːtə(r)] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [rɒŋ] ,

| with | water | would | be | considered | wrong | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 水 | 会 | 是 | 经过考虑的 | 错误的 | , |

虽然从化学角度来看，碘酊与水混合是不正确的，

[aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [dræm] [ɒv; əv] ['tɪŋktʃə(r)] [ɒv; əv] ['aɪədiːn] [tuː; tə] [ə; eɪ]

| I | have | found | that | the | addition | of | one | dram | of | tincture | of | iodine | to | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 成立 | 那 | 这 | 添加 | 的 | 一 | 德拉姆 | 的 | 酊剂 | 的 | 碘 | 到 | 一个 |

[kwɔːt] [ɒv; əv] ['steraɪl] ['wɔːtə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [məʊst] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɪn]

| quart | of | sterile | water | makes | a | most | satisfactory | combination | for | use | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 夸脱 | 的 | 无菌 | 水 | 制作 | 一个 | 最多 | 令人满意的 | 组合 | 为了 | 使用 | 在 |

['vetnri] ['præktɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'ziːzd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

| veterinary | practice | for | a | number | of | diseased | conditions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兽医 | 实践 | 为了 | 一个 | 数字 | 的 | 患病的 | 状况 | . |

我发现，在一夸脱无菌水中加入一德拉姆碘酊，可以制成一种非常令人满意的组合，用于兽医实践中治疗多种疾病。

[ɪn] [mæl] - ['əʊdərəs] [kə'tɑːrəl] [dɪ'ziːzɪz] , [ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ] [faɪn] [wɒʃ] .

| In | mal | - | odorous | catarrhal | diseases | , | a | mixture | such | as | this | makes | a | fine | wash | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 马尔 | - | 有气味的 | 卡他性 | 疾病 | , | 一个 | 混合物 | 这样的 | 作为 | 这 | 制作 | 一个 | 美好的 | 洗 | . |

对于有恶臭的卡他性疾病，这种混合物是一种很好的清洗剂。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 47 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第47页]

[ɪn] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [faʊl] - ['smelɪŋ] ['ʌlsər] [ænd; ənd] ['fɪstjʊləs] [trækts] ,

| In | the | treatment | of | foul | - | smelling | ulcers | and | fistulous | tracts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 治疗 | 的 | 犯规 | - | 闻起来 | 溃疡 | 和 | 瘘管 | 小册子 | , |

用于治疗恶臭溃疡和瘘管，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [wɪð] [æn; ən] ['ɪrɪgeɪtə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [pɑːts] [hæv; həv] [biːn] [kliːnd] [ʌp]

| it | should | be | used | with | an | irrigator | after | the | parts | have | been | cleaned | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 应该 | 是 | 用过的 | 和 | 一个 | 灌溉器 | 后 | 这 | 部分 | 有 | 到过 | 已清洗 | 向上 |

[ænd; ənd] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['dresɪŋ] [ɪz] [ə'plaɪd] .

| and | just | before | the | usual | dressing | is | applied | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 只是 | 前 | 这 | 通常 | 敷料 | 是 | 应用 | . |

应在清理完患处后、涂抹常规敷料前，配合冲洗器使用。

[tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['hiːlɪŋ] [ɪn] [wuːndz] [ænd; ənd] [ˌlæsə'reɪʃnz] [sʌtʃ] [æz; əz] [bɑːbd]

| To | stimulate | the | process | of | healing | in | wounds | and | lacerations | such | as | barbed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 刺激 | 这 | 过程 | 的 | 康复 | 在 | 伤口 | 和 | 撕裂伤 | 这样的 | 作为 | 带倒刺的 |

- ['waɪə(r)] [kʌts] [ænd; ənd] [tɪəz] .

| - | wire | cuts | and | tears | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 金属丝 | 削减 | 和 | 眼泪 | . |

促进伤口和撕裂伤（如铁丝网割伤和撕裂伤）的愈合过程。

[æz; əz][ə; eɪ] [mɔɪst] ['dresɪŋ] [ə'plaɪd] [ɒn] [gɔ:z] [ɪn][əʊld] [wu:ndz] .

| As | a | moist | dressing | applied | on | gauze | in | old | wounds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 潮湿 | 敷料 | 应用 | 在 | 纱布 | 在 | 老的 | 伤口 | . |

作为湿敷料敷在纱布上，用于治疗旧伤口。

[æz; əz][ə; eɪ] ['səʊkɪŋ] [sə'lu:ʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][faʊl] - ['smelɪŋ] [hu:f] ['trʌb(ə)lz] .

| As | a | soaking | solution | for | foul | - | smelling | hoof | troubles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 浸泡 | 解决方案 | 为了 | 犯规 | - | 闻起来 | 蹄 | 麻烦 | . |

作为治疗蹄部异味的浸泡液。

[æz; əz][ə; eɪ] [wɒʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌvɛtərə'nɛriənz] [hændz][ænd; ənd][ɑ:mz] , [tu:; tə] [prɪ'vent] [ɪn'fekʃ(ə)n]

| As | a | wash | for | the | veterinarian's | hands | and | arms | , | to | prevent | infection |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 洗 | 为了 | 这 | 兽医的 | 双手 | 和 | 武器 | , | 到 | 防止 | 感染 |

[ænd; ənd] [rɪ'mu:v] ['əudəz] ,

| and | remove | odors | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 消除 | 气味 | , |

作为兽医手部和手臂的清洗剂，用于预防感染和去除异味。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv]['ɑ:ftə(r)] - [bɜ:rθ] , [ded] ['fi:təsɪz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]

| after | the | handling | of | after | - | births | , | dead | fetuses | , | and | other | conditions | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 处理 | 的 | 后 | - | 出生 | , | 死的 | 胎儿 | , | 和 | 其他 | 状况 | 的 |

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['neɪtʃə(r)] .

| a | similar | nature | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 相似的 | 自然 | . |

在处理胎盘、死胎及其他类似情况之后。

[wen] [ðɪs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ju:st] [æt; ət][ɔ:l] , [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'plaɪd] ['lɪbərəli] ;

| When | this | preparation | is | used | at | all | , | it | should | be | applied | liberally | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 准备 | 是 | 用过的 | 在 | 全部 | , | 它 | 应该 | 是 | 应用 | 慷慨地 | ; |

如果一定要使用这种制剂，就应该大量使用；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tʃi:p] [ænd; ənd][ðə; ði][kɒst] [ni:d] ['nevə(r)][bi:; bi] [kən'sɪdəd] .

| it | is | cheap | and | the | cost | need | never | be | considered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 便宜的 | 和 | 这 | 成本 | 需要 | 绝不 | 是 | 经过考虑的 | . |

它价格低廉，成本完全无需考虑。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'dɪʃənəli] ['væljuəb(ə)l] , [ɪn][ə; eɪ] ['vetnri] ['præktɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi]

| It | is | additionally | valuable | , | in | a | veterinary | practice | , | because | it | can | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 此外 | 有价值的 | , | 在 | 一个 | 兽医 | 实践 | , | 因为 | 它 | 能 | 是 |

[meɪd] [ʌp] [ekstempə'reiniəsli]

| made | up | extemporaneously |
|---|---|---|
| 制成 | 向上 | 即兴地 |

此外，它在兽医实践中也很有价值，因为它可以临时配制。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 48 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第48页]

['eniweə(r)] [ðæt] ['wɔ:tə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] , [æz; əz][ɔ:l][vetə'rɪneərɪənz] ['kæri] , [ɪn][ðeə(r)]

| anywhere | that | water | can | be | obtained | , | as | all | veterinarians | carry | , | in | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何地方 | 那 | 水 | 能 | 是 | 获得 | , | 作为 | 全部 | 兽医 | 携带 | , | 在 | 他们的 |

['medsn; 'medɪsn] [keɪs] ,

| medicine | case | , |
|---|---|---|
| 药品 | 案件 | , |

任何能找到水的地方，就像所有兽医的药箱里都备着的那样，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 兽医临床区域碘疗(A Treatise on Regional Iodine Therapy for the )


[ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]['aɪədiːn] .
**a** **supply** **of** **tincture** **of** **iodine** **.**
一个 供应 的 酊剂 的 碘 .

一批碘酊。

[ðə; ði] [streŋθ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [ɪf] [dɪ'zaɪəd] ; [haʊ'evə(r)] , [ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] , ,
**The** **strength** **may** **be** **increased** **if** **desired** **;** **however** **,** **I** **have** **found** **the** **proportions**
这 力量 可能 是 增加 如果 想要的 ; 然而 , 我 有 成立 这 比例

如果需要，可以增加浓度；但是，我发现目前的比例是.....

[æz; əz]['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] , [ðə; ði][məʊst][ˌsætɪs'fæktəri] .
**as** **given** **above** **,** **the** **most** **satisfactory** **.**
作为 给定 多于 , 这 最多 令人满意的 .

如上所述，这是最令人满意的。

[ɪn][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] ,
**In** **my** **experience** **,**
在 我的 经验 ,

以我的经验来看，

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ai][kæn; kən][duː; də] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɪð]
**I** **have** **found** **that** **I** **can** **do** **everything** **that** **it** **is** **possible** **to** **do** **with**
我 有 成立 那 我 能 做 一切 那 它 是 可能的 到 做 和
['aɪədiːn][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['mɪdɪkəmənts] [ɔːl'redi] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .
**iodine** **preparations** **by** **using** **the** **medicaments** **already** **indicated** **.**
碘 准备工作 经过 使用 这 药物 已经 表明的 .

我发现，使用上述药物，我可以做到所有使用碘制剂可以做到的事情。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [wʊd] [drɔː] [ðə; ði] [præk'tɪʃənərz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aɪədiːn]
**However** **,** **I** **would** **draw** **the** **practitioner's** **attention** **to** **that** **preparation** **of** **iodine**
然而 , 我 会 画 这 从业者的 注意力 到 那 准备 的 碘
[nəʊn] [æz; əz] ['luːgɔːlz] [sə'luːʃ(ə)n] ,
**known** **as** **Lugol's** **solution** **,**
已知 作为 卢戈氏碘溶液 解决方案 ,

但是，我想提请临床医生注意一种叫做卢戈氏碘溶液的碘制剂。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][wʌn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['vetnri] [præk'tɪʃənə(r)] ['kɒmz] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð]
**because** **there** **is** **one** **condition** **that** **the** **veterinary** **practitioner** **comes** **into** **contact** **with**
因为 那里 是 一 状况 那 这 兽医 实践者 来 进入 接触 和
[kwaɪt] ['friːkwəntli] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['aɪədiːn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm]
**quite** **frequently** **in** **which** **this** **iodine** **preparation** **has** **been** **found** **to** **give** **some**
相当 频繁地 在 哪个 这 碘 准备 有 到过 成立 到 给 一些
['veri] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .
**very** **good** **results** **.**
非常 好的 结果 .

因为兽医经常会遇到一种疾病，而这种碘制剂在治疗这种疾病方面取得了非常好的效果。

['luːgɔːlz] [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['aɪədiːn][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə][ækt] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['feɪvərəb(ə)l]
**Lugol's solution of iodine has been found to act , in a very favorable**
卢戈氏碘溶液 解决方案 的 碘 有 到过 成立 到 行为 , 在 一个 非常 有利
['mænə(r)] ,
**manner ,**
方式 ,

人们发现卢戈氏碘溶液具有非常有利的作用。

[ɪn]['sɜːt(ə)n] [keɪsɪz][ɒv; əv][ˌpɪəri'ɒdɪk][ɒf'θælmɪə; ɒp'θælmɪə]
**in certain cases of periodic ophthalmia**
在 肯定 案例 的 周期性 眼炎

在某些周期性眼炎病例中

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 49 ]**
[ 页 - ]

[第49页]

[ɪn] ['hɔːsɪz] .
**in horses .**
在 马匹 .

在马匹中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'dʒektɪd] [ˌhaɪpə'dɜːmɪkli] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] ['fæti] [pæd][dʒʌst]['əʊvə(r)][ðə; ði]
**It is injected hypodermically in the region of the fatty pad just over the**
它 是 注射 皮下注射 在 这 地区 的 这 脂肪 软垫 只是 超过 这
[ə'fektɪd] [aɪ] .
**affected eye .**
做作的 眼睛 .

将药物皮下注射到患眼上方脂肪垫区域。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz][nɒt]['truːli][ə; eɪ] ['tɒpɪkl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
**While this is not truly a topical application ,**
尽管 这 是 不是 真的 一个 局部用药 应用 ,

虽然这并非真正意义上的专题应用，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ɪz] [ig'zɔːtid] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [rɪ'piːtɪd] [ɪ'nʌŋ(k)ʃ(ə)n]
**the effect that is exerted is the same as that resulting from repeated inunctions**
这 影响 那 是 施加 是 这 相同的 作为 那 结果 从 重复 指示
[ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['æktɪv] ['aɪədiːn][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
**of other active iodine preparations .**
的 其他 积极的 碘 准备工作 .

其作用与反复注射其他活性碘制剂所产生的作用相同。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['luːgɔːlz] [sə'luːʃ(ə)n] , [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
**The use of Lugol's solution , in this manner ,**
这 使用 的 卢戈氏碘溶液 解决方案 , 在 这 方式 ,

以这种方式使用卢戈氏溶液，

[ɪz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ ə'kʌmplɪʃ, ə'kɔm- ][ðə; ði][dɪ'zaɪəd] [end][mɔː(r)]['ræpɪdli]
**is only to be preferred because it accomplishes the desired end more rapidly**
是 仅有的 到 是 首选 因为 它 完成 这 想要的 结尾 更多的 快速
,
**,**
,

之所以优先选择它，仅仅是因为它能更快地达到预期目的。

[ænd; ənd] [wɪð] [les] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [taɪm] , [ðæn; ðən] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ] ['tɒpɪkl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz]

| and | with | less | expense | of | time | , | than | would | be | required | by | topical | applications |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 较少的 | 费用 | 的 | 时间 | , | 比 | 会 | 是 | 必需的 | 经过 | 局部用药 | 应用程序 |

, ['friːkwəntli] [rɪ'piːtɪd] .

| , | frequently | repeated | . |
|---|---|---|---|
| , | 频繁地 | 重复 | . |

而且比频繁重复的局部涂抹方式更省时。

[aɪ] [duː; də] [nɒt] [daʊt] [ðæt] [dʒʌst] [æz; əz] [gʊd] [ænd; ənd] ['lɑːstɪŋ] [rɪ'zʌlts] [kʊd; kəd] [biː; bi] [əb'teɪnd] ,

| I | do | not | doubt | that | just | as | good | and | lasting | results | could | be | obtained | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 怀疑 | 那 | 只是 | 作为 | 好的 | 和 | 持久 | 结果 | 可以 | 是 | 获得 | , |

我毫不怀疑能够取得同样良好且持久的效果。

[ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] , [frɒm; frəm] ['deɪli] [ɪn'ʌŋkʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ['eərɪə] [wɪð] [æn; ən] ['ɔɪli]

| in | this | condition | , | from | daily | inunction | of | the | indicated | area | with | an | oily |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 状况 | , | 从 | 日常的 | 口吃 | 的 | 这 | 表明的 | 区域 | 和 | 一个 | 油腻的 |

['aɪədiːn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

| iodine | preparation | . |
|---|---|---|
| 碘 | 准备 | . |

在这种情况下，每天用油性碘制剂涂抹指定区域。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] [ðæt] , [ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] , [ɪn'tɜːn(ə)l] [ˌmedɪ'keɪʃn] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

| It | remains | to | be | said | that | , | in | this | condition | , | internal | medication | is | usually |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 遗迹 | 到 | 是 | 说 | 那 | , | 在 | 这 | 状况 | , | 内部的 | 药物 | 是 | 通常 |

['ɪndəˌkeɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪədiːn] ,

| indicated | and | the | iodine | , |
|---|---|---|---|---|
| 表明的 | 和 | 这 | 碘 | , |

需要指出的是，在这种情况下，通常需要内服药物，而碘，

[ɪn] ['eni] [fɔːm] , [ə'plaɪd] ['riːdʒənəli] , ['mɪəli] [ækts] [ə'dʒʌŋktɪvli] [ɪn] ['eni] [keɪs] .

| in | any | form | , | applied | regionally | , | merely | acts | adjunctively | in | any | case | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 任何 | 形式 | , | 应用 | 区域性 | , | 仅仅 | 行为 | 辅助地 | 在 | 任何 | 案件 | . |

无论以何种形式，无论在哪个地区应用，都仅仅起到辅助作用。

[aɪ] [hæv; həv] [meɪd] ['menʃ(ə)n]

| I | have | made | mention |
|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 制成 | 提到 |

我已提及

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 50 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第50页]

[ɒv; əv] [ðɪs] [juːz] [ɒv; əv] ['aɪədiːn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sʌm; səm] [præk'tɪʃənər] [triːt] [ˌpɪəri'ɒdɪk]

| of | this | use | of | iodine | preparations | because | some | practitioners | treat | periodic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 使用 | 的 | 碘 | 准备工作 | 因为 | 一些 | 从业者 | 对待 | 周期性 |

[ɒf'θælmɪə; ɒp'θælmɪə] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ænd; ənd] [hæv; həv] [kleɪmd] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [rɪ'piːtɪdli] .

| ophthalmia | in | this | manner | and | have | claimed | good | results | repeatedly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 眼炎 | 在 | 这 | 方式 | 和 | 有 | 声称 | 好的 | 结果 | 反复 | . |

之所以使用碘制剂，是因为一些医生用这种方法治疗周期性眼炎，并声称取得了良好的效果。

[brɪ'fɔː(r)] [aɪ] [prə'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪədiːn] ,

| Before | I | proceed | to | the | discussion | of | the | special | application | of | iodine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 我 | 继续 | 到 | 这 | 讨论 | 的 | 这 | 特别的 | 应用 | 的 | 碘 | , |

在讨论碘的特殊应用之前，

[ɪn] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['ænɪmlz] ,

| in | a | number | of | pathological | conditions | in | animals | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 数字 | 的 | 病理 | 状况 | 在 | 动物 | , |

在动物的多种病理情况下，

[ai] [wʊd] [ɜːdʒ] [ðə; ði][ˌvetərɪ'neəriən][tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)] [θɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːmz] [ænd; ənd]
**I would urge the veterinarian to give more thought to the forms and**
我 会 敦促 这 兽医 到 给 更多的 想法 到 这 表格 和
[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aɪədiːn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪks] [juːz] .
**preparations of iodine of which he makes use .**
准备工作 的 碘 的 哪个 他 制作 使用 .

我建议兽医更加仔细地考虑他所使用的碘的形式和制剂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] [ðæt] [ə; eɪ][præk'tɪʃənə(r)] [wɪl] [ə'laʊ] ['eɪdʒənts][ɒv; əv] [wel] -
**It is a rather common occurrence that a practitioner will allow agents of well -**
它 是 一个 相当 常见的 发生 那 一个 实践者 将要 允许 代理人 的 出色地 -
[nəʊn] [ˌθerə'pjuːtɪk] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'pleɪst] ,
**known therapeutic efficiency to be displaced ,**
已知 治疗 效率 到 是 流离失所 ,

从业者允许疗效显著的药物被替换的情况相当普遍。

[baɪ]['ʌðə(r)z][ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] [æk'tɪvəti] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv]
**by others of doubtful activity , on account of a small difference in the cost of**
经过 其他的 的 疑 活动 , 在 帐户 的 一个 小的 不同之处 在 这 成本 的
[ðə; ði] [seɪm] .
**the same .**
这 相同的 .

其他人则因其可疑的活动而受到牵连，仅仅因为价格上的微小差异。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [truː] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['æktɪv] [ɪn'griːdiənt] ,
**This is especially true in the case of preparations in which the active ingredient ,**
这 是 尤其 真的 在 这 案件 的 准备工作 在 哪个 这 积极的 成分 ,

对于活性成分为.....的制剂来说，尤其如此。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪn'griːdiənt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zʌlts] , [ɪz]['aɪədiːn]
**and , therefore , the ingredient to be depended upon for results , is iodine**
和 , 所以 , 这 成分 到 是 取决于 之上 为了 结果 , 是 碘
.
**:**
.

因此，能够取得效果的关键成分是碘。

['aɪədiːn] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [æz; əz][æn; ən] [ˌelɪ'mentl] ['ɑːtɪk(ə)l] , [ɪz] ['kɒstli] .
**Iodine , to begin with , as an elemental article , is costly .**
碘 , 到 开始 和 , 作为 一个 元素 文章 , 是 昂贵 .

首先，碘作为一种元素，价格昂贵。

[ðə; ði][ˌvetərɪ'neəriən] [meɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] , [wen'evə(r)] [æn; ən]
**The veterinarian may , therefore , be sure that , whenever an**
这 兽医 可能 , 所以 , 是 当然 那 , 每当 一个

因此，兽医可以确信，无论何时

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 51 ]**
[ 页 - ]

[第51页]

['aɪədiːn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['steɪtɪd] [streŋθ] ,
**iodine preparation , of a certain stated strength ,**
碘 准备 , 的 一个 肯定 声明 力量 ,

具有一定规定浓度的碘制剂

[ɪz] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [æt; ət][ə; eɪ] [praɪs] [kən'sɪdərəbli] ['ləʊə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['rekəg'naɪzd]

| is | offered | for | sale | at | a | price | considerably | lower | than | that | of | recognized |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 提供 | 为了 | 销售 | 在 | 一个 | 价格 | 相当 | 降低 | 比 | 那 | 的 | 认可 |

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['kærəktə(r)] ,

| preparations | of | a | similar | character | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 准备工作 | 的 | 一个 | 相似的 | 特点 | , |

其售价远低于同类公认制剂的价格。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [praɪs] [ɪz]['pɒsəb(ə)l]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['aɪədiːn]['kɒntent ][ɪz]

| the | lower | price | is | possible | only | because | of | the | fact | that | the | iodine | content | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 降低 | 价格 | 是 | 可能的 | 仅有的 | 因为 | 的 | 这 | 事实 | 那 | 这 | 碘 | 内容 | 是 |

[nɒt][æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] .

| not | as | represented | . |
|---|---|---|---|
| 不是 | 作为 | 代表 | . |

价格之所以较低，仅仅是因为碘含量与标示不符。

[ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aɪədiːn] , [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][hɪz; ɪz] ['præktɪs] ,

| In | choosing | preparations | of | iodine | , | for | use | in | his | practice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 选择 | 准备工作 | 的 | 碘 | , | 为了 | 使用 | 在 | 他的 | 实践 | , |

在选择碘制剂供其临床实践中使用时，

[ðə; ði][ˌvetərɪ'neərɪən][kæn; kən] ['iːzəli] [dɪ'praɪv] [hɪm'self][ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ðæt] [gəʊz]

| the | veterinarian | can | easily | deprive | himself | of | much | of | the | success | that | goes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 兽医 | 能 | 容易地 | 剥夺 | 他自己 | 的 | 很多 | 的 | 这 | 成功 | 那 | 去 |

[wɪð] [kə'rekt] ['aɪədiːn] ['θerəpi] ,

| with | correct | iodine | therapy | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 正确的 | 碘 | 治疗 | , |

兽医很容易因为使用不当而错失正确碘疗法带来的诸多成功机会。

[ɪf] [hiː; hi] [ə'laʊz] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfluənst] , [tuː; tə]['eni] [greɪt]

| if | he | allows | his | choice | of | preparations | to | be | influenced | , | to | any | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 允许 | 他的 | 选择 | 的 | 准备工作 | 到 | 是 | 影响 | , | 到 | 任何 | 伟大的 |

[ɪk'stent] ,

| extent | , |
|---|---|
| 程度 | , |

如果他允许自己的备战选择受到很大程度的影响，

[baɪ][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] .

| by | the | cost | of | the | article | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 成本 | 的 | 这 | 文章 | . |

按文章价格计算。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['prɒbəbli] [nəʊ]['ʌðə(r)] ,

| This | is | the | chief | reason | , | and | there | is | probably | no | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 这 | 首席 | 原因 | , | 和 | 那里 | 是 | 大概 | 不 | 其他 | , |

这是主要原因，可能没有其他原因了。

[waɪ] [sʌm; səm][vetə'rɪneərɪənz][feɪl][tuː; tə][get][ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm] ['tɒpɪkl] ['aɪədiːn]

| why | some | veterinarians | fail | to | get | satisfactory | results | from | topical | iodine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 一些 | 兽医 | 失败 | 到 | 得到 | 令人满意的 | 结果 | 从 | 局部用药 | 碘 |

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] .

| applications | . |
|---|---|
| 应用程序 | . |

为什么有些兽医使用局部碘剂治疗无法获得满意的效果。

[ðeɪ] [pə'mɪt] [ðeə(r)]['betə(r)]['dʒʌdʒmənt] , [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,

| They | permit | their | better | judgment | , | in | the | selection | of | the | preparations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 允许 | 他们的 | 更好的 | 判断 | , | 在 | 这 | 选择 | 的 | 这 | 准备工作 | , |

他们允许自己根据实际情况做出更明智的判断来选择配料。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfluənst] [tuː] ['mɑːkɪdli] [baɪ][praɪs] ;

| to | be | influenced | too | markedly | by | price | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 影响 | 也 | 明显地 | 经过 | 价格 | ; |

受价格影响过大；

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [sɪ'lekt] [feɪlz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [rɪ'zʌlts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| the | preparation | that | they | select | fails | to | give | the | expected | results | because | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 准备 | 那 | 他们 | 选择 | 失败 | 到 | 给 | 这 | 预期的 | 结果 | 因为 | 它 | 是 |

[æn; ən]

| an |
|---|
| 一个 |

他们选择的准备工作未能达到预期效果，因为它是一种

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 52 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第52页]

[ɪn'fɪəriə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , ['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ɔː(r)][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪədiːn][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| inferior | preparation | , | either | in | the | strength | or | the | quality | of | the | iodine | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下 | 准备 | , | 任何一个 | 在 | 这 | 力量 | 或者 | 这 | 质量 | 的 | 这 | 碘 | 它 | 是 |

[sed] [tuː; tə] ['kæri] .

| said | to | carry | . |
|---|---|---|---|
| 说 | 到 | 携带 | . |

劣质制剂，无论是碘的浓度还是碘的质量，都达不到其应有的水平。

['kɒmənli] , [bəuθ] [streŋθ] [ænd; ənd]['kwɒləti][ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)] .

| Commonly | , | both | strength | and | quality | are | inferior | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通常 | , | 两个都 | 力量 | 和 | 质量 | 是 | 下 | . |

通常情况下，强度和质量都很差。

[wel] [meɪd] [ænd; ənd] ['ɒnɪstli] [prɪ'peəd] ['aɪədiːn][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [tʃiːpə] [ðæn; ðən]['ɔːlməʊst]

| Well | made | and | honestly | prepared | iodine | preparations | are | cheaper | than | almost |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | 制成 | 和 | 诚实地 | 准备 | 碘 | 准备工作 | 是 | 更便宜 | 比 | 几乎 |

['eniθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌvetərɪ'neərɪən]['juːzɪz; 'juːsɪz] ,

| anything | that | the | veterinarian | uses | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 任何事物 | 那 | 这 | 兽医 | 用途 | , |

质量上乘、成分可靠的碘制剂比兽医使用的几乎所有碘制剂都便宜。

[ɪn][ə; eɪ] [ˌfɑːmə'suːtɪk(ə)l] [wei] ; [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['aɪədiːn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] “ [gəʊz][ə; eɪ] [lɒŋ]

| in | a | pharmaceutical | way | ; | a | little | of | a | good | iodine | preparation | “ | goes | a | long |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 药物 | 方式 | ; | 一个 | 小的 | 的 | 一个 | 好的 | 碘 | 准备 | “ | 去 | 一个 | 长的 |

[wei] ” ;

| way | ” | ; |
|---|---|---|
| 方式 | ” | ; |

从药物学的角度来看；少量优质碘制剂“就能起到很大的作用”；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm- ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['səʊlli] [θruː] [ðə; ði] [ɪg'zɜːʃn] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn]

| and | it | accomplishes | what | it | does | solely | through | the | exertion | of | its | own |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 完成 | 什么 | 它 | 做 | 仅 | 通过 | 这 | 用力 | 的 | 它是 | 自己的 |

['enədʒi] .

| energy | . |
|---|---|
| 活力 | . |

它所做的一切都是完全依靠自身能量。

['ɔːlməʊst]['nevə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [sed] , [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)]['eɪdʒənts] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]

| Almost | never | , | it | might | be | said | , | are | other | agents | expected | to | assist | it | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 绝不 | , | 它 | 可能 | 是 | 说 | , | 是 | 其他 | 代理人 | 预期的 | 到 | 协助 | 它 | 在 |

[ɪts]['ækʃ(ə)n] .

| its | action | . |
|---|---|---|
| 它是 | 行动 | . |

可以说，几乎从不期望其他代理人协助它采取行动。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][biː; bi][ɒv; əv] [kə'rekt]

| For | this | reason | , | it | is | very | essential | that | the | preparation | be | of | correct |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 原因 | , | 它 | 是 | 非常 | 基本的 | 那 | 这 | 准备 | 是 | 的 | 正确的 |

[ænd; ənd] ['æmpl] [streŋθ] ,

| and | ample | strength | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 充足 | 力量 | , |

因此，制剂的浓度必须正确且充足，这一点至关重要。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪn] [ðə; ði]['aɪədiːn][ɪn][ə; eɪ] [fɔːm] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [t'ɪʃuːz] ,

| that | it | contain | the | iodine | in | a | form | readily | available | by | the | tissues | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 包含 | 这 | 碘 | 在 | 一个 | 形式 | 容易 | 可用的 | 经过 | 这 | 组织 | , |

它所含的碘是以组织易于吸收的形式存在的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['viːəkl] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['aɪədiːn][hæv; həv][nəʊ][ˌdetrɪ'ment(ə)l]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts]

| and | that | the | vehicle | carrying | the | iodine | have | no | detrimental | action | of | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 车辆 | 携带 | 这 | 碘 | 有 | 不 | 有害的 | 行动 | 的 | 它是 |

[əʊn] .

| own | . |
|---|---|
| 自己的 | . |

并且运载碘的车辆本身不会产生有害作用。

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [ðæt] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] ,

| There | is | still | another | point | that | I | wish | to | bring | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 仍然 | 其他 | 观点 | 那 | 我 | 希望 | 到 | 带来 | 出去 | , |

还有一点我想补充说明，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [fiː] [ðæt] [ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz]

| and | that | is | in | regard | to | the | fee | that | the | practitioner | charges |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 是 | 在 | 看待 | 到 | 这 | 费用 | 那 | 这 | 实践者 | 收费 |

这指的是执业者收取的费用。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 53 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第53页]

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪs] [wɪð] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['kɒstli] ['aɪədiːn][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .

| for | the | handling | of | a | case | with | more | or | less | costly | iodine | preparations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 处理 | 的 | 一个 | 案件 | 和 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 昂贵 | 碘 | 准备工作 | . |

用于处理碘制剂价格高低不同的病例。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [hɪz; ɪz] [fiː] [ɪz] [tuː] [ləʊ] .

| Usually | , | his | fee | is | too | low | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通常 | , | 他的 | 费用 | 是 | 也 | 低的 | . |

通常情况下，他的收费太低。

[ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)][ʃʊd; ʃəd][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] ,

| The | practitioner | should | consider | the | fact | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 实践者 | 应该 | 考虑 | 这 | 事实 | 那 | , |

从业者应考虑以下事实：

[ɪn][nɒt][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz] ['tɒpɪkl] ['aɪədiːn] ['triːtmənt] ,

| in | not | a | few | of | the | cases | in | which | he | uses | topical | iodine | treatment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 不是 | 一个 | 很少 | 的 | 这 | 案例 | 在 | 哪个 | 他 | 用途 | 局部用药 | 碘 | 治疗 | , |

在他使用局部碘治疗的不少病例中，

[hiː; hi][ɪz] ['æktʃuəli] [dɪ'praɪvɪŋ] [hɪm'self] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːdʒɪkl] [fiː] ,

| he | is | actually | depriving | himself | of | a | surgical | fee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 实际上 | 剥夺 | 他自己 | 的 | 一个 | 外科 | 费用 | , |

他实际上是在白白损失一笔手术费。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['triːtmənt] ,

| and | the | charge | that | he | makes | for | the | treatment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 收费 | 那 | 他 | 制作 | 为了 | 这 | 治疗 | , |

以及他为治疗收取的费用，

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] , [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][sʌm; səm]

| in | place | of | the | operation | that | would | otherwise | be | required | , | should | , | in | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 地方 | 的 | 这 | 手术 | 那 | 会 | 否则 | 是 | 必需的 | , | 应该 | , | 在 | 一些 |

[dɪ'griː] [æt; ət] [liːst] ,

| degree | at | least | , |
|---|---|---|---|
| 程度 | 在 | 至少 | , |

至少在某种程度上，应该用其他方式代替原本需要进行的手术。

['ɒfset] [ðə; ði] [lɒs] [ðʌs] [ə'pærənt] .

| offset | the | loss | thus | apparent | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 抵消 | 这 | 损失 | 因此 | 明显 | . |

抵消由此产生的明显损失。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [fiː] ['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz]

| In | some | cases | , | it | is | even | possible | to | get | a | larger | fee | under | these | conditions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一些 | 案例 | , | 它 | 是 | 甚至 | 可能的 | 到 | 得到 | 一个 | 更大的 | 费用 | 在下面 | 这些 | 状况 |

, [fɔː(r); fə(r)] , ['friːkwəntli] ,

| , | for | , | frequently | , |
|---|---|---|---|---|
| , | 为了 | , | 频繁地 | , |

在某些情况下，在这些条件下甚至有可能获得更高的费用，因为通常情况下，

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [wʊd] [mʌtʃ] [prɪ'fɜː(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [kən'dɪʃn] [biː; bi] [kjʊəd]

| the | owner | of | an | animal | would | much | prefer | that | a | given | condition | be | cured |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 所有者 | 的 | 一个 | 动物 | 会 | 很多 | 更喜欢 | 那 | 一个 | 给定 | 状况 | 是 | 治愈 |

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɜːdʒɪkl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

| without | a | surgical | operation | , |
|---|---|---|---|---|
| 没有 | 一个 | 外科 | 手术 | , |

动物主人更希望动物的疾病能够通过非手术方式治愈。

[ænd; ənd] [wʊd] ['ɒfə(r)][nəʊ] ['sɪəriəs] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['haɪə(r)] [fiː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'rekʃn]

| and | would | offer | no | serious | objection | to | a | higher | fee | for | the | correction |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 提供 | 不 | 严肃的 | 异议 | 到 | 一个 | 更高 | 费用 | 为了 | 这 | 更正 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [baɪ][ə; eɪ] [prə'lɒŋd] [kɔːs] [ɒv; əv] ['tɒpɪkl] ['aɪədiːn] [ˌmedɪ'keɪʃn] .

| of | the | condition | by | a | prolonged | course | of | topical | iodine | medication | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 状况 | 经过 | 一个 | 延长 | 课程 | 的 | 局部用药 | 碘 | 药物 | . |

对于通过长期局部使用碘药物治疗来纠正这种疾病而收取更高的费用，他也不会提出任何实质性的反对意见。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['ænɪm(ə)l] , [weə(r)] [skɑː(r)][fɔː'meɪʃ(ə)n] [maɪt] [dɪ'priːʃieɪt] [ðə; ði]

| In | the | case | of | a | valuable | animal | , | where | scar | formation | might | depreciate | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 案件 | 的 | 一个 | 有价值的 | 动物 | , | 在哪里 | 瘢痕 | 形成 | 可能 | 贬值 | 这 |

['væljuː] , [ðə; ði] [smuːð] [rɪ'zʌlts] ,

| value | , | the | smooth | results | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | , | 这 | 光滑的 | 结果 | , |

对于珍贵动物而言，疤痕的形成可能会降低其价值，而光滑的疤痕则能带来更好的效果。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 54 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第54页]

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ʌn'kɒmənli] [ə'teɪnd] [wɪð] ['aɪədiːn][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] , ['æktʃuəli] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə]

| that | are | not | uncommonly | attained | with | iodine | preparations | , | actually | deserve | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 不是 | 不寻常地 | 已达到 | 和 | 碘 | 准备工作 | , | 实际上 | 应得 | 到 |

[biː; bi]['reɪtɪd][æz; əz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ə'griːəb(ə)l] ,

| be | rated | as | much | more | agreeable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 评级 | 作为 | 很多 | 更多的 | 同意 | , |

使用碘制剂通常可以达到这些效果，实际上应该被认为更加令人满意。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔ:(r)] , [wɜ:θ] [ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] [fi:] , [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sɜ:dʒɪkl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

| and | , | therefore | , | worth | a | larger | fee | , | than | a | surgical | operation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 所以 | , | 值得 | 一个 | 更大的 | 费用 | , | 比 | 一个 | 外科 | 手术 | . |

因此，它的价值比外科手术更高。

[wen'evə(r)] [rɪ'zɔ:t] [ɪz][hæd; həd] , [baɪ][ðə; ði][ˌvetərɪ'neəriən] , [tu:; tə][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aɪədi:n] , [ɪn]

| Whenever | resort | is | had | , | by | the | veterinarian | , | to | applications | of | iodine | , | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 采取 | 是 | 有 | , | 经过 | 这 | 兽医 | , | 到 | 应用程序 | 的 | 碘 | , | 在 |

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnts] ,

| considerable | amounts | , |
|---|---|---|
| 大量 | 金额 | , |

每当兽医不得不使用大量碘进行治疗时，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði]['klaɪənt] [ðæt] [ðə; ði]['eɪdʒənt] [ju:st] [ɪz] ['kɒstli] ,

| he | should | not | hesitate | to | inform | the | client | that | the | agent | used | is | costly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 应该 | 不是 | 犹豫 | 到 | 通知 | 这 | 客户 | 那 | 这 | 代理人 | 用过的 | 是 | 昂贵 | , |

他应该毫不犹豫地告知客户，所使用的代理人收费很高。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [tʃɑ:dʒ] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] ['ðerfɔ:] .

| and | that | a | special | charge | will | be | made | therefor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 一个 | 特别的 | 收费 | 将要 | 是 | 制成 | 因此 | . |

并将为此收取特别费用。

['meni] ['vetnri] [præk'tɪʃənər] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [prɪ'skrɪpʃən]

| Many | veterinary | practitioners | have | come | into | the | habit | of | writing | prescriptions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 兽医 | 从业者 | 有 | 来 | 进入 | 这 | 习惯 | 的 | 写作 | 处方 |

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l]['aɪədi:n][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ['nesəsəri] [tu:; tə][ju:z] ,

| for | all | iodine | preparations | that | they | find | it | necessary | to | use | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 碘 | 准备工作 | 那 | 他们 | 寻找 | 它 | 必要的 | 到 | 使用 | , |

许多兽医从业人员已经养成了一种习惯，那就是开具他们认为有必要使用的所有碘制剂的处方。

[waɪl] [ɔ:l]['ʌðə(r)] ['medsnz] [ðeɪ] [dɪ'spens] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['fɑ:məsi] .

| while | all | other | medicines | they | dispense | out | of | their | own | pharmacy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 全部 | 其他 | 药物 | 他们 | 分配 | 出去 | 的 | 他们的 | 自己的 | 药店 | . |

而其他所有药品均由他们自己的药房配发。

[ai][du:; də][nɒt][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [gʊd] ['præktɪs] , [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['ri:z(ə)nz] .

| I | do | not | consider | this | good | practice | , | for | several | reasons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 考虑 | 这 | 好的 | 实践 | , | 为了 | 一些 | 原因 | . |

出于以下几个原因，我不认为这是一种好的做法。

[ðə; ði] [meɪn] [fɔ:lt] [ðæt] [ai][faɪnd][ɪn] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['klaɪənt]

| The | main | fault | that | I | find | in | this | is | the | one | making | it | possible | for | the | client |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主要的 | 过错 | 那 | 我 | 寻找 | 在 | 这 | 是 | 这 | 一 | 制作 | 它 | 可能的 | 为了 | 这 | 客户 |

[tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃn] [ˌri:'fɪld] [wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði][ˌvetərɪ'neəriən] .

| to | have | the | prescription | refilled | without | consulting | the | veterinarian | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 有 | 这 | 处方 | 已补充 | 没有 | 咨询 | 这 | 兽医 | . |

我发现的主要缺陷在于，它允许客户在不咨询兽医的情况下续开处方。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'ju:ʒuəl][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃn] [tu:; tə][bi:; bi]

| It | is | nothing | unusual | for | a | prescription | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 没有什么 | 异常 | 为了 | 一个 | 处方 | 到 | 是 |

处方出现问题并不罕见

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 55 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第55页]

['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['neɪbəz] [ɔ:(r)] ['relətɪvz] , [ðʌs] [dɪ'praɪvɪŋ] [ðə; ði][ˌvetərɪ'neəriən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fi:] .

| given | to | neighbors | or | relatives | , | thus | depriving | the | veterinarian | of | his | fee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给定 | 到 | 邻居 | 或者 | 亲属 | , | 因此 | 剥夺 | 这 | 兽医 | 的 | 他的 | 费用 | . |

送给邻居或亲戚，从而使兽医无法获得报酬。

[ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ai][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)]['faɪndɪŋ] [fɔːlt] [wɪð] [ðɪs] ['præktɪs] ,
**Another reason that I have for finding fault with this practice ,**
其他 原因 那 我 有 为了 寻找 过错 和 这 实践 ,

我反对这种做法的另一个原因是：

[ɪz] [ðæt] ['meni] [ 'drʌgist ] [wɪl] [nɒt] [fɪl] [ə; eɪ] ['vetnri] [prɪ'skrɪpʃn] ['ɒnɪstli] ;
**is that many druggists will not fill a veterinary prescription honestly ;**
是 那 许多 药剂师 将要 不是 充满 一个 兽医 处方 诚实地 ;

很多药剂师不会如实配取兽药处方；

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] “ ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] ” [ɔː(r)][ə; eɪ] [kaʊ] ,
**seeing that it is “ only for a horse ” or a cow ,**
看到 那 它 是 “ 仅有的 为了 一个 马 ” 或者 一个 奶牛 ,

因为它“仅适用于马”或牛，

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][juːz] [drʌgz] , [ɪn] ['kɒmpaʊndɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃn] ,
**they do not hesitate to use drugs , in compounding the prescription ,**
他们 做 不是 犹豫 到 使用 药物 , 在 复利 这 处方 ,

他们毫不犹豫地使用药物来配制处方药。

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] —
**that they would not think of putting into a prescription for a human being —**
那 他们 会 不是 思考 的 推杆 进入 一个 处方 为了 一个 人类 存在 —
[əʊld] [drʌgz] ,
**old drugs ,**
老的 药物 ,

他们绝不会想到把某些东西——老药——加入到人类的处方中。

[drʌgz] [ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)]['kwɒləti] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .
**drugs of inferior quality , and the like .**
药物 的 下 质量 , 和 这 喜欢 .

劣质药品等等。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['ʌðə(r)] ['iːkwəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['riːz(ə)nz] , [ðə; ði][ˌvetərɪ'neərɪən][ʃʊd; ʃəd]
**For these , as well as other equally important reasons , the veterinarian should**
为了 这些 , 作为 出色地 作为 其他 同样地 重要的 原因 , 这 兽医 应该
[dɪ'spens] [ɔːl]['aɪədiːn][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,
**dispense all iodine preparations ,**
分配 全部 碘 准备工作 ,

基于这些以及其他同样重要的原因，兽医应该配发所有碘制剂。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [ɔːl]['ʌðə(r)z] .
**just as he does all others .**
只是 作为 他 做 全部 其他的 .

他对待其他人也一样。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ diˈtəː ] , [frɒm; frəm]['juːzɪŋ] [ðiːz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,
**He should not be deterred , from using these preparations ,**
他 应该 不是 是 威慑 , 从 使用 这些 准备工作 ,

他不应因此而放弃使用这些制剂。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slaɪtli] ['haɪə(r)] [praɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
**on account of the slightly higher price which he must pay for them ,**
在 帐户 的 这 轻微地 更高 价格 哪个 他 必须 支付 为了 他们 ,

因为他必须为它们支付略高的价格，

[ɪf] [hiː; hi] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ðə; ði] [wɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz]
**if he makes it a point to impress the worth of the article on his**
如果 他 制作 它 一个 观点 到 令人印象深刻 这 值得 的 这 文章 在 他的
['klaɪənt] ,
**client ,**
客户 ,

如果他特意向客户强调这篇文章的价值，

[ænd; ənd] ['t͡ʃɑ:d͡ʒɪz] [ðə; ði] [fi:] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] .

| and | charges | the | fee | that | he | should | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 收费 | 这 | 费用 | 那 | 他 | 应该 | . |

并收取了应有的费用。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 56 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第56页]

[vi:] .

| V | . |
|---|---|
| V | . |

五、

['meθəd] [ɒv; əv] ['ju:zɪŋ] ['ri:dʒən(ə)l] ['aɪədi:n] ['θerəpi] [ɪn][ðə; ði] [kə'rekʃn] [ɒv; əv] ['veəriəs] [ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

| Method | of | Using | Regional | Iodine | Therapy | in | the | Correction | of | Various | Pathological | Conditions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 方法 | 的 | 使用 | 区域 | 碘 | 治疗 | 在 | 这 | 更正 | 的 | 各种各样的 | 病理 | 状况 | . |

区域碘疗法在矫正各种病理状况中的作用方法。

[ɪf] [ðə; ði] ['ri:də(r)] [hæz; həz] [meɪd] [æn; ən] ['efət] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ˌem 'i:] [ɪn] [wɒt] [ai][hæv; həv] [sed] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tri:tɪs] ,

| If | the | reader | has | made | an | effort | to | follow | me | in | what | I | have | said | in | the | foregoing | chapters | of | this | treatise | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 读者 | 有 | 制成 | 一个 | 努力 | 到 | 跟随 | 我 | 在 | 什么 | 我 | 有 | 说 | 在 | 这 | 前文 | 章节 | 的 | 这 | 论文 | , |

如果读者已经努力理解了我在本文前几章中阐述的内容，

[hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ə'plaɪɪŋ] , [tu:; tə][keɪsɪz] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['præktɪs] ,

| he | will | have | no | difficulty | in | applying | , | to | cases | occurring | in | his | practice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 有 | 不 | 困难 | 在 | 申请 | , | 到 | 案例 | 发生 | 在 | 他的 | 实践 | , |

他运用这些方法处理他在执业过程中遇到的案例应该不会有困难。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] ['ɒfəd] .

| many | of | the | suggestions | offered | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 这 | 建议 | 提供 | . |

许多建议都被采纳了。

[ɪn] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kləʊzɪŋ] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tri:tɪs] [ɒn]['ri:dʒən(ə)l]['aɪədi:n] ['θerəpi] ,

| In | this | , | the | closing | chapter | of | the | treatise | on | regional | iodine | therapy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | , | 这 | 结束 | 章 | 的 | 这 | 论文 | 在 | 区域 | 碘 | 治疗 | , |

这是关于区域碘疗法的专著的最后一章，

[ai][ɪn'tend][tu:; tə][rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][ə; eɪ][smɔ:l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz] ,

| I | intend | to | refer | to | a | small | number | of | conditions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 打算 | 到 | 参考 | 到 | 一个 | 小的 | 数字 | 的 | 状况 | , |

我打算提及少数几个条件，

[ɪn][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [faʊnd] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ˌhɪətu'fɔ:(r)] ['menʃ(ə)nd] ,

| in | the | handling | of | which | I | have | found | great | satisfaction | in | the | use | of | the | preparations | heretofore | mentioned | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 处理 | 的 | 哪个 | 我 | 有 | 成立 | 伟大的 | 满意 | 在 | 这 | 使用 | 的 | 这 | 准备工作 | 此前 | 提及 | , |

在处理这些物品的过程中，我发现使用前面提到的那些方法非常有效，令我十分满意。

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

| and | , | at | the | same | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | , |

同时，

[ai][ʃæl; ʃəl] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][maɪ] [əʊn] [pə'tɪkjələ(r)] ['meθədz] [ɒv; əv]['ju:zɪŋ][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .

| I | shall | endeavor | to | explain | my | own | particular | methods | of | using | the | preparations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 努力 | 到 | 解释 | 我的 | 自己的 | 特别的 | 方法 | 的 | 使用 | 这 | 准备工作 | . |

我将尽力解释我使用这些制剂的独特方法。

[ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['tɪŋktʃə(r)]

| I | have | already | disposed | of | the | manner | in | which | the | applications | of | tincture |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 已经 | 处置 | 的 | 这 | 方式 | 在 | 哪个 | 这 | 应用程序 | 的 | 酊剂 |

[ɒv; əv]['aɪədi:n][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ,

| of | iodine | are | made | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 碘 | 是 | 制成 | , |

我已经规定了碘酊的使用方法。

['pri:viəs] [tu:; tə][ɪn'sɪʒ(ə)n]

| previous | to | incision |
|---|---|---|
| 以前的 | 到 | 切口 |

切开之前

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 57 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第57页]

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tegjʊm(ə)nt] , [ɪn] ['sɜ:dʒɪkl] [ɑ:pə'reɪʃnz] .

| of | the | integument | , | in | surgical | operations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 表皮 | , | 在 | 外科 | 运营 | . |

皮肤，用于外科手术。

[ə'saɪd][frɒm; frəm] [ðɪs] [kwaɪt] ['kɒmən] [ju:z][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

| Aside | from | this | quite | common | use | of | this | preparation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 旁边 | 从 | 这 | 相当 | 常见的 | 使用 | 的 | 这 | 准备 | , |

除了这种相当常见的用途之外，

[ai][hæv; həv] [faʊnd] ['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]['aɪədi:n][ɒv; əv] [greɪt] [wɜ:θ] [æz; əz][æn; ən][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][kɔ:k]

| I | have | found | tincture | of | iodine | of | great | worth | as | an | application | to | calk |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 成立 | 酊剂 | 的 | 碘 | 的 | 伟大的 | 值得 | 作为 | 一个 | 应用 | 到 | 钙 |

[wu:ndz] [ɪn][ðə; ði]['kɒrən(ə)ri]['ri:dʒən][ɒv; əv][ðə; ði]['ekwaɪn] [fʊt] .

| wounds | in | the | coronary | region | of | the | equine | foot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伤口 | 在 | 这 | 冠状动脉 | 地区 | 的 | 这 | 马科动物 | 脚 | . |

我发现碘酊对治疗马蹄冠状区域的伤口非常有价值。

[wen] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [hɔ:n] [hæz; həz] [bi:n] [ pɛə ] [ə'weɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wu:nd] [ɪn][ðə; ði]['kɒrən(ə)ri]

| When | the | injured | horn | has | been | pared | away | under | the | wound | in | the | coronary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 受伤 | 喇叭 | 有 | 到过 | 精简 | 离开 | 在下面 | 这 | 伤口 | 在 | 这 | 冠状动脉 |

[bænd] ,

| band | , |
|---|---|
| 乐队 | , |

当受损的角质层被从冠状带伤口下方削去后，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lu:s] ['pɑ:tɪk(ə)lz][ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd][heə(r)] [kli:nd] [ə'weɪ] ,

| and | the | loose | particles | of | flesh | and | hair | cleaned | away | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 松动的 | 颗粒 | 的 | 肉 | 和 | 头发 | 已清洗 | 离开 | , |

并将松散的肉屑和毛发清理干净。

[ðə; ði] [wu:nd] [ɪz] ['fri:li] ['peɪntɪd] [wɪð] [pjʊə(r)]['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]['aɪədi:n] .

| the | wound | is | freely | painted | with | pure | tincture | of | iodine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伤口 | 是 | 自由 | 绘 | 和 | 纯的 | 酊剂 | 的 | 碘 | . |

伤口上涂抹了大量的纯碘酊。

[ðɪs] ['peɪntɪŋ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] ['sevrəl] [taɪmz] ['deɪli] , [ʌn'tɪl] [rɪ'kʌvəri] [teɪks] [pleɪs] .

| This | painting | is | to | be | repeated | several | times | daily | , | until | recovery | takes | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 绘画 | 是 | 到 | 是 | 重复 | 一些 | 时代 | 日常的 | , | 直到 | 恢复 | 需要 | 地方 | . |

这幅画每天要重复画好几遍，直到康复为止。

[sɪˈvɪə(r)] [ɪnˈfekʃnz] [ˈreəli] [əˈkɜː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈgʌn] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊəz]

| Severe | infections | rarely | occur | if | the | applications | are | begun | within | a | few | hours |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 严重 | 感染 | 很少 | 发生 | 如果 | 这 | 应用程序 | 是 | 开始 | 之内 | 一个 | 很少 | 小时 |

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈæksɪdənt] [əˈkɜːz] .

| after | the | accident | occurs | . |
|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 事故 | 发生 | . |

如果事故发生后几小时内开始进行急救，很少会发生严重感染。

[wenˈevə(r)] [ˈtɪŋktʃə(r)][ɒv; əv][ˈaɪədiːn][ɪz] [juːst] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəˈrekʃn] [ɒv; əv][æn; ən][ˌæbnɔːˈmæləti]

| Whenever | tincture | of | iodine | is | used | , | for | the | correction | of | an | abnormality |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 酊剂 | 的 | 碘 | 是 | 用过的 | , | 为了 | 这 | 更正 | 的 | 一个 | 紊乱 etc. |

[ɪn][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [kaʊ] ,

| in | the | horse | and | cow | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 马 | 和 | 奶牛 | , |

每当使用碘酊来纠正马和牛的异常情况时，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [əˈplaɪd] [ˈveri] [ˈlɪbərəli] [ɪf] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɪz] [dɪˈzaɪəd] [wɪð] [ˈeni] [dɪˈgriː] [ɒv; əv]

| it | must | be | applied | very | liberally | if | the | effect | is | desired | with | any | degree | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | 是 | 应用 | 非常 | 慷慨地 | 如果 | 这 | 影响 | 是 | 想要的 | 和 | 任何 | 程度 | 的 |

[ˈprɒmptnəs] .

| promptness | . |
|---|---|
| 迅速 | . |

如果想要迅速见效，就必须大量使用。

[ðɪs] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['tɪŋktʃə(r)][ɪz][kwaɪt] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skɪn]

| This | , | together | with | the | fact | that | the | tincture | is | quite | irritating | to | the | skin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | , | 一起 | 和 | 这 | 事实 | 那 | 这 | 酊剂 | 是 | 相当 | 令人恼火的 | 到 | 这 | 皮肤 |

这一点，再加上这种酊剂对皮肤有相当大的刺激性。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]

| [ | Pg | 58 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第58页]

[ɒv; əv] [ˈænɪmlz] — [ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ pri'kluːd ] [æn; ən] [ɪkˈstensɪv] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈtriːtmənt] [wɪð] [ðɪs]

| of | animals | — | a | fact | that | precludes | an | extensive | course | of | treatment | with | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 动物 | — | 一个 | 事实 | 那 | 排除 | 一个 | 广泛的 | 课程 | 的 | 治疗 | 和 | 这 |

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] — [meɪks] [ˈaɪədiːn] ,

| preparation | — | makes | iodine | , |
|---|---|---|---|---|
| 准备 | — | 制作 | 碘 | , |

动物体内的碘——这一事实排除了用这种制剂进行长期治疗的可能性——会产生碘，

[ɪn] [ðɪs] [fɔːm] , [æn; ən]['eɪdʒənt] [ðæt] [ɪz] ['tʃiːfli] [ɒv; əv][juːz][ɪn][əˈkjuːt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,

| in | this | form | , | an | agent | that | is | chiefly | of | use | in | acute | conditions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 形式 | , | 一个 | 代理人 | 那 | 是 | 主要 | 的 | 使用 | 在 | 急性 | 状况 | , |

这种形式的药物主要用于急性病症。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,

| and | it | is | , | therefore | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | , | 所以 | , |

因此，它是

[ðə; ði]['eɪdʒənt][ɒv; əv] [tʃɔɪs] [tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən] [əˈdʒʌŋktɪv] ['triːtmənt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈtɜːn(ə)l]

| the | agent | of | choice | to | act | as | an | adjunctive | treatment | to | the | internal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 代理人 | 的 | 选择 | 到 | 行为 | 作为 | 一个 | 辅助 | 治疗 | 到 | 这 | 内部的 |

['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kənˈdɪʃ(ə)nz][æz; əz][ˌseptɪˈsiːmɪə] ,

| handling | of | such | conditions | as | septicemia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 处理 | 的 | 这样的 | 状况 | 作为 | 败血症 | , |

作为治疗败血症等疾病的辅助治疗药物的首选药物，

['strænɡəlz] , [dɪ'stempə(r)] , [ˌpærə'taɪtɪs] , [ˌlɪmfæn'dʒaɪtɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ləʊkəlaɪzd] ['kærəktə(r)] , [ænd; ənd]

| **strangles** | , | **distemper** | , | **parotitis** | , | **lymphangitis** | **of** | **a** | **localized** | **character** | , | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 勒死 | , | 犬瘟热 | , | 腮腺炎 | , | 淋巴管炎 | 的 | 一个 | 本地化 | 特点 | , | 和 |

[ə'kju:t] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] ['tendənz] , ['lɪgəmənts] , [ænd; ənd] [saɪ'nəʊviəl; sɪ'nəʊviəl] ['bɜ:si:] .

| **acute** | **inflammations** | **in** | **tendons** | , | **ligaments** | , | **and** | **synovial** | **bursae** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 急性 | 炎症 | 在 | 肌腱 | , | 韧带 | , | 和 | 滑膜 | 滑囊 | . |

马鼻疽、犬瘟热、腮腺炎、局部淋巴管炎以及肌腱、韧带和滑囊的急性炎症。

[ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [best] [ə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔ:l] , ['rɑ:ðə(r)] [stɪf] [brʌʃ] ,

| **In** | **any** | **of** | **these** | **conditions** | , | **it** | **is** | **best** | **applied** | **with** | **a** | **small** | , | **rather** | **stiff** | **brush** | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 任何 | 的 | 这些 | 状况 | , | 它 | 是 | 最好的 | 应用 | 和 | 一个 | 小的 | , | 相当 | 僵硬的 | 刷子 | , |

在上述任何情况下，最好使用小而硬的刷子涂抹。

['peɪntɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['lɪbərəli] , ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pɑ:ts] [ɪn'vɒlvd] , ['sevrəl] [taɪmz] ['deɪli] .

| **painting** | **it** | **liberally** | , | **over** | **the** | **parts** | **involved** | , | **several** | **times** | **daily** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绘画 | 它 | 慷慨地 | , | 超过 | 这 | 部分 | 涉及 | , | 一些 | 时代 | 日常的 | . |

每天多次在相关部位大量涂抹。

[ɪf] [ðə; ði] [pɑ:ts] [bɪ'kʌm] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪrɪteɪtɪd] [frɒm; frəm] [ði:z] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] ,

| **If** | **the** | **parts** | **become** | **very** | **much** | **irritated** | **from** | **these** | **applications** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 部分 | 变得 | 非常 | 很多 | 受刺激 | 从 | 这些 | 应用程序 | , |

如果这些部件因这些应用而受到严重刺激，

[ðə; ði] ['tri:tmənt] [mʌst; məst] [bi:; bi] [stɒpt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eəriə] ['tri:tɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv]

| **the** | **treatment** | **must** | **be** | **stopped** | **and** | **the** | **area** | **treated** | **with** | **a** | **coating** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 治疗 | 必须 | 是 | 停止 | 和 | 这 | 区域 | 治疗 | 和 | 一个 | 涂层 | 的 |

['væsəli:n] [ɔ:(r)] [lɑ:d] .

| **vaseline** | **or** | **lard** | **.** |
|---|---|---|---|
| 凡士林 | 或者 | 猪油 | . |

必须停止治疗，并在患处涂抹凡士林或猪油。

[ðə; ði] ['ɔɪli] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['aɪədi:n] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['ju:sf(ə)l] [ɪn] ['veəriəs] [skɪn] [dɪ'zi:zɪz] , [rɪŋ]

| **The** | **oily** | **preparations** | **of** | **iodine** | **are** | **especially** | **useful** | **in** | **various** | **skin** | **diseases** | **,** | **ring** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 油腻的 | 准备工作 | 的 | 碘 | 是 | 尤其 | 有用 | 在 | 各种各样的 | 皮肤 | 疾病 | , | 戒指 |

- [wɜ:m] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌpærə'sɪtɪk]

| **-** | **worm** | **,** | **and** | **the** | **parasitic** |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 蠕虫 | , | 和 | 这 | 寄生 |

碘的油性制剂对各种皮肤病、癣和寄生虫病尤其有效。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| **[** | **Pg** | **59** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第59页]

[fɔ:m] [ɒv; əv] ['skrætʃɪz] [ɪn] ['hɔ:sɪz] .

| **form** | **of** | **scratches** | **in** | **horses** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 形式 | 的 | 划痕 | 在 | 马匹 | . |

马身上的一些擦伤。

[ðə; ði] ['si:krət] , [ɪn] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['ɔɪli] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]

| **The** | **secret** | **,** | **in** | **the** | **successful** | **handling** | **of** | **these** | **conditions** | **with** | **oily** | **preparations** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 秘密 | , | 在 | 这 | 成功的 | 处理 | 的 | 这些 | 状况 | 和 | 油腻的 | 准备工作 | 的 |

['aɪədi:n] ,

| **iodine** | **,** |
|---|---|
| 碘 | , |

用碘油制剂成功治疗这些疾病的秘诀在于：

[laɪz][ɪn][ðə; ði] ['æbstɪnəns] [frɒm; frəm]['wɔ:tə(r)] ; [ðə; ði] [pɑ:ts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][wʌn] ['θʌrə]
**lies in the abstinence from water ; the parts should be given one thorough**
谎言 在 这 节制 从 水 ; 这 部分 应该 是 给定 一 彻底
['wɒʃɪŋ] ,
**washing ,**
洗涤 ,

关键在于禁水；各部位应彻底清洗一次。

[wen] ['tri:tmənt] [ɪz][fɜ:st] [bɪ'gʌn] , ['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [nəʊ][mɔ:(r)]['wɔ:tə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'plaɪd] .
**when treatment is first begun , after which no more water should be applied .**
什么时候 治疗 是 第一的 开始 , 后 哪个 不 更多的 水 应该 是 应用 .

治疗开始时，之后不应再用水冲洗。

[ɪf] [ðə; ði] [pɑ:ts] [ni:d] ['klenzɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] ['tri:tmənt] [ɪz]['ʌndə(r)] [wei] ,
**If the parts need cleansing , while the course of treatment is under way ,**
如果 这 部分 需要 清洁 , 尽管 这 课程 的 治疗 是 在下面 方式 ,

如果在治疗过程中需要清洗相关部位，

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ][draɪ]['mænə(r)] , [wɪð] [kli:n] [klɒθs] [ɔ:(r)] ['kɒtn] [wɒdz] .
**it should be done in a dry manner , with clean cloths or cotton wads .**
它 应该 是 完毕 在 一个 干燥 方式 , 和 干净的 布料 或者 棉布 垫片 .

应该用干净的布或棉球，以干燥的方式进行擦拭。

['ɔɪli] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aɪədi:n] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [ə'nɔɪnt] [ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**Oily preparations of iodine may also be used to anoint the arms of the**
油腻的 准备工作 的 碘 可能 还 是 用过的 到 涂油 这 武器 的 这
['sɜ:dʒən] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [ɪn'fektɪd] [keɪsɪz][ɒv; əv] [əb'stetrɪks] .
**surgeon during the handling of infected cases of obstetrics .**
外科医生 期间 这 处理 的 已感染 案例 的 产科 .

在处理产科感染病例时，也可以使用碘油制剂涂抹外科医生的手臂。

['pɔ:rɪŋ] [ə; eɪ] ['kwɒntəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði][pɑ:m][ɒv; əv][ðə; ði][hænd] ,
**Pouring a quantity of the preparation into the palm of the hand ,**
浇注 一个 数量 的 这 准备 进入 这 棕榈 的 这 手 ,

将适量药剂倒在手掌中，

[ænd; ənd] [ðen] ['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['dʒentli]['əʊvə(r)][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][bəuθ][hændz][ænd; ənd][ɑ:mz] ,
**and then rubbing it gently over the skin of both hands and arms ,**
和 然后 擦 它 轻轻地 超过 这 皮肤 的 两个都 双手 和 武器 ,

然后轻轻地将其涂抹在双手和手臂的皮肤上，

[pru:vz] [ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l]['bæriə(r)][tu:; tə][ɪn'fekʃ(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌdi:kəm'pəʊzd] ['fi:təs][ɔ:(r)]['ɑ:ftə(r)] -
**proves a reliable barrier to infection from a decomposed fetus or after -**
证明 一个 可靠的 障碍 到 感染 从 一个 分解 胎儿 或者 后 -
[bɜ:θ] .
**birth .**
出生 .

能有效防止来自腐烂胎儿或胎盘的感染。

[ɪn] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɔɪli] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aɪədi:n] , [tu:; tə] ['li:ʒnz] [ɒn][ðə; ði][ɪn'tegjʊm(ə)nt] ,
**In applying the oily preparations of iodine , to lesions on the integument ,**
在 申请 这 油腻的 准备工作 的 碘 , 到 病变 在 这 表皮 ,

将碘油制剂涂抹于皮肤损伤处时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lweɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] ['mæsɑ:ʒ] [ðem; ðəm]
**it is always necessary to massage them**
它 是 总是 必要的 到 按摩 他们

必须经常按摩它们。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ Pg 60 ]**
[ 页 - ]

['ɪntuː][ðə; ði] [tˈɪʃuːz] [kwaɪt] ['vɪgərəsli] ; [wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [iːtʃ] [deɪ]

| into | the | tissues | quite | vigorously | ; | when | this | is | done | a | single | application | each | day |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 组织 | 相当 | 大力 | ; | 什么时候 | 这 | 是 | 完毕 | 一个 | 单身的 | 应用 | 每个 | 天 |

[ səˈfais ] .

| suffices | . |
|---|---|
| 足够了 | . |

将药膏充分涂抹于组织中；如果这样做，每天只需涂抹一次即可。

['ʌðə(r)] [ˌɪndəˈkeʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔɪli] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['eɪkwiəs]

| Other | indications | for | the | oily | preparations | , | as | well | as | for | aqueous |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 症状 | 为了 | 这 | 油腻的 | 准备工作 | , | 作为 | 出色地 | 作为 | 为了 | 水溶液 |

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] , [ɒv; əv]['aɪədiːn] ,

| preparations | , | of | iodine | , |
|---|---|---|---|---|
| 准备工作 | , | 的 | 碘 | , |

碘的油性制剂和水性制剂的其他适应症

[hæv; həv] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['tʃæptə(r)][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aɪədiːn]

| have | been | pointed | out | in | the | chapter | devoted | to | the | selection | of | iodine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 尖 | 出去 | 在 | 这 | 章 | 奉献 | 到 | 这 | 选择 | 的 | 碘 |

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl] [juːz] .

| preparations | for | practical | use | . |
|---|---|---|---|---|
| 准备工作 | 为了 | 实际的 | 使用 | . |

在专门讨论碘制剂选择实际应用的章节中已经指出了这一点。

['ɔɪntmənts] [ɒv; əv]['aɪədiːn] — [wɪtʃ] , [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [miːn] - — [hæv; həv] , [baɪ][fɑː(r)] , [ðə; ði]

| Ointments | of | iodine | — | which | , | for | me | , | mean | Iodex | — | have | , | by | far | , | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 药膏 | 的 | 碘 | — | 哪个 | , | 为了 | 我 | , | 意思是 | - | — | 有 | , | 经过 | 远的 | , | 这 |

[məʊst] [ɪkˈstensɪv] [fiːld] [ɒv; əv][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] ,

| most | extensive | field | of | application | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 广泛的 | 场地 | 的 | 应用 | , |

碘软膏——对我来说指的是碘化钾软膏——的应用范围最为广泛。

[ænd; ənd][ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [æn; ən]['aɪədiːn] ['ɔɪntmənt] [meɪ] [biː; bi][pʊt][hæv; həv] [ɔːl'redi]

| and | the | uses | to | which | an | iodine | ointment | may | be | put | have | already |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 用途 | 到 | 哪个 | 一个 | 碘 | 软膏 | 可能 | 是 | 放 | 有 | 已经 |

[biːn] [kwaɪt] ['klɪəli] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .

| been | quite | clearly | indicated | . |
|---|---|---|---|---|
| 到过 | 相当 | 清楚地 | 表明的 | . |

碘软膏的用途已经非常明确地指出了。

[aɪ] [wɪl] , [haʊˈevə(r)] ,

| I | will | , | however | , |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | , | 然而 | , |

不过，我会的。

[rɪˈmɑːk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ɪn]['juːzɪŋ] - [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz][æz; əz]

| remark | some | of | the | points | to | be | considered | in | using | Iodex | in | such | cases | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 评论 | 一些 | 的 | 这 | 积分 | 到 | 是 | 经过考虑的 | 在 | 使用 | - | 在 | 这样的 | 案例 | 作为 |

['spævɪn] ['leɪmnəs] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)] [ əˈfekʃən ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːrˌtɪkjəˈleɪʃənz] .

| spavin | lameness | and | similar | affections | of | the | articulations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯帕文 | 跛行 | 和 | 相似的 | 情感 | 的 | 这 | 发音 | . |

指出在治疗骨赘跛行和类似关节疾病时使用碘伏的一些注意事项。

[ɪn] [tʃuːzɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] [wɪð] - , [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv]['spævɪn] ['leɪmnəs] ,

| In | choosing | , | for | treatment | with | Iodex | , | a | case | of | spavin | lameness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 选择 | , | 为了 | 治疗 | 和 | - | , | 一个 | 案件 | 的 | 斯帕文 | 跛行 | , |

选择使用碘伏治疗一例骨赘跛行病例时，

[ðə; ði][prækˈtɪʃənə(r)][ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] ['əʊnli] [ðəʊz] [keɪsɪz][ɪn]

| the | practitioner | should | select | only | those | cases | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 实践者 | 应该 | 选择 | 仅有的 | 那些 | 案例 | 在 |

执业者应仅选择那些病例

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
[ Pg 61 ]
[ 页 - ]

[第61页]

[wɪtʃ] [ðə; ði] [hɔːs] [ wɔːm ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪmnəs] ; [ðiːz] [keɪsɪz] [kæn; kən] ['pɒzətɪvli] [biː; bi]
which the horse warms out of the lameness ; these cases can positively be
哪个 这 马 温暖 出去 的 这 跛行 ; 这些 案例 能 积极地 是
[kjʊəd] [baɪ] - [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] .
cured by Iodex applications .
治愈 经过 - 应用程序 .

马匹的跛行可以通过热敷来缓解；这些情况可以通过碘伏治疗得到有效治愈。

[duː; də] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [kjʊə(r)] [ðə; ði] ['leɪmnəs] [kɔːzd] [baɪ] ['spævɪn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɔːs] [wɪl]
Do not attempt to cure the lameness caused by spavin in which the horse will
做 不是 试图 到 治愈 这 跛行 导致 经过 斯帕文 在 哪个 这 马 将要
[nɒt] [wɔːm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪmnəs] ;
not warm out of the lameness ;
不是 温暖的 出去 的 这 跛行 ;

不要试图治疗由骨刺引起的跛行，因为马匹无法通过热身来缓解跛行；

[ðiːz] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ɒv; əv] [kjʊə(r)] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [bʌt; bət] [baɪ] ['ʌðə(r)] [miːnz]
these cases are not only impossible of cure by this means but by other means
这些 案例 是 不是 仅有的 不可能的 的 治愈 经过 这 方法 但 经过 其他 方法
,
,
,

这些病例不仅无法用这种方法治愈，也无法用其他方法治愈。

[ɪk'septɪŋ] [njʊə'rektəmɪ] , [æz; əz] [wel] .
excepting neurectomy , as well .
除外 神经切除术 , 作为 出色地 .

神经切除术除外。

[wen] [ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [sɪ'lektɪd] , [ðə; ði] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'plaɪd] ,
When the case has been selected , the Iodex should be applied ,
什么时候 这 案件 有 到过 已选 , 这 - 应该 是 应用 ,

选定病例后，应进行碘化钾检测。

[nɒt] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeksɒ'stəʊsɪs] , [bʌt; bət] [ɪn'taɪəli] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
not only in the immediate vicinity of the exostosis , but entirely around the
不是 仅有的 在 这 即时 附近 的 这 骨外生骨疣 , 但 完全 大约 这
[hɒk] [ɪn'vɒlvd] .
hock involved .
跺脚 涉及 .

不仅在骨疣的直接附近，而且在整个受影响的跗关节周围。

[æn; ən] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['evri] ['iːvnɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði]
An application should be made every morning and every evening , in the
一个 应用 应该 是 制成 每一个 早晨 和 每一个 晚上 , 在 这
['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] :
following manner :
下列的 方式 :

每天早晚都应按以下方式提交申请：

[ə'plai] [ə; eɪ] [θɪn] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['mæsɑːʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɒk] [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət]
Apply a thin coating of Iodex and massage it into the hock for at
申请 一个 薄的 涂层 的 - 和 按摩 它 进入 这 跺脚 为了 在
[liːst] [faɪv] ['mɪnɪts] ;
least five minutes ;
至少 五 分钟 ;

在蹄部涂抹薄薄一层碘酒，并按摩至少五分钟；

[ðen] [ə'plai] [ə'nʌðə(r)] ['veri] [θɪn] ['kəʊtɪŋ] , [ə'laʊɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

| then | apply | another | very | thin | coating | , | allowing | this | to | remain | on | the | surface | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 申请 | 其他 | 非常 | 薄的 | 涂层 | , | 允许 | 这 | 到 | 保持 | 在 | 这 | 表面 | . |

然后再涂上一层非常薄的涂层，使其留在表面上。

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][mʌst; məst][ɪk'stend]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][frɒm; frəm][faɪv][tuː; tə]['sev(ə)n]

| The | applications | must | extend | over | a | period | of | from | five | to | seven |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 应用程序 | 必须 | 延长 | 超过 | 一个 | 时期 | 的 | 从 | 五 | 到 | 七 |

[wiːks] — [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm][æz; əz][ɪz][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə] [ɪ'fekt]

| weeks | — | about | such | a | length | of | time | as | is | required | to | effect |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 周 | — | 关于 | 这样的 | 一个 | 长度 | 的 | 时间 | 作为 | 是 | 必需的 | 到 | 影响 |

申请流程必须持续五到七周——大约是生效所需的时间。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 62 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第62页]

[ə; eɪ][kjʊə(r)] [wɪð] ['æktʃuəl]['kɔːt(ə)ri] — [ænd; ənd] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [wiːks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,

| a | cure | with | actual | cautery | — | and | , | during | the | first | few | weeks | of | this | period | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 治愈 | 和 | 实际的 | 烧灼术 | — | 和 | , | 期间 | 这 | 第一的 | 很少 | 周 | 的 | 这 | 时期 | , |

采用实际烧灼法进行治疗——并且，在这一时期的最初几周，

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][rest] .

| the | animal | should | be | at | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 动物 | 应该 | 是 | 在 | 休息 | . |

动物应该处于休息状态。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sekənd] [wiːk] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [laɪt] ['eksəsaɪz][ɪn][ə; eɪ][lɒt][ɔː(r)] ['pædək] ,

| After | the | second | week | , | it | may | indulge | in | light | exercise | in | a | lot | or | paddock | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 第二 | 星期 | , | 它 | 可能 | 放纵 | 在 | 光 | 锻炼 | 在 | 一个 | 很多 | 或者 | 围场 | , |

第二周后，它可以在空地或围场里进行一些轻度运动。

[bʌt; bət] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [wɜːkt] .

| but | may | not | be | worked | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 可能 | 不是 | 是 | 工作 | . |

但可能无法实现。

[keɪsɪz] [ɒv; əv]['spævɪn] ,

| Cases | of | spavin | , |
|---|---|---|---|
| 案例 | 的 | 斯帕文 | , |

骨刺病例，

['triːtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] — [keɪsɪz] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] [æz; əz] [ə'bʌv] ['aʊtlaɪnd] — [ɑː(r); ə(r)]

| treated | in | this | manner | — | cases | selected | for | treatment | as | above | outlined | — | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 治疗 | 在 | 这 | 方式 | — | 案例 | 已选 | 为了 | 治疗 | 作为 | 多于 | 概述 | — | 是 |

[nɒt]['əʊnli] [kjʊəd] [ɒv; əv] ['leɪmnəs] ,

| not | only | cured | of | lameness | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 治愈 | 的 | 跛行 | , |

按照上述方法治疗的病例——即选择按照上述方法进行治疗的病例——不仅可以治愈跛行，

[bʌt; bət] , [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] , [ðə; ði] [ɪn'lɑːdʒmənt] ['ɔːlsəʊ] [ ˌdisə'piə ] .

| but | , | in | many | cases | , | the | enlargement | also | disappears | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 在 | 许多 | 案例 | , | 这 | 放大 | 还 | 消失 | . |

但是，在很多情况下，这种增大现象也会消失。

[ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] ['leɪmnəs] [frɒm; frəm] ['rɪŋbəʊn] , ['saɪdbəʊn] ,

| The | same | results | are | obtained | in | cases | of | lameness | from | ringbone | , | sidebone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 结果 | 是 | 获得 | 在 | 案例 | 的 | 跛行 | 从 | 环骨 | , | 侧骨 | , |

[splɪnt] [ænd; ənd] [kɜːb] .

| splint | and | curb | . |
|---|---|---|---|
| 夹板 | 和 | 抑制 | . |

对于环骨、侧骨、夹板和颈骨引起的跛行，也会得到相同的结果。

[bʌk] [ʃɪnz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'taɪəli] [əb'zɔːbd] [wɪð] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] - [æz; əz][daɪ'rɛktɪd]
**Buck** **shins** **can** **be** **entirely** **absorbed** **with** **applications** **of** **Iodex** **as** **directed**
巴克 小腿 能 是 完全 吸收 和 应用程序 的 - 作为 指导
[ə'bʌv] .
**above** **.**
多于 .

按照上述方法，用碘伏涂抹鹿胫骨可以完全吸收。

['ʌðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] - ['friːkwəntli] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [rɪ'mɑːkəbli]
**Other** **conditions** **,** **in** **which** **the** **effects** **of** **Iodex** **frequently** **are** **most** **remarkably**
其他 状况 , 在 哪个 这 效果 的 - 频繁地 是 最多 非常
[ˌsætɪs'fæktəri] ,
**satisfactory** **,**
令人满意的 ,

在其他情况下，碘化钾的效果通常也非常令人满意。

[ɑː(r); ə(r)]['gɔɪtə(r)] , ['faɪbrəs]['tuːmərz][ɒn][ðə; ði]['bɒdi] ['sɜːfɪs] , [haɪ'grəʊmə] ,
**are** **goitre** **,** **fibrous** **tumors** **on** **the** **body** **surface** **,** **hygroma** **,**
是 甲状腺肿 , 纤维状的 肿瘤 在 这 身体 表面 , 囊状体 ,

甲状腺肿、体表纤维瘤、淋巴管瘤

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[** **Pg** **63** **]**
[ 页 - ]

[第63页]

[ænd; ənd] ['tɛndənəs] [ænd; ənd] [ˌlɪgə'mentəs] [ in'lɑːdʒmənt ] .
**and** **tendonous** **and** **ligamentous** **enlargements** **.**
和 肌腱 和 韧带 扩大 .

肌腱和韧带增生。

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] , [ɪn] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɪn]
**The** **applications** **,** **in** **these** **conditions** **,** **are** **made** **in** **a** **manner** **similar** **to** **that** **in**
这 应用程序 , 在 这些 状况 , 是 制成 在 一个 方式 相似的 到 那 在
['spævɪn] ,
**spavin** **,**
斯帕文 ,

在这种情况下，申请程序与在spavin案中申请的程序类似。

[m'æsɑːʒɪŋ] [ðə; ði] - ['θʌrəli] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːts] [ɪn'vɒlvd] .
**massaging** **the** **Iodex** **thoroughly** **into** **the** **parts** **involved** **.**
按摩 这 - 彻底 进入 这 部分 涉及 .

将碘伏彻底按摩到患处。

[ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] ['triːtɪs] [tuː; tə][æn; ən][end] ,
**In** **bringing** **this** **treatise** **to** **an** **end** **,**
在 带来 这 论文 到 一个 结尾 ,

至此，这篇论文作结。

[aɪ] [wʊd] [ə'gen] [ɜːdʒ] [ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌθerə'pjuːtɪk] ['ɑːməmənt]
**I** **would** **again** **urge** **the** **practitioner** **to** **add** **Iodex** **to** **his** **therapeutic** **armament**
我 会 再次 敦促 这 实践者 到 添加 - 到 他的 治疗 武器
,
**,**
,

我再次强烈建议临床医生将碘化钾加入到他的治疗方案中。

[ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː][nɒt]['əʊnli][ɪn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][hɪə(r)] [meɪd] ['menʃ(ə)n] ,
**and** **use** **it** **not** **only** **in** **the** **conditions** **of** **which** **I** **have** **here** **made** **mention** **,**
和 使用 它 不是 仅有的 在 这 状况 的 哪个 我 有 这里 制成 提到 ,

而且不仅限于我在这里提到的那些情况，

[bʌt; bət] [ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪədiːn] ['θerəpi] [wɪtʃ] [kʌm] [ʌp] ['ɔːlməʊst] ['deɪli] [ɪn]

| but | in | many | other | indications | for | iodine | therapy | which | come | up | almost | daily | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 许多 | 其他 | 症状 | 为了 | 碘 | 治疗 | 哪个 | 来 | 向上 | 几乎 | 日常的 | 在 |

['evri] ['vetnri] ['præktɪs] .

| every | veterinary | practice | . |
|---|---|---|---|
| 每一个 | 兽医 | 实践 | . |

但碘疗法还有许多其他适应症，几乎每天都会在每个兽医诊所遇到。

[-] [nəʊts]

| Transcriber's | Notes |
|---|---|
| 转录员的 | 笔记 |

转录者注释

[peɪdʒ] - : “ [æz; əz][æn; ən][æn; ən] [ə'dʒʌŋktɪv] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [æz; əz][æn; ən] [ə'dʒʌŋktɪv]

| Page | 24 | : | “ | as | an | an | adjunctive | ” | changed | to | “ | as | an | adjunctive |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 页 | - | : | “ | 作为 | 一个 | 一个 | 辅助 | ” | 已更改 | 到 | “ | 作为 | 一个 | 辅助 |

第 24 页：“as an an adjunctive” 改为 “as an adjunctive”

” [peɪdʒ] - : “ [ ik'siːd ] [ɪn] - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ ik'siːd ] [ɪn] [ˌspesɪ'fɪsəti]

| ” | Page | 44 | : | “ | exceeds | in | specifivity | ” | changed | to | “ | exceeds | in | specificity |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 页 | - | : | “ | 超过 | 在 | - | ” | 已更改 | 到 | “ | 超过 | 在 | 特异性 |

“第 44 页：‘exceeds in specificivity’ 改为 ‘exceeds in specificivity’

” [peɪdʒ] - : “ ['eɪkwiəs] - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ ['eɪkwiəs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ”

| ” | Page | 46 | : | “ | Aqueous | Preparatons | ” | changed | to | “ | Aqueous | Preparations | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 页 | - | : | “ | 水溶液 | - | ” | 已更改 | 到 | “ | 水溶液 | 准备工作 | ” |

“第 46 页：‘Aqueous Preparatons’ 改为‘Aqueous Preparations’”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神